

Canon

Caméscope DVD
Manuel d'instruction

Français

DVD-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera DVD
Manuale di istruzioni

Italiano

DC50/DC51/DC220/DC230



PictBridge

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF).

Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei).

Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF).

• **Digital Video Software**



PAL

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-570 est située sur le dessous de l'appareil.



L'utilisation de n'importe quel autre appareil que l'adaptateur secteur compact CA-570 peut endommager le caméscope.

APPAREIL À RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1

Union européenne (et EEE) uniquement.



Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Comment sélectionner un disque DVD

Il existe de nombreux types de disques DVD mais ce caméscope n'utilise que les trois types de mini disques DVD de 8 cm suivants : DVD-R, DVD-R DL et DVD-RW.

Remarquez que les possibilités qu'offrent un disque dépendent du type de DVD utilisé, sélectionnez donc le disque qui convient le mieux à vos besoins.

DVD-R

Meilleure compatibilité

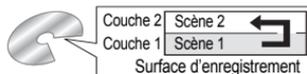
Les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois - vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements. Par ailleurs, ces disques sont relativement bon marché et ils peuvent être reproduits sur la plupart des lecteurs DVD.

DVD-R DL

Meilleure durée d'enregistrement

Les disques double couche permettent d'écrire jusqu'à 80% de données en plus (2,6 Go) sur une face d'enregistrement. Néanmoins, les DVD-R DL peuvent uniquement être reproduits sur un lecteur DVD compatible avec les disques double couche. De même, vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements.

Les disques double couche possèdent deux couches d'enregistrement. Le caméscope enregistrera sur la Couche 1 et continuera sur la Couche 2. Durant la lecture d'un enregistrement réalisé sur les deux couches, vous remarquerez peut-être un bref arrêt (environ 1 seconde) au moment où le caméscope passe à la deuxième couche.



DVD-RW

Meilleure réutilisation

Des enregistrements faits sur un disque DVD-RW peuvent être modifiés ou supprimés. De même, le disque peut être initialisé¹, vous permettant d'utiliser le même disque de nombreuses fois.

Spécifications de disque sur des DVD-RW

Les disques DVD-RW peuvent être enregistrés en utilisant soit une ou deux spécifications de disque : mode VIDEO ou mode VR. Lorsque vous insérez pour la première fois un tout nouveau disque DVD-RW, le caméscope affiche automatiquement l'écran d'initialisation où il vous est possible de sélectionner les spécifications de disque pour le disque.

Mode VIDEO : une fois les disques finalisés², les disques enregistrés en mode VIDEO peuvent être lus sur la plupart des lecteurs DVD offrant la meilleure compatibilité. Cependant, les enregistrements ne peuvent pas être modifiés (supprimés, réorganisés, etc.).

Mode VR : vous pouvez monter facilement les enregistrements. Cependant, les disques enregistrés en mode VR peuvent uniquement être lus avec des lecteurs DVD compatibles avec des DVD-RW en mode VR.

Remarque : les disques DVD-R et DVD-R DL peuvent uniquement être enregistrés en mode VIDEO.

Les grands avantages des DVD

Pourquoi les DVD sont meilleurs que les cassettes

Vous ne risquez pas d'enregistrer par dessus l'enregistrement d'une cassette.

Lorsque vous utilisez un DVD, le caméscope enregistre automatiquement sur l'espace libre du disque. Vous ne risquez donc plus d'enregistrer par erreur par dessus un enregistrement précieux.

Sélectionnez simplement une scène sur l'écran d'index.

Vous n'avez pas à faire avancer ou faire reculer l'enregistrement de la cassette pour trouver la scène que vous souhaitez lire. Sélectionnez simplement une scène sur l'écran d'index et démarrez la lecture très facilement.

Modifiez aisément vos enregistrements sur un ordinateur.

Vous pouvez transférer vos vidéos et vos photos du disque vers un ordinateur et les modifier facilement avec un logiciel de montage. Créez facilement vos propres vidéos originales.

Disques recommandés

Les performances du caméscope ont été testées avec des disques à une seule couche, les disques fournis et les disques DVD de la série Hitachi-Maxell HG; et avec des disques double couche, Canon DVD-R DL54 et Verbatim DVD-R DL. Pour en savoir plus, contactez directement le centre de service après vente du fabricant. Remarquez qu'essayer d'enregistrer ou de reproduire, dans ce caméscope, des disques DVD enregistrés, initialisés ou finalisés par d'autres appareils numériques peut entraîner une perte définitive des enregistrements.

Pour une plus grande compatibilité avec des appareils de DVD externes, nous vous recommandons d'utiliser le mode VIDEO.

Les fonctions disponibles dépendent du disque DVD utilisé

Type de disque	DVD-R	DVD-R DL	DVD-RW	
			VIDEO	VR
Montage de scènes avec ce caméscope (suppression de scènes, édition du montage) (□□ 70)	–	–	–	●
Suppression d'une scène ou d'une photo immédiatement après son enregistrement (□□ 71, 76)	–	–	●	●
Initialisation du disque en vue de sa réutilisation pour l'enregistrement (□□ 74)	–	–	●	●
Attribution d'un titre au disque (□□ 75)	●	●	●	●
Finalisation du disque en vue de sa lecture sur un lecteur de DVD (□□ 80)	●	●	●	● ³
Ajout d'enregistrements sur un disque finalisé (□□ 82)	–	–	● ⁴	●
Copie de photos entre le disque et la carte mémoire (□□ 77)	●	●	●	●
Conversion de photos en scènes photomovie (□□ 77)	●	●	●	●
Montage de scènes sur un ordinateur ⁵ (□□ 87)	●	●	●	●

¹ L'initialisation du disque efface tous les enregistrements sur le disque et remet à sa valeur initiale l'espace libre sur le disque afin que vous puissiez utiliser à nouveau le même disque. Les disques DVD-R et DVD-R DL ne peuvent pas être initialisés.

² La finalisation du disque correspond au traitement de l'espace libre (les parties non enregistrées) sur le disque afin qu'il puisse être lu sur des lecteurs DVD externes (□□ 80). Pour finaliser un disque DVD-R DL, le caméscope doit traiter les deux couches. Par conséquent, et en fonction de quantité d'espace libre sur le disque, ce traitement peut prendre du temps.

³ La lecture ne peut pas être garantie avec tous les appareils de DVD externes.

⁴ Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.

⁵ Le logiciel MyDVD for Canon n'est pas compris avec le **DC220/DC230** .

Table des matières

Introduction

Comment sélectionner un disque DVD	3
--	---

À propos de ce manuel

A propos du joystick et du guide du joystick	10
À propos du commutateur d'alimentation.....	10
À propos des modes de fonctionnement	11

Faites connaissance avec le caméscope

Accessoires fournis.....	12
DC50/DC51 Guide des composants.....	13
DC220/DC230 Guide des composants.....	15
Affichages sur l'écran.....	18

Préparatifs

Démarrage

Charge de la batterie d'alimentation	21
Insertion et retrait d'un disque.....	24
Insertion et retrait d'une carte mémoire	26
Préparation du caméscope	26
DC50/DC51/DC230 La télécommande sans fil	27
Ajustement de l'écran LCD	28

Utilisation des menus

Sélection d'une option à partir du menu FUNC.	30
Sélection d'une option à partir des menus de configuration	30

Premiers réglages

Changement de la langue.....	31
Changement des fuseaux horaires.....	32
Réglage de la date et de l'heure.....	32

Fonctions de base

Enregistrement

Prise de vidéo	33
Sélection du rapport d'aspect de vos enregistrements (écran large 16/9è ou 4:3).....	34
Prise de photos	35
Sélection du support pour les photos.....	36
Utilisation du zoom.....	37
Fonction Quick Start (démarrage rapide).....	37

Lecture

Lecture de la vidéo.....	39
Affichage des photos	41
Agrandissement des photos durant la lecture.....	42

Fonctions avancées

Listes des options de menu

Menu FUNC.	43
Menus de configuration.....	46
Configuration camera (zoom numérique, stabilisateur d'image, etc.).....	46

Opération du DVD (photovie, finalisation, etc.).....	48
Opération des photos (initialisation de la carte, copie disque-carte, etc.).....	49
Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langue, etc.).....	49
Configuration du système (volume, bip, sélection du support  , etc.).....	50
Configuration de la date/heure	52
Mode entrée	52
Programmes d'enregistrement	
Utilisation des programmes d'enregistrement	53
P Enregistrement flexible : modification de l'ouverture et de la vitesse d'obturation	54
Scène spéciale : programmes d'enregistrement adaptés à des conditions spéciales.....	55
Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur	
Réglage manuel de l'exposition.....	56
Mise au point manuelle.....	57
Balance des blancs	58
Effets d'image.....	59
Options d'enregistrement des photos	
Sélection de la taille et la qualité des photos.....	61
Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo	62
Priorité de mise au point automatique	63
DC50/DC51 Mode de mesure de la lumière	63
DC50/DC51/DC230 Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition	64
Autres fonctions	
Affichages sur l'écran	65
DC50/DC51 Flash	66
DC50/DC51 Mini torche vidéo	67
Retardateur.....	68
Effets numériques.....	68
Fonctions de montage	
Gestion des scènes	
Ajout de scènes au montage	70
Déplacement de scènes dans le montage	71
Effacement de scènes	71
Division d'une scène.....	72
Gestion du disque	
Protection du disque.....	73
Initialisation du disque	74
Changement du titre du disque	75
Gestion des photos	
Effacement des photos.....	76
Copie des photos.....	77
Conversion des photos en scènes photovie.....	77
Protection des photos sur la carte mémoire	78
Initialisation d'une carte mémoire	79

Lecture du disque sur un appareil de DVD externe

Finalisation du disque	80
Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur	81
Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé.....	82

Connexions extérieures

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

Schémas de connexion.....	83
Lecture sur l'écran d'un téléviseur	84
Enregistrement sur un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique .	84
(DC50/DC51) Enregistrement de l'entrée vidéo.....	85

Connexion à un ordinateur

Schémas de connexion PC.....	87
Transfert d'enregistrements	87
Transfert des enregistrements à l'aide de Windows Explorer.....	87
(DC50/DC51) Transfert d'enregistrements à l'aide de MyDVD for Canon	88
Transfert de photos - Transfert direct.....	93
Ordres de transfert.....	96

Connexion à une imprimante

Impression de photos - Impression directe	97
Sélection des paramètres d'impression	98
(DC50/DC51) Paramètres de recadrage.....	100
Ordres d'impression.....	101

Informations additionnelles

En cas de problème

Dépannage	103
Liste des messages	108

À faire et à ne pas faire

Précautions de manipulation.....	114
Maintenance/Divers	117
Utilisation du caméscope à l'étranger	119

Informations générales

Schéma fonctionnel	120
Accessoires en option.....	121
Caractéristiques	124
Index	127

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon DC50/DC51/DC220/DC230. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau de la section *Dépannage* (□ 103).

Conventions utilisées dans le manuel

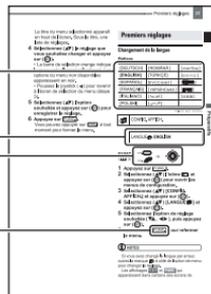
- **!** IMPORTANT : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- **i** NOTES : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- **✓** À VÉRIFIER : les restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, le type de disque requis, etc.)
- **□** : numéro de la page de référence.
- **DC51** : options et caractéristiques disponibles uniquement sur un modèle particulier.
- Les termes suivants sont utilisés dans le manuel :
 "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
 "Scène" fait référence à une séquence vidéo à partir de l'endroit où vous avez appuyé sur la touche marche/arrêt pour lancer l'enregistrement jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau pour suspendre l'enregistrement.
- Les photos présentées dans le manuel sont des exemples de photos pris avec un appareil fixe. Remarquez que, à moins d'une indication contraire, les illustrations de ce manuel se rapportent au modèle **DC51**.

Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Les options de menu en gras indiquent le réglage par défaut (par exemple **[ON]**, **[OFF]**).

Option de menu indiquée avec sa position par défaut

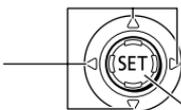
Touches et commutateurs à utiliser

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple **[FUNC.]**).



À propos du joystick et du guide du joystick

Poussez le joystick vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲, ▼, ◀, ▶) pour sélectionner une option ou modifier des réglages.



Appuyez sur le joystick (SET) pour enregistrer les réglages ou confirmer une action. Sur des écrans de menu, ceci est indiqué par l'icône SET.

Les fonctions attribuées au joystick changent suivant le mode de fonctionnement et les réglages du caméscope. Appuyez sur (SET) pour afficher/cacher le guide du joystick.

Dans les illustrations de ce manuel, les positions autres que celles spécifiques à la fonction expliquée sont marquées d'un motif à rayures. Selon le modèle et le mode de fonctionnement, ces positions peuvent être vides ou afficher un icône différent de celui de l'illustration.



Lorsque le guide du joystick contient plusieurs 'pages', [SUIV] et l'icône du numéro de page (▼) apparaissent en bas. Poussez le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher la 'page' suivante du guide.

À propos du commutateur d'alimentation

Outre la mise du caméscope sous et hors tension, le commutateur d'alimentation détermine également le mode de fonctionnement de l'appareil.

Pour mettre le caméscope sous tension : déplacez le commutateur d'alimentation sur la position ON tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage.

Pour changer le mode de fonctionnement : de la position ON, faites glisser brièvement le commutateur d'alimentation vers MODE, puis relâchez-le. Cette action basculera le mode de fonctionnement entre l'enregistrement (CAMERA - indicateur rouge) et lecture (PLAY - indicateur vert).

DC50/DC51 DC220/DC230



À propos des modes de fonctionnement

Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par la position du commutateur d'alimentation et du commutateur  / . Dans le manuel,  indique qu'une fonction est disponible dans le mode de fonctionnement indiqué et  indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les mode de fonctionnement.

Mode de fonctionnement	Indicateur du mode de fonctionnement	Commutateur  / 	Icône affichée	Fonctionnement	
	CAMERA (rouge)	(Séquences vidéo)		Enregistrement de séquences vidéo sur le disque	33
	PLAY (vert)			Lecture de séquences vidéo à partir du disque	39
 ¹	CAMERA (rouge)	(Photos)	 ou  ²	Enregistrement de photos sur la carte mémoire ou sur le disque	35
 ¹	PLAY (vert)		 ou  ²	Affichage de photos à partir de la carte mémoire ou du disque	41

¹ Les fonctions disponibles uniquement pour des photos enregistrées sur le disque seront signalées par  et . Les fonctions disponibles uniquement pour des photos enregistrées sur la carte mémoire seront signalées par  et .

² Selon que vous choisissez d'enregistrer les photos sur le disque ou sur la carte mémoire.

Marques de commerce et marques déposées

- miniSD™ est une marque de commerce de SD Card Association.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-Unis et dans les autres pays.
-  est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.



- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE POUR L'USAGE PERSONNEL DU CONSOMMATEUR DE CE PRODUIT, CONFORME AU STANDARD MPEG-2 POUR LE CODAGE D'INFORMATION VIDEO SUR SUPPORT, EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS LICENCE SOUMISE AUX BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, LAQUELLE EST DISPONIBLE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

Accessoires fournis

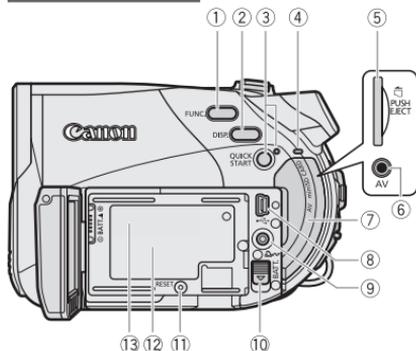
<p>Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)</p> 	<p>Batterie d'alimentation BP-208</p> 	<p>DC50/DC51/DC230 Télécommande sans fil WL-D86</p> 	<p>DC50/DC51/DC230 Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p> 
<p>Câble vidéo stéréo STV-250N</p> 	<p>Câble USB IFC-300PCU</p> 	<p>DC50/DC51 Disque DVD-R vierge (Mini DVD 8 cm)</p> 	<p>CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK*</p> 
<p>DC50/DC51 CD-ROM du logiciel Roxio MyDVD for Canon</p> 	<p>DC50/DC220/DC230 Bandoulière SS-900**</p> 		

* Inclut la version électronique du manuel d'instructions du *Digital Video Software* sur fichier PDF.

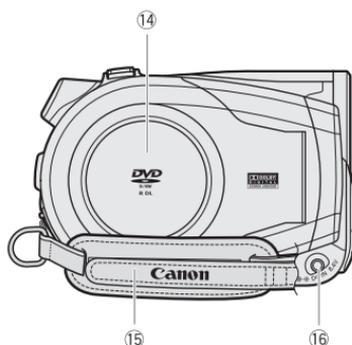
**Europe uniquement.

DC50/DC51 Guide des composants

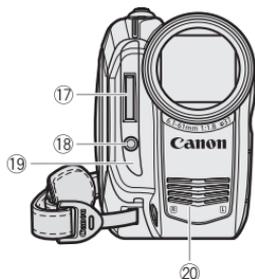
Vue latérale gauche



Vue latérale droite



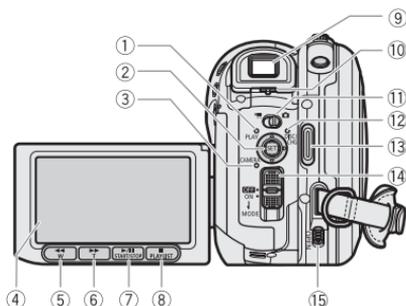
Vue avant



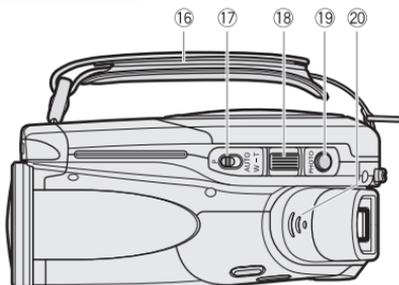
- ① Touche FUNC. (☐ 30, 43)
- ② Touche DISP. (☐ 65)
- ③ Touche QUICK START et témoin veille (☐ 37)
- ④ Indicateur CARD (accès à la carte) (☐ 35)
- ⑤ Logement de la carte mémoire (☐ 26)
- ⑥ Prise AV (☐ 83)
- ⑦ Couvercle de la fente de la carte mémoire/ Couvre-prises
- ⑧ Connecteur USB (☐ 87)
- ⑨ Touche (impression/partage) (☐ 91, 93, 98)
- ⑩ Commutateur BATT. (retrait de la batterie) (☐ 21)
- ⑪ Touche RESET (réinitialisation) (☐ 103)
- ⑫ Numéro de série
- ⑬ Unité de fixation de la batterie (☐ 21)
- ⑭ Couvercle du logement du disque (☐ 24)
- ⑮ Sangle de poignée (☐ 26)
- ⑯ Prise DC IN (☐ 21)
- ⑰ Flash (☐ 66)
- ⑱ Éclairage à DEL (☐ 67)
- ⑲ Capteur de télécommande (☐ 27)
- ⑳ Microphone stéréo

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple **FUNC.**).

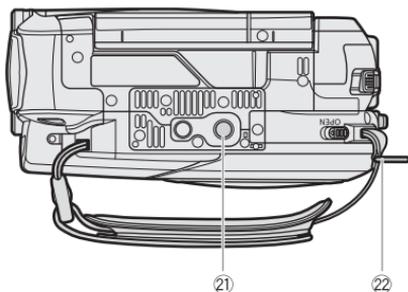
Vue arrière



Vue de dessus



Vue de dessous

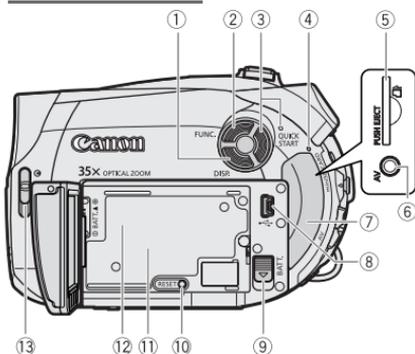


- ① Indicateur de mode PLAY (vert) (☐ 11)
- ② Joystick (☐ 10)
- ③ Indicateur du mode CAMERA (rouge) (☐ 11)
- ④ Écran LCD (☐ 28)
- ⑤ Touche ◀◀ (arrière rapide) (☐ 40) / Touche Zoom arrière W (grand-angle) (☐ 37)
- ⑥ Touche ▶▶ (avance rapide) (☐ 40) / Touche Zoom avant T (téléobjectif) (☐ 37)
- ⑦ Touche ▶/|| (lecture/pause) (☐ 39) / Touche START/STOP (☐ 33)
- ⑧ Touche ■ (arrêt) (☐ 39) / Touche PLAYLIST (☐ 70)
- ⑨ Viseur (☐ 26)
- ⑩ Levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 26)
- ⑪ Commutateur  /  (séquences vidéo/photos) (☐ 11)
- ⑫ Indicateur DISC (accès au disque) (☐ 33, 35) / Indicateur CHG (charge) (☐ 21)
- ⑬ Touche marche/arrêt (☐ 33)
- ⑭ Commutateur d'alimentation (☐ 10)
- ⑮ Commutateur OPEN (ouvrez le couvercle du logement du disque) (☐ 24)
- ⑯ Sangle de poignée (☐ 26)
- ⑰ Commutateur de mode (☐ 53)
- ⑱ Levier de zoom (☐ 37)
- ⑲ Touche PHOTO (☐ 35)
- ⑳ Haut-parleur (☐ 39)
- ㉑ Filetage pour trépied (☐ 34)
- ㉒ Dispositif de fixation de la courroie

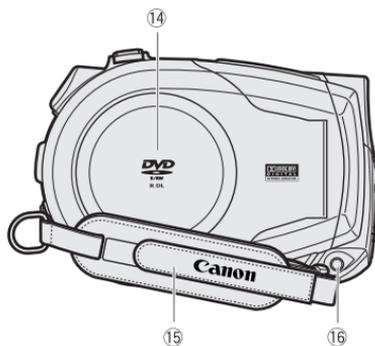
Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple ,).

DC220/DC230 Guide des composants

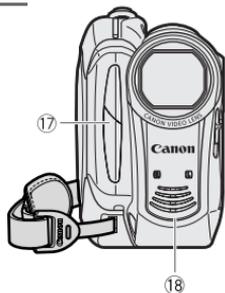
Vue latérale gauche



Vue latérale droite



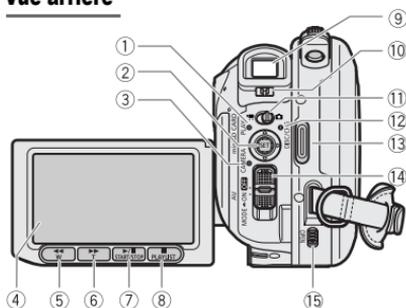
Vue avant



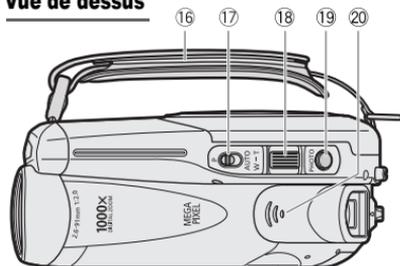
- ① Touche DISP. ([] 65)
- ② Touche FUNC. ([] 30, 43)
- ③ Touche QUICK START et témoin veille ([] 37)
- ④ Indicateur CARD (accès à la carte) ([] 35)
- ⑤ Logement de la carte mémoire ([] 26)
- ⑥ Prise AV ([] 83)
- ⑦ Couvercle de la fente de la carte mémoire/ Couvercle-prises
- ⑧ Connecteur USB ([] 87)
- ⑨ Commutateur BATT. (retrait de la batterie) ([] 21)
- ⑩ Touche RESET (réinitialisation) ([] 103)
- ⑪ Numéro de série
- ⑫ Unité de fixation de la batterie ([] 21)
- ⑬ Commutateur de couvercle d'objectif ([] 33, 35) (☺ ouvert, ☹ fermé)
- ⑭ Couvercle du logement du disque ([] 24)
- ⑮ Sangle de poignée ([] 26)
- ⑯ Prise DC IN ([] 21)
- ⑰ **DC230** Capteur de télécommande ([] 27)
- ⑱ Microphone stéréo

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple [FUNC.]).

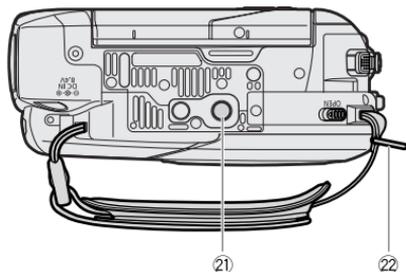
Vue arrière



Vue de dessus



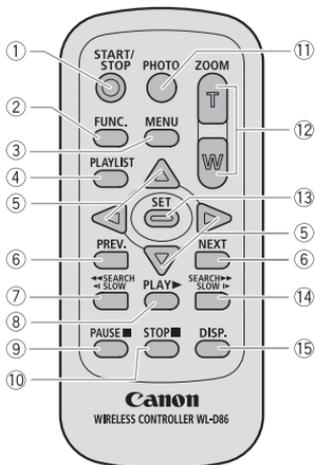
Vue de dessous



- ① Indicateur de mode PLAY (vert) (☐ 11)
- ② Joystick (☐ 10)
- ③ Indicateur du mode CAMERA (rouge) (☐ 11)
- ④ Écran LCD (☐ 28)
- ⑤ Touche ◀◀ (arrière rapide) (☐ 40) / Touche Zoom arrière W (grand-angle) (☐ 37)
- ⑥ Touche ▶▶ (avance rapide) (☐ 40) / Touche Zoom avant T (téléobjectif) (☐ 37)
- ⑦ Touche ▶/|| (lecture/pause) (☐ 39) / Touche START/STOP (☐ 33)
- ⑧ Touche ■ (arrêt) (☐ 39) / Touche PLAYLIST (☐ 70)
- ⑨ Viseur (☐ 26)
- ⑩ Levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 26)
- ⑪ Commutateur 📹/📷 (séquences vidéo/photos) (☐ 11)
- ⑫ Indicateur DISC (accès au disque) (☐ 33, 35) / Indicateur CHG (charge) (☐ 21)
- ⑬ Touche marche/arrêt (☐ 33)
- ⑭ Commutateur d'alimentation (☐ 10)
- ⑮ Commutateur OPEN (ouvrez le couvercle du logement du disque) (☐ 24)
- ⑯ Sangle de poignée (☐ 26)
- ⑰ Commutateur de mode (☐ 53)
- ⑱ Levier de zoom (☐ 37)
- ⑲ Touche PHOTO (☐ 35)
- ⑳ Haut-parleur (☐ 39)
- ㉑ Filetage pour trépied (☐ 34)
- ㉒ Dispositif de fixation de la courroie

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans une "touche" (par exemple **FUNC.**).

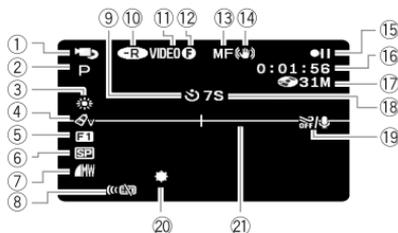
DC50/DC51/DC230 Télécommande sans fil WL-D86



- ① Touche START/STOP ([] 33)
- ② Touche FUNC. ([] 30)
- ③ Touche MENU ([] 30)
- ④ Touche PLAYLIST ([] 70)
- ⑤ Touches de navigation (▲ / ▼ / ◀ / ▶)
- ⑥ Touches PREV./NEXT (précédente/ suivante) :
saut de scène ([] 40)/
Saut de page d'index ([] 39)
- ⑦ Touche SEARCH ◀◀ arrière ([] 40) /
Touche SLOW ◀| arrière ([] 40)
- ⑧ Touche PLAY ▶ ([] 39)
- ⑨ Touche PAUSE || ([] 39)
- ⑩ Touche STOP ■ ([] 39)
- ⑪ Touche PHOTO ([] 35)
- ⑫ Touches du zoom ([] 37)
- ⑬ Touche SET
- ⑭ Touche SEARCH ▶▶ ([] 40) /
Touche SLOW ▶| ([] 40)
- ⑮ Touche DISP. (affichage sur l'écran) ([] 65)

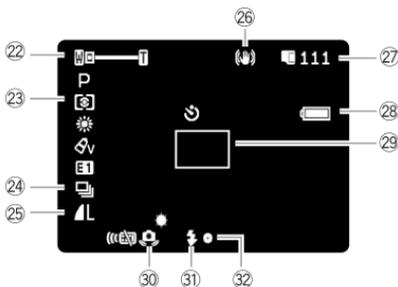
Affichages sur l'écran

CAMERA - Enregistrement de séquences vidéo



- ① Mode de fonctionnement ( 11)
- ② Programme d'enregistrement ( 53)
- ③ Balance des blancs ( 58)
- ④ Effets d'image ( 59)
- ⑤ Effets numériques ( 68)
- ⑥ Mode d'enregistrement ( 44)
- ⑦ Qualité/taille de la photo (enregistrement simultané) ( 62)
- ⑧ Capteur de télécommande désactivé** ( 50)
- ⑨ Retardateur ( 68)
- ⑩ Type de disque ( DVD-R,  DVD-R DL,  DVD-RW ( 3)
- ⑪ Spécifications du disque (mode VIDEO, mode VR) ( 3)
- ⑫ Marque de disque finalisé ( 80)
- ⑬ Mise au point manuelle ( 57)
- ⑭ Stabilisateur d'image ( 47)
- ⑮ Fonctionnement du disque
- ⑯ Code temporel (heures : minutes : secondes)
- ⑰ Durée d'enregistrement restante sur le disque
- ⑱ Rappel d'enregistrement
- ⑲ Filtre anti-vent désactivé ( 48)
- ⑳ Mini torche vidéo* ( 67)
- ㉑ Marqueur de niveau ( 50)
- ㉒ Zoom ( 37), Exposition  ( 56)
- ㉓ Mode de mesure de la lumière* ( 63)
- ㉔ Mode d'acquisition** ( 64)
- ㉕ Qualité/taille de la photo ( 61)
- ㉖ Stabilisateur d'image (photos)* ( 47)
- ㉗ Nombre de photos disponibles  sur la carte mémoire,  sur la

CAMERA - Enregistrement de photos



- ⑲ Filtre anti-vent désactivé ( 48)
- ⑳ Mini torche vidéo* ( 67)
- ㉑ Marqueur de niveau ( 50)
- ㉒ Zoom ( 37), Exposition  ( 56)
- ㉓ Mode de mesure de la lumière* ( 63)
- ㉔ Mode d'acquisition** ( 64)
- ㉕ Qualité/taille de la photo ( 61)
- ㉖ Stabilisateur d'image (photos)* ( 47)
- ㉗ Nombre de photos disponibles  sur la carte mémoire,  sur la
- ㉘ Charge restante estimée de la batterie
- ㉙ Cadre AF (autofocus) ( 63)
- ㉚ Avertissement de bougé du caméscope ( 46)
- ㉛ Flash* ( 66)
- ㉜ Mise au point automatique (AF) et exposition (AE) mémorisées ( 35)

* **DC50/DC51** uniquement.

** **DC50/DC51/DC230** uniquement.

15 Fonctionnement du disque

- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- ▶ Lecture,
- || Pause à la lecture,
- ▶▶ Lecture rapide,
- ◀◀ Lecture rapide arrière,
- ▶ Lecture au ralenti avant,
- ◀ Lecture au ralenti arrière

17 Durée d'enregistrement restante

Quand il n'y a plus d'espace restant sur le disque, "FIN" apparaît et l'enregistrement s'arrête.

18 Rappel d'enregistrement

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

27 Nombre de photos disponibles sur la carte/disque

- 📷 clignote en rouge : pas de carte
- 📷 en vert : 6 photos ou plus
- 📷 en jaune : 1 à 5 photos
- 📷 en rouge : aucune photo supplémentaire ne peut être enregistrée
- Lors de l'affichage des photos, l'affichage apparaît toujours en vert.
- 📷 est affiché à la place de 📷 pour les photos sur le disque.
- En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos affichées disponibles peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte/au disque

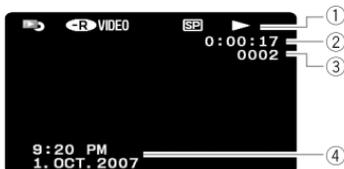
"▶" est affiché à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire ou sur le disque.

28 Charge restante estimée de la batterie



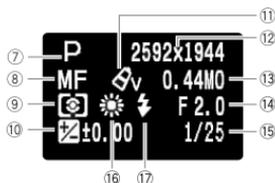
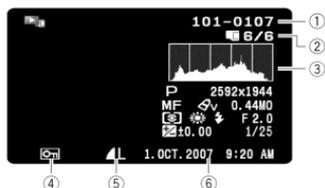
- Quand "📷" clignote en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "📷".
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

PLAY Lecture de séquences vidéo (pendant la lecture)



- ① Fonctionnement du disque
- ② Durée de la lecture
(heures : minutes : secondes)
- ③ Numéro de scène
- ④ Code de données ( 66)

PLAY Affichage des photos



- ① Numéro de l'image ( 51)
- ② Photo actuelle / Nombre total de photos
 enregistrée sur la carte,
 enregistrée sur le disque
- ③ Histogramme ( 66)
- ④ Marque de protection de l'image ( 78)
- ⑤ Qualité/taille de la photo ( 61)
- ⑥ Date et heure d'enregistrement
- ⑦ Programme d'enregistrement ( 53)
- ⑧ Mise au point manuelle ( 57)
- ⑨ Mode de mesure de la lumière* ( 63)
- ⑩ Exposition manuelle ( 56)
- ⑪ Effets d'image ( 59)
- ⑫ Taille de l'image ( 61)
- ⑬ Taille du fichier
- ⑭ Valeur d'ouverture ( 54)
- ⑮ Vitesse d'obturation ( 54)
- ⑯ Balance des blancs ( 58)
- ⑰ Flash* ( 66)

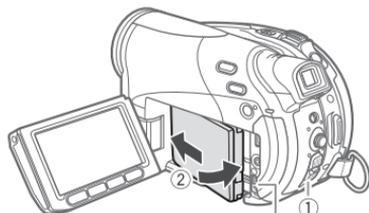
* **DC50/DC51** uniquement.

Démarrage

Charge de la batterie d'alimentation

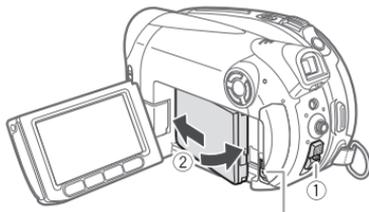
L'alimentation du caméscope peut se faire soit par une batterie d'alimentation soit par un adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

DC50/DC51



Commutateur BATT.

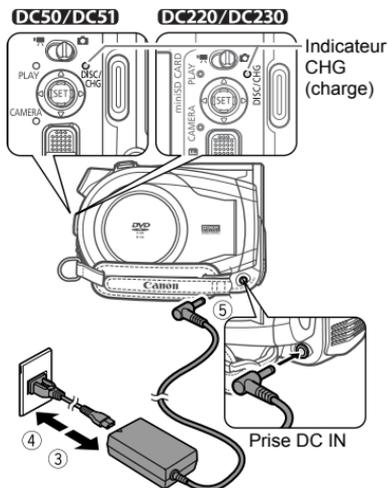
DC220/DC230



Commutateur BATT.

- 1 Mettez le caméscope hors tension.**
- 2 Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.**

- Ouvrez l'écran LCD.
- Faites glisser l'extrémité du connecteur de la batterie dans la direction de la flèche et poussez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



- 3 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.**
- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.**
- 5 Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope.**

- L'indicateur CHG (charge) se met à clignoter. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
- On peut aussi utiliser l'adaptateur secteur compact sans attacher de batterie d'alimentation.
- Quand l'adaptateur est branché, même si une batterie d'alimentation est attachée, il n'y aura pas de consommation d'énergie.

UNE FOIS QUE LA BATTERIE EST COMPLÈTEMENT CHARGÉE

- 1 Déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope.**
- 2 Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur.**

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION

Faites glisser **BATT.** pour libérer la batterie d'alimentation et sortez-la en la tenant par sa partie inférieure.

! IMPORTANT

- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur. Après avoir déplacé le commutateur d'alimentation en position **OFF**, l'allocation des fichiers importants est mise à jour sur le disque. Assurez-vous d'attendre jusqu'à ce que l'écran LCD est complètement éteint.
- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarre pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.

- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

i NOTES

- L'indicateur CHG (charge) sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge de la batterie.
Allumé en permanence : batterie complètement chargée.
Clignotant rapidement (environ deux fois par seconde) : batterie chargée à plus de 50%.
Clignotant environ une fois par seconde : batterie chargée à moins de 50%.
- La durée de charge dépend de la température ambiante et de la charge initiale de la batterie d'alimentation. Dans des endroits froids, la durée d'utilisation de la batterie sera moindre.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Durée de charge, d'enregistrement et de lecture avec la batterie d'alimentation BP-208

Les durées d'enregistrement et de lecture données dans les tableaux suivants sont approximatives et varient en fonction des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture.

DC50/DC51

Batterie d'alimentation	BP-208			BP-214		
Durée de charge	160 min.			245 min.		
Durées d'enregistrement maximum	Mode d'enregistrement					
	XP	SP	LP	XP	SP	LP
Visueur	80 min.	95 min.	100 min.	135 min.	160 min.	165 min.
LCD [NORMAL]	80 min.	90 min.	95 min.	135 min.	155 min.	160 min.
LCD [CLAIR]	75 min.	90 min.	95 min.	130 min.	150 min.	155 min.
Durées d'enregistrement typiques*	Mode d'enregistrement					
	XP	SP	LP	XP	SP	LP
Visueur	50 min.	50 min.	50 min.	85 min.	90 min.	90 min.
LCD [NORMAL]	45 min.	50 min.	50 min.	80 min.	85 min.	90 min.
LCD [CLAIR]	45 min.	50 min.	50 min.	80 min.	80 min.	85 min.
Durées de lecture	100 min.	115 min.	125 min.	170 min.	190 min.	210 min.

DC230

Batterie d'alimentation	BP-208					
Mode d'enregistrement	XP		SP		LP	
Durées d'enregistrement	Maximum	Typique*	Maximum	Typique*	Maximum	Typique*
Visueur	105 min.	60 min.	125 min.	60 min.	135 min.	65 min.
LCD [NORMAL]	105 min.	60 min.	120 min.	60 min.	130 min.	65 min.
LCD [CLAIR]	100 min.	55 min.	115 min.	60 min.	125 min.	60 min.
Durée de lecture	135 min.		150 min.		165 min.	
Durée de charge	160 min.					

DC220

Batterie d'alimentation	BP-208					
Mode d'enregistrement	XP		SP		LP	
Durées d'enregistrement	Maximum	Typique*	Maximum	Typique*	Maximum	Typique*
Visueur	115 min.	60 min.	135 min.	65 min.	145 min.	70 min.
LCD [NORMAL]	110 min.	60 min.	125 min.	65 min.	140 min.	65 min.
LCD [CLAIR]	105 min.	60 min.	120 min.	60 min.	130 min.	65 min.
Durée de lecture	140 min.		165 min.		175 min.	
Durée de charge	160 min.					

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

Insertion et retrait d'un disque

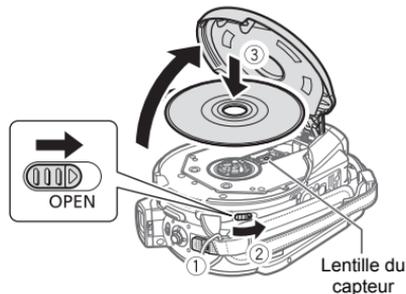
Utilisez uniquement des disques mini DVD de 8 cm portant le logo DVD-R  (DVD-R DL y compris) ou le logo DVD-RW . Reportez-vous également à *Disques recommandés* (□ 4).

Avant d'insérer le disque, vérifiez que la surface d'enregistrement est propre. Le cas échéant, utilisez un chiffon de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque.

Insertion du disque

 **À VÉRIFIER**

CAMERA  | **CAMERA**  | **PLAY**  | **PLAY**  (□ 11)



1 Déplacez le commutateur d'alimentation en position ON pour régler le caméscope en mode

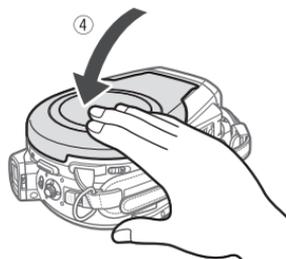
CAMERA .

2 Faites glisser **OPEN entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.**

Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.

3 Insérez le disque et appuyez au centre fermement jusqu'à ce qu'un clic retentisse, signalant qu'il est bien en place.

- Insérez le disque, la face d'enregistrement orientée vers le bas, (disques simple-face – étiquette vers le haut).
- Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.



4 Refermez le couvercle du logement du disque.

Ne fermez pas le couvercle de force si le disque n'est pas inséré correctement et emboîté solidement.

LORS DE L'UTILISATION DES DISQUES DVD-R/ DVD-R DL

Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement ●|| apparaît.

LORS DE L'UTILISATION D'UN DVD-RW

Vous devez initialiser les nouveaux disques avant de pouvoir démarrer l'enregistrement. L'écran d'initialisation du disque apparaît lorsqu'un nouveau DVD-RW est inséré pour la première fois si le commutateur /  est réglé sur . L'écran d'initialisation du disque n'apparaît pas lors de l'insertion d'un disque déjà initialisé. Dans ce cas, vous pouvez démarrer l'enregistrement une

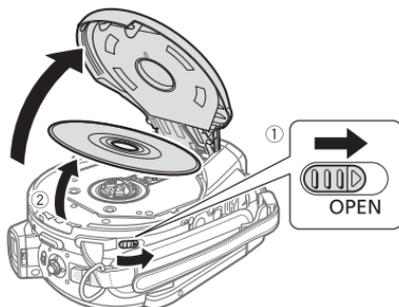
fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ●|| apparaît.

- ① Sélectionnez (▲▼) les spécifications du disque et appuyez sur (SET). Pour comparer les spécifications des modes [VIDEO] et [VR], reportez-vous à *Comment sélectionner un disque DVD* (☞ 3).
- ② L'appareil vous demande de confirmer les spécifications du disque que vous avez sélectionnées. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur (SET) pour continuer, ou sélectionnez [NON] et appuyez sur (SET) pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications différentes pour le disque.
- ③ Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur (SET) pour démarrer l'initialisation.
 - L'initialisation du disque prend environ un minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.
 - Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement ●|| apparaît.

i NOTES

Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur 🗨 bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque avant de démarrer l'enregistrement.

Retrait du disque



1 Faites glisser [OPEN] entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.

- Ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote.
- Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.
- Après avoir fait glisser [OPEN], l'ouverture du couvercle du logement du disque peut prendre quelque temps.

2 Saisissez le bord du disque et retirez ce dernier doucement de l'appareil.

Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.

3 Refermez le couvercle du logement du disque.

! IMPORTANT

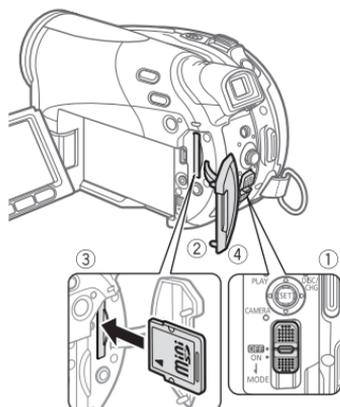
En faisant glisser [OPEN] après un enregistrement, les données d'allocation des fichiers importants sont enregistrées sur le disque avant l'ouverture du couvercle. Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé

ou clignote, ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux, par exemple en le posant lourdement sur une table.

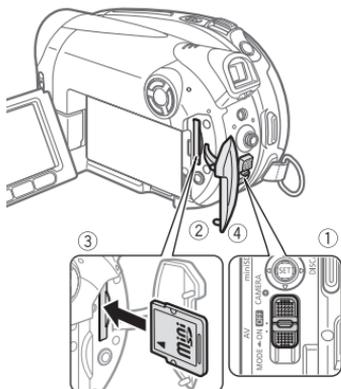
Insertion et retrait d'une carte mémoire

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec des cartes miniSD.

DC50/DC51



DC220/DC230



- 1 Mettez le caméscope hors tension.**
- 2 Ouvrez le couvercle du logement de la carte mémoire.**
- 3 Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.**
- 4 Refermez le couvercle.**
Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.

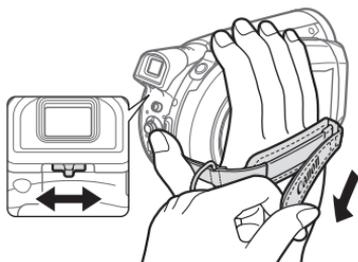
IMPORTANT

- Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope (☐ 79).
- Les cartes mémoire ont des côtés avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. L'insertion d'une carte mémoire avec la face dans un sens erroné peut provoquer un dysfonctionnement au caméscope.

NOTES

Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser certains types de cartes miniSD.

Préparation du caméscope



1 Mettez le caméscope sous tension.

DC50/DC51 Le couvercle de l'objectif s'ouvre automatiquement.

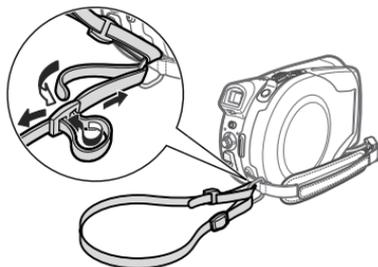
2 DC220/DC230 Déplacez le commutateur de couvercle d'objectif vers le bas jusqu'à  pour ouvrir le couvercle d'objectif.

3 Réglage du viseur.

L'écran LCD fermé, servez-vous du viseur et réglez le levier de réglage dioptrique du viseur.

4 Attachez la sangle de poignée.

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



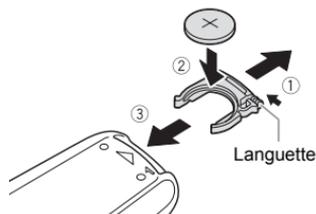
5 DC50/DC220/DC230 Fixez la bandoulière fournie.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.

DC50/DC51/DC230 La télécommande sans fil

Insertion de la batterie

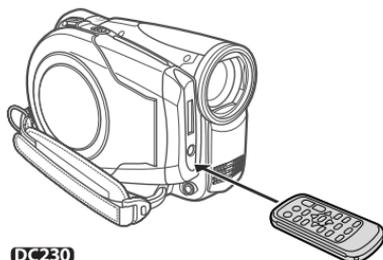
(Pile bouton au lithium CR2025)



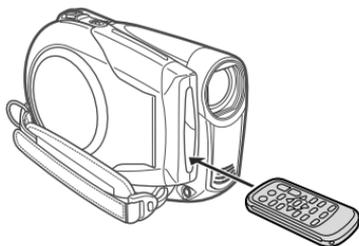
- 1 Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.**
- 2 Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.**
- 3 Remettez en place le porte-pile.**

Utilisation de la télécommande sans fil

DC50/DC51



DC20



Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.

i NOTES

- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, regardez si [TELECOMMANDE] n'est pas réglé sur [OFF (OFF)] (□ 50). Si ce n'est pas le cas, remplacez la pile.

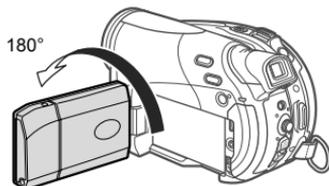
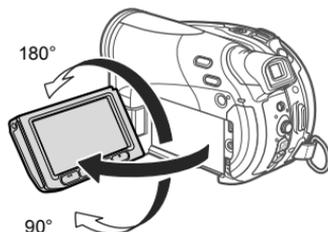
Ajustement de l'écran LCD

Rotation de l'écran LCD

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

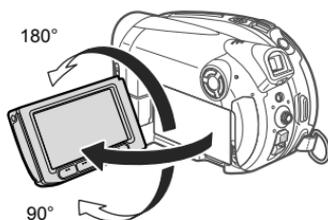
- Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.
- Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur). Tourner l'afficheur de 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez vous inclure dans l'image lors d'un enregistrement avec le retardateur. Il s'agit du seul cas où vous pouvez utiliser le viseur et l'écran LCD en même temps.

DC50/DC51



Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

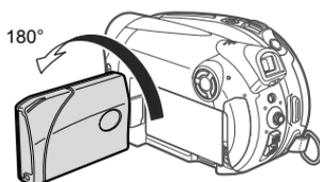
DC220/DC230



Répétez cette action pour basculer entre les réglages normal et clair.

i NOTES

- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- L'utilisation du réglage clair réduira la durée d'utilisation de la batterie.

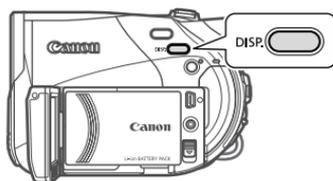


Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

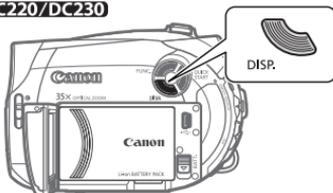
Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur un des deux niveaux.

DC50/DC51



DC220/DC230



Maintenez appuyé **DISP.** pendant plus de 2 secondes.

Utilisation des menus

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être réglées à partir des menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche FUNC. (FUNC.).

Pour plus de détails sur les réglages et les options de menu disponibles, reportez-vous à *Listes des options de menu* (p. 43).

apparaissent à l'écran (icône **SET**, petites flèches, etc.)

4 Appuyez sur **FUNC.** pour sauvegarder les réglages et fermer le menu.

Vous pouvez appuyer sur **FUNC.** à tout moment pour fermer le menu.

Sélection d'une option à partir du menu **FUNC.**

FUNC.
(p. 30)



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (**▲**), l'icône de la fonction que vous voulez modifier à partir de la colonne du côté gauche. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.
- 3 Sélectionnez (**◀**) le réglage souhaité parmi les options de la barre inférieure.
 - L'option sélectionnée sera surlignée en bleu. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.
 - Pour certains réglages, il vous faudra faire d'autres sélections (**▲**, **◀**) et/ou appuyer sur (**SET**). Suivez les autres guides de fonctionnement qui

Sélection d'une option à partir des menus de configuration

FUNC.
(p. 30)



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
Durant la lecture d'un disque enregistré en mode VIDEO, appuyer sur **FUNC.** ouvrira directement les menus de configuration. Passez directement à l'étape 3.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) l'icône  et appuyez sur (**SET**) pour ouvrir les menus de configuration.
 - Vous pouvez également maintenir la touche **FUNC.** enfoncée pendant plus de 2 secondes pour ouvrir directement l'écran des menus de configuration.
 - **DC50/DC51/DC230** Vous pouvez également appuyer sur **MENU** de la télécommande sans fil.
 - Poussez le joystick (**◀**) pour revenir à l'écran de sélection du menu (étape 3).

- 3 Sélectionnez (▲▼) le menu souhaité de la colonne de gauche et appuyez sur (SET).**

Le titre du menu sélectionné apparaît en haut de l'écran. Sous le titre, une liste de réglages.

- 4 Sélectionnez (▲▼) le réglage que vous souhaitez changer et appuyez sur (SET).**

La barre de sélection orange indique le menu actuellement sélectionné. Les options du menu non disponibles apparaissent en noir.

- 5 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur (SET) pour enregistrer le réglage.**

- 6 Appuyez sur [FUNC.].**
Vous pouvez appuyer sur [FUNC.] à tout moment pour fermer le menu.

Premiers réglages

Changement de la langue

Options

[DEUTSCH]	[ROMÂNĂ]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[TÜRKÇE]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[РУССКИЙ]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[УКРАЇНСЬКА]	[한국어]
[ITALIANO]	[العربية]	[日本語]
[POLSKI]	[فارسی]	

♦ Valeur par défaut



- 1 Appuyez sur [FUNC.].
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (SET) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (SET).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [LANGUE] et appuyez sur (SET).
- 5 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (▼▲, ◀▶), puis appuyez sur (SET).
- 6 Appuyez sur [FUNC.] pour refermer le menu.

NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages [SET] et [FUNC.] qui apparaissent dans certains des écrans de

menu se réfèrent au nom des touches du caméscope et ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires

◆ Valeur par défaut

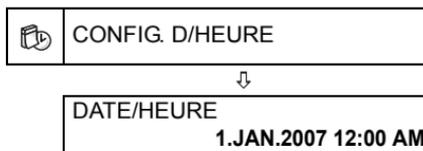


- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (SET) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG. D/HEURE] et appuyez sur (SET).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [ZONE HORAIRE] et appuyez sur (SET).
Le réglage du fuseau horaire apparaît.
Le réglage par défaut est Paris.
- 5 Sélectionnez (▲▼) votre fuseau horaire et appuyez sur (SET).
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec la marque * à côté du fuseau.
- 6 Appuyez sur **FUNC.** pour refermer le menu.

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

Réglage de la date et de l'heure



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▼▲) l'icône et appuyez sur (SET) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (▼▲) [CONFIG. D/HEURE] et appuyez sur (SET).
- 4 Sélectionnez (▼▲) [DATE/HEURE] et appuyez sur (SET).
Le premier champ de la date s'affichera en orange et sera indiqué à l'aide de flèches vers le haut/vers le bas.
- 5 Poussez le joystick (▼▲) pour régler la date et l'heure et (◀▶) pour vous déplacer entre les champs de la date et de l'heure.
- 6 Appuyez sur (SET) pour démarrer l'horloge.
- 7 Appuyez sur **FUNC.** pour refermer le menu.

! IMPORTANT

- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être annulé. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée (□ 116) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.
- Vous pouvez aussi changer le format de la date (□ 52).

Enregistrement

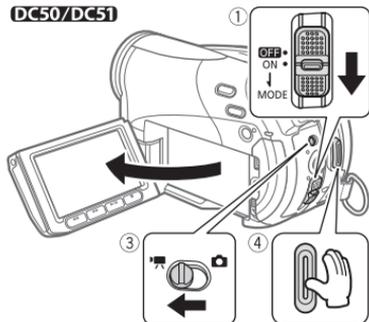
Prise de vidéo

Avant de commencer l'enregistrement

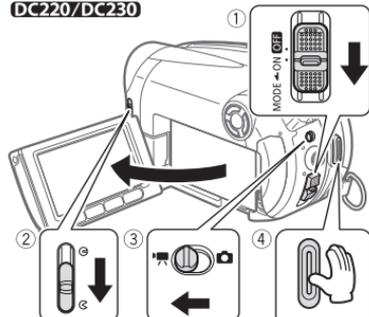
Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Puisque les enregistrements faits sur un DVD-R ou un DVD-R DL ne peuvent pas être effacés, nous vous recommandons d'utiliser un disque DVD-RW pour réaliser des essais d'enregistrement.



DC50/DC51



DC220/DC230



- 1 Déplacez le commutateur d'alimentation sur la position ON

pour régler le caméscope en mode CAMERA.

L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

- 2 **DC50/DC51** Le couvercle de l'objectif s'ouvre automatiquement. **DC220/DC230** Déplacez le commutateur de couvercle d'objectif vers le bas jusqu'à pour ouvrir le couvercle d'objectif.
- 3 Déplacez le commutateur sur la position (séquences vidéo).
- 4 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour démarrer l'enregistrement.

- L'enregistrement commence ; appuyez à nouveau sur **Marche/Arrêt** pour suspendre l'enregistrement.
- L'indicateur DISC (accès au disque) clignotera pendant l'enregistrement et sera allumé quelques instants après la pause, pendant que la scène est enregistrée sur le disque.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

- 1 Assurez-vous que l'indicateur d'accès au disque est éteint.
- 2 Mettez le caméscope hors tension.
- 3 Fermez le couvercle de l'objectif (**DC220/DC230** uniquement) et le panneau LCD.
- 4 Retirez le disque.

! IMPORTANT

Eviter les actions suivantes lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote sous peine de perte des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas le mode de fonctionnement.

i NOTES

- **À propos de la durée d'enregistrement** : en changeant le mode d'enregistrement, vous

pouvez changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque (□ 44).

● Lors d'un enregistrement dans un endroit lumineux, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, utilisez le viseur à la place.

● Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

● **À propos de la fonction d'économie d'énergie :** afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (□ 51). Pour rétablir l'alimentation, faites glisser le commutateur d'alimentation vers MODE et relâchez-le, ou déplacez-le en position OFF puis de nouveau en position ON.

● **À propos de l'écran LCD et du viseur :** les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir, rouge, bleu ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

● **Lors de l'utilisation d'un trépied :**

lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif). N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 m. Cela pourrait endommager le caméscope.

● **Lors de l'enregistrement de séquences vidéo, essayez d'obtenir une image stable et immobile.**

Un mouvement excessif du caméscope pendant la prise de vue et l'utilisation intensive de zooms rapides et de panoramiques peuvent entraîner des scènes agitées et mouvementées. Dans des cas extrêmes, la lecture de telles scènes peut entraîner un mal des transports provoqué visuellement. Si vous souffrez d'une telle réaction, arrêtez immédiatement la lecture et reposez-vous si nécessaire.



Contrôle de la dernière scène enregistrée



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.

2 Poussez le joystick (◀) vers [G].

- Si [G] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus. Lorsque le commutateur de mode est réglé sur AUTO, un seul guide de joystick apparaît.

- Le caméscope reproduit la dernière scène (mais sans le son) et retourne en mode de pause à l'enregistrement.

- Pendant le contrôle de la scène, sélectionnez (◀▶) l'icône ↻ et appuyez sur (SET) pour retourner en mode d'enregistrement.

- Si vous utilisez un disque DVD-RW, vous pouvez également effacer la scène immédiatement après son enregistrement. Sélectionnez (◀▶) l'icône ↵ pour supprimer la scène lors de sa visualisation (□ 71).

Sélection du rapport d'aspect de vos enregistrements (écran large 16/9^e ou 4:3)

Vous pouvez sélectionner le rapport d'aspect de votre enregistrement en fonction de votre téléviseur. Le caméscope utilise la largeur totale du CCD en fournissant un enregistrement 16:9 à haute résolution.

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)
 ♦ Valeur par défaut

CONFIG. CAMERA

↓
 ECRAN LARGE ON ON*

- 1 Appuyez sur **[FUNC.]**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) l'icône et appuyez sur (**SET**) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) **[CONFIG. CAMERA]** et appuyez sur (**SET**).
- 4 Sélectionnez (**▲▼**) **[ECRAN LARGE]** et appuyez sur (**SET**).
- 5 Sélectionnez une option de réglage (**▲▼**), puis appuyez sur (**SET**).
 L'enregistrement par défaut est écran large (16/9è). Réglez l'option sur **[OFF OFF]** pour enregistrer des séquences vidéo dans un format d'image normal (4:3).
- 6 Appuyez sur **[FUNC.]** pour refermer le menu.

NOTES

- Etant donné que les affichages sur le caméscope ont un rapport d'aspect de 16:9, les enregistrements avec un rapport d'aspect de 4:3 apparaîtront au centre de l'écran avec des bandes latérales noires.
- **DC220/DC230** Un enregistrement simultané d'une photo sur la carte mémoire ne peut pas être utilisé lors d'un enregistrement en mode écran large (16/9è).
- **DC220/DC230** Lors d'un enregistrement en mode d'écran large, avec **[STAB.IMAGE]** réglé sur **[OFF OFF]** (47), vous pouvez enregistrer tout en couvrant un champ encore plus vaste.
- **Lecture d'un enregistrement pour écran large** : les téléviseurs compatibles avec le système Video

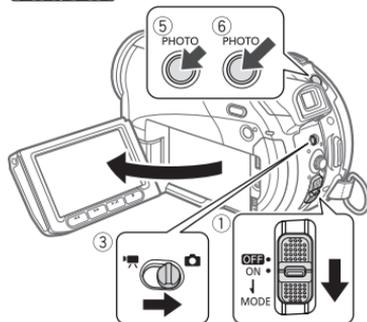
ID-1 basculent automatiquement en mode large (16/9è). Sinon, modifiez manuellement le rapport d'aspect du téléviseur. Pour lire un enregistrement sur un téléviseur avec un rapport d'aspect normal (4:3), changez le réglage **[FORMAT TV]** en conséquence (51).

Prise de photos

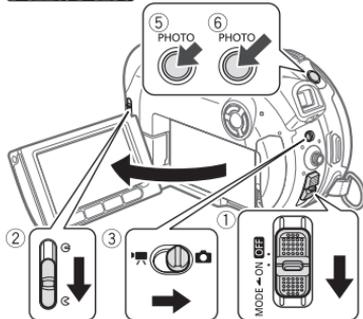
Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (79).

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)

DC50/DC51



DC220/DC230



- 1 Déplacez le commutateur d'alimentation sur la position **ON**

pour régler le caméscope en mode CAMERA.

L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

2 **DC50/DC51** Le couvercle de l'objectif s'ouvre automatiquement.

DC220/DC230 Déplacez le commutateur de couvercle d'objectif vers le bas jusqu'à  pour ouvrir le couvercle d'objectif.

3 Déplacez le commutateur / sur la position (photos).

4 Changez le support pour l'enregistrement de photos, si nécessaire.

Reportez-vous à *Sélection du support pour les photos* (p. 36).

5 Appuyez à mi-course sur **PHOTO**.

- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement,  devient vert et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.

- **DC50/DC51/DC230** Quand vous appuyez sur la touche **PHOTO** sur la télécommande sans fil, la photo est enregistrée immédiatement.

6 Appuyez à fond sur **PHOTO**.

L'indicateur CARD (accès à la carte) ou DISC (accès au disque) clignote pendant l'enregistrement de la photo.

IMPORTANT

Lorsque l'affichage d'accès au disque/à la carte ( ou ) apparaît à l'écran et lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, évitez les actions suivantes, sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque ou de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.

NOTES

- Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet,  devient jaune. Ajustez manuellement la mise au point ( 57).
- **DC50/DC51** Si le sujet est trop lumineux, "SUR EXP." clignote. Dans ce cas, utiliser le filtre ND optionnel FS-H37U.

Sélection du support pour les photos

Vous pouvez enregistrer des photos sur la carte mémoire ou sur le disque. Le support par défaut pour les photos est la carte mémoire. Tant que vous ne modifiez pas la destination de l'enregistrement, les photos seront enregistrées sur le dernier support utilisé.



FUNC. (30)



1 Appuyez sur **FUNC.**

2 Sélectionnez () l'icône et appuyez sur (**SET**) pour ouvrir les menus de configuration.

3 Sélectionnez () [CONFIG. SYSTEME] et appuyez sur (**SET**).

4 Sélectionnez () [SEL. FORMAT] et appuyez sur (**SET**).

5 Sélectionnez () [DVD] ou [CARTE MEM] et appuyez sur (**SET**) pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

Pendant un enregistrement, le symbole de mode de fonctionnement change sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO), en fonction du support sélectionné. En mode de lecture, le symbole de mode de fonctionnement change respectivement sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO).

Utilisation du zoom

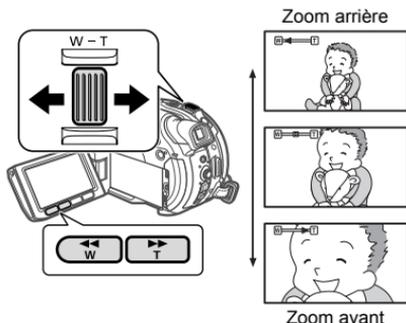
À VÉRIFIER



CAMERA : en plus du zoom optique, le zoom numérique est également disponible (☰ 46).

	DC50/DC51	DC220/DC230
Zoom optique	10x	35x
Zoom numérique*	200x	1 000x

* **CAMERA** uniquement.



Zoom optique

Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom (☰ 46). Vous pouvez sélectionner l'une des trois vitesses de zoom fixes ou une vitesse variable selon le mode d'utilisation du levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour des zooms plus rapides.

NOTES

- **DC50/DC51/DC230** Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse du zoom avec la télécommande sans fil sera identique qu'avec le caméscope (quand un des niveaux de vitesse du zoom fixes est réglé) ou fixe a [VITESSE 3] (quand [VAR VARIABLE] est réglé).
- Lorsque la vitesse de zoom est réglée sur [VAR VARIABLE], elle est plus rapide en mode de pause à l'enregistrement.
- Gardez une distance d'au moins 1 m devant le sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.

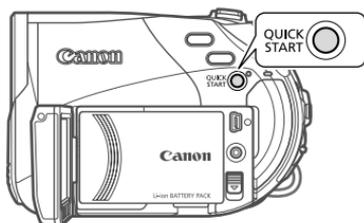
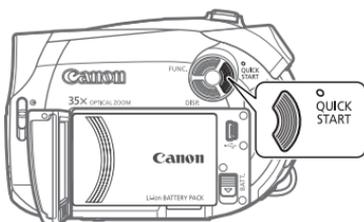
Fonction Quick Start (démarrage rapide)

A l'aide de la fonction Quick Start (démarrage rapide), vous ne manquerez plus une chance de prendre une photo ou d'enregistrer une séquence vidéo. Si vous appuyez sur **QUICK START** au lieu de mettre le caméscope sous tension, le caméscope est prêt à enregistrer en environ 1 seconde.

À VÉRIFIER



CAMERA : vous ne pouvez pas entrer en mode de démarrage rapide pendant l'enregistrement.

DC50/DC51**DC220/DC230****1 Appuyez fermement sur****QUICK START**.

• Le témoin veille s'allume pour signaler que le caméscope est prêt pour le démarrage rapide - "prêt et en attente" pour reprendre l'enregistrement.

• Parfois, le témoin veille clignote pendant que le caméscope termine quelques préparatifs. Le caméscope est prêt pour le démarrage rapide lorsque le témoin s'arrête de clignoter et reste allumé.

2 Lorsque vous souhaitez reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur QUICK START.

En environ 1 seconde, le caméscope est prêt en mode pause à l'enregistrement.

i NOTES

● Lorsque vous activez le caméscope en mode veille, les réglages suivants sont automatiquement changés :

- la mise au point manuelle revient à la mise au point automatique (AF).
- l'ajustement manuel de l'exposition revient à l'exposition automatique.
- la position du zoom revient au grand-angle complet **W**.

● En mode veille, le caméscope ne consomme que la moitié de l'énergie qu'il utilise en mode pause à l'enregistrement. A l'aide de ce mode, vous pouvez économiser de l'énergie lorsque vous utilisez une batterie.

● Le caméscope s'éteindra s'il est en mode prêt pour le démarrage rapide pendant 10 minutes, quel que soit le réglage du paramètre [MODE ECO] (□ 51). Vous pouvez sélectionner la longueur de temps jusqu'à ce qu'il s'éteigne avec le réglage [Ⓞ VEILLE OFF] (□ 51).

Pour rallumer le caméscope s'il est éteint, faites glisser le commutateur d'alimentation vers **MODE** et relâchez-le, ou déplacez le commutateur d'alimentation en position **OFF** puis à nouveau en position **ON**.

● Si vous effectuez une des actions suivantes en mode veille (lorsque le témoin veille est allumé), le caméscope reviendra en mode pause à l'enregistrement.

- ouvrez le couvercle du logement du disque.
- faites glisser le commutateur d'alimentation vers **MODE**.
- changez la position du commutateur **Ⓜ/📷**.

Lecture

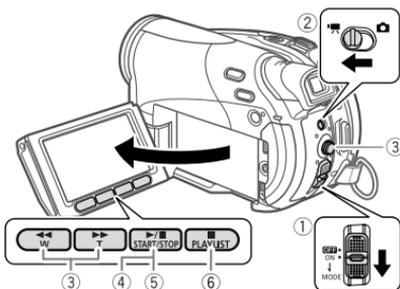
Lecture de la vidéo

À VÉRIFIER

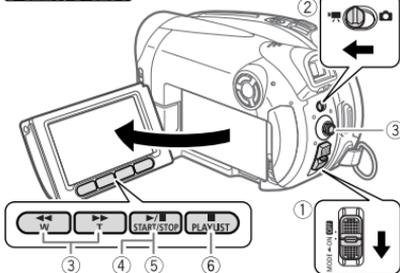
DC50/DC51/DC230 Pour certaines opérations, vous pouvez également utiliser les touches sur la télécommande sans fil.



DC50/DC51



DC220/DC230



- 1 Mettez le commutateur d'alimentation sur ON puis faites-le glisser vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.

L'indicateur PLAY vert s'allume.

- 2 Déplacez le commutateur / sur la position (séquences vidéo).

L'écran d'index des scènes apparaît avec le cadre de sélection sur la première scène.

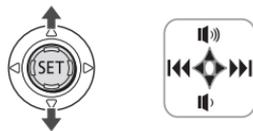
- 3 Déplacez (, ,) le cadre de sélection vers la scène que vous voulez revoir.
Appuyez sur ou sur le caméscope (ou sur la télécommande sans fil) pour passer à la page d'index suivante/précédente.
- 4 Appuyez sur la touche pour démarrer la lecture.
La lecture démarrera à la scène sélectionnée et continuera jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.

PENDANT LA LECTURE

- 5 Poussez de nouveau sur pour mettre la lecture en pause.
- 6 Appuyez sur la touche pour arrêter la lecture et retourner à l'écran d'index des scènes.

i NOTES

- Pendant la lecture d'un disque DVD-R DL (double couche), vous remarquerez peut-être un arrêt (environ 1 seconde) au moment où la lecture passe de la couche 1 à la couche 2.
- Vous pouvez afficher la date et l'heure à laquelle la scène a été enregistrée et d'autres données du caméscope recueillies au moment de l'enregistrement (65).



POUR RÉGLER LE VOLUME

Le caméscope émet des sons par son haut-parleur intégré. Le son sera coupé si vous fermez le panneau LCD ou connectez le câble vidéo stéréo à la prise AV.

Pendant la lecture d'une scène :

- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.**
- 2 Poussez le joystick (▲▼) vers (||) ou (||) pour régler le volume.**
 - Pour désactiver complètement le volume, maintenez (▼) enfoncée jusqu'à ce que l'icône de volume devienne (OFF).
 - Vous pouvez appuyer à nouveau sur (SET) pour cacher le guide du joystick pendant la lecture.



Remarquez que vous ne devez pas afficher le guide du joystick au-dessus pour changer de scène.

* La télécommande n'est pas incluse avec le **DCP20**.

i NOTES

MODES DE LECTURE SPÉCIALE

● Avance rapide

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche (▶▶) ou (◀◀) du caméscope ((SEARCH ▶▶) ou (◀◀ SEARCH) sur la télécommande sans fil*). Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la lecture. Avance rapide : 5 → 15 → 25 fois la vitesse normale.

● Lecture au ralenti

Pendant la pause de la lecture, appuyez sur la touche (▶▶) ou (◀◀) du caméscope ((SLOW ▶▶) ou (◀◀ SLOW) sur la télécommande sans fil*). Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la lecture. Lecture au ralenti : 1/16 → 1/8 → 1/4 de la vitesse normale.

● Saut de scènes

Pendant la lecture, poussez le joystick (▶) ou appuyez sur (NEXT) de la télécommande* pour passer à la scène suivante. Poussez le joystick (◀) ou appuyez sur (PREV.) de la télécommande* pour passer au début de la scène en cours. Poussez le joystick (◀) à deux reprises ou appuyez sur (PREV.) à deux reprises pour passer à la scène précédente.

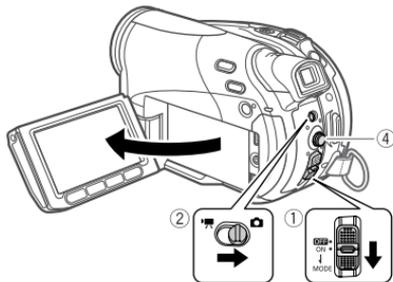
- Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
- Avec certains modes de lecture spéciale, il peut y avoir quelques problèmes vidéo dans l'image lue (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).
- La lecture lente n'est pas disponible pour des disques initialisés en mode VIDEO.
- En fonction de l'enregistrement, vous pouvez noter occasionnellement une brève interruption de l'image ou le son à l'endroit où la scène change.

Affichage des photos

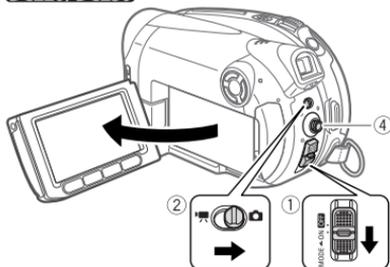


(11)

DC50/DC51



DC220/DC230



- 1 Mettez le commutateur d'alimentation sur ON puis faites-le glisser vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.

L'indicateur PLAY vert s'allume.

- 2 Déplacez le commutateur / sur la position (photos).
- 3 Changez le support pour les photos, si nécessaire.
Reportez-vous à *Sélection du support pour les photos* (36).
- 4 Utilisez le joystick () pour vous déplacer entre les photos.

! IMPORTANT

- Les images suivantes peuvent ne pas être affichées correctement :
 - images enregistrées avec un autre caméscope.
 - images modifiées sur un ordinateur ou téléchargées d'un ordinateur.
 - images dont le nom a été modifié.
- Lorsque l'affichage d'accès au disque/à la carte (ou) apparaît à l'écran et lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, évitez les actions suivantes, sous peine de perdre des données.
 - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque ou de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire.
 - ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.

Diaporama



- 1 Appuyez sur **FUNC.** (30).
- 2 Sélectionnez () [**DIAPORAMA**] et appuyez sur (**SET**).
- 3 Sélectionnez () [**DEBUT**] et appuyez sur (**SET**).
 - Les images sont reproduites l'une après l'autre.
 - Appuyez sur **FUNC.** pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

- 1 Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran de l'index des photos s'affiche.
- 2 Sélectionnez (,) une image.

- Déplacez le cadre de sélection vert vers l'image que vous souhaitez afficher.
- Si vous avez de nombreuses photos, vous pouvez trouver plus facile de parcourir la totalité des pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **W** pour étendre le cadre de sélection vert sur la totalité de la page et déplacez (◀▶) entre les pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **T** pour revenir à se déplacer entre de simples images.

- 3 Déplacez le levier de zoom vers T.**
L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

Fonction de consultation de photos

Vous pouvez aussi localiser rapidement une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une.

POUR PARCOURIR LES PHOTOS



Poussez le joystick (◀) ou (▶) et maintenez-le enfoncé pour parcourir rapidement les photos.

POUR SAUTER 10 OU 100 PHOTOS



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.
- 2 Poussez le joystick (▲) vers .
- 3 Sélectionnez (▲▼) [$\frac{1}{10}$ SAUT 10 IMAGES] ou [$\frac{1}{100}$ SAUT 100 IMAGES].
- 4 Sautez (◀▶) le nombre d'images sélectionnées.

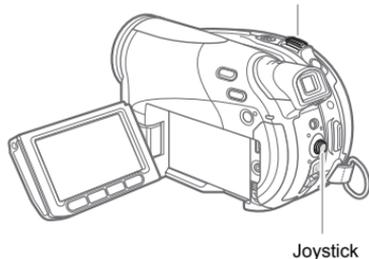
Appuyez sur (SET) pour fermer l'écran de saut d'image et afficher l'image. Vous pouvez à nouveau appuyer sur (SET) pour cacher le guide du joystick.

Agrandissement des photos durant la lecture

Durant la lecture, la photo peut être agrandie jusqu'à 5 fois.



Lever de zoom



- 1 Déplacez le levier de zoom vers **T**.
 - L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
 - Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.
 -  apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.
- 2 Sélectionnez la partie de l'image à agrandir avec le joystick.
 - Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre sur la partie de l'image que vous souhaitez agrandir.
 - Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Listes des options de menu

Les options du menu non disponibles apparaissent en gris dans le menu FUNC. ou en noir dans les menus de configuration. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (□ 30).

Menu FUNC.

Programmes d'enregistrement (□ 53)



Commutateur de mode : P

[P PROGRAMME EXPO AUTO],

[Tv PRIORITE VITESSE],

[Av PRIORITE OUVERTURE]*

Programmes d'enregistrement de scènes spéciales :

[P] PORTRAIT], [S] SPORT], [N] NUIT],

[NE] NEIGE], [PL] PLAGE], [LE] LEVER

SOLEIL], [SP] SPOT], [FE] FEU ARTIFICE]

* Disponible uniquement avec le DC50/DC51.

DC50/DC51 (□ 63)

Mode de mesure de la lumière



Commutateur de mode : P

[E] EVALUATIVE],

[C] PONDERE CENTRALE],

[S] SPOT]

Balance des blancs (□ 58)



Commutateur de mode : P

[AW] AUTO],

[L] LUMIERE NATURELLE],

[O] OMBRE]*, [OM] OMBRAGE]*,

[T] LUMIERE TUNGSTENE],

[FL] LUM. FLUORESCENTE]*,

[LH] LUM. FLUORESCENTE H]*,

[RE] REGLAGE]

* Disponible uniquement avec le DC50/DC51.

Effets d'image (□ 59)



Commutateur de mode : P

[OFF] EFFET D'IMAGE OFF],

[E] ECLATANT], [N] NEUTRE],

[C] CONTRASTE BAS],

[S] TONS CHAIR DOUX],

[C] PERSONNALISE]*

* Disponible uniquement avec le DC50/DC51.

DC50/DC51/DC230 (□ 64)

Mode d'acquisition



Commutateur de mode : P

[V] VUE PAR VUE], [C] CONTINU],

[R] RAFALE HTE VITESSE],

[B] BRACKETING]

Effets numériques

(68)



Commutateur de mode : P

[OFF] EFFETS OFF], [F1] FONDU DEC],
 [F2] VOLET], [F3] N ET B], [F4] SEPIA],
 [F5] ART], [F6] MOSAIQUE]



Commutateur de mode : P

[OFF] EFFETS OFF], [F1] N ET B],
 [F2] SEPIA]

Mode d'enregistrement



[XP HAUTE QUALITE],

[SP DUREE STD.], [LP LONG. DUREE]

Le tableau ci-dessous donne les temps
 d'enregistrement approximatif avec un
 disque DVD neuf (un seul côté).

Mode d'enregistrement	Type de disque	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 min.	36 min.
SP	30 min.	54 min.
LP	60 min.	108 min.

● **Enregistrer en mode LP vous offre une durée d'enregistrement plus longue ; cependant, en fonction de la condition du disque (utilisation prolongée, imperfections, etc.) l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode XP ou SP pour les enregistrements importants.**

● Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage des données vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes.

Taille/qualité de la photo

(61)



DC50/DC51 Taille :

[L 2592x1944], [M1 2048x1536],
 [S 640x480]

DC230 Taille :

[L 1152x864], [S 640x480]

DC220 Taille :

[L 1024x768], [S 640x480]

Qualité :

[S] SUPER FIN], [M] FIN], [L] NORMAL]

Enregistrement simultané de photos

(62)



DC50/DC51

[ECRAN LARGE] réglé sur [ON] ON] :

[OFF] MODE PHOTO OFF],
 [M] FIN/1280x720],
 [L] NORMAL/1280x720]

[ECRAN LARGE] réglé sur [OFF] OFF] :

[OFF] MODE PHOTO OFF],
 [M] FIN/1152x864],
 [L] NORMAL/1152x864]

DC230

[OFF] MODE PHOTO OFF],
 [M] FIN/1024x768],
 [L] NORMAL/1024x768]

DC220

[OFF] MODE PHOTO OFF],
 [S] FIN/640x480],
 [L] NORMAL/640x480]

AJOUTER AU MONTAGE (☐ 70)



Type de disque : (RW) • Mode VR
 [TTES SCENES], [1 SCENE], [ANNULER]
 Ajouter une scène à la liste de lecture.
 Cette option est disponible uniquement
 pour l'écran d'index d'origine.

CHANGER (☐ 71)



Type de disque : (RW) • Mode VR
 Déplace une scène dans la liste de lecture.
 Cette option est disponible uniquement à
 partir de l'écran d'index de montage.

PARTAGER (☐ 72)



Type de disque : (RW) • Mode VR
 Division d'une scène.

EFFACER (☐ 71)



Type de disque : (RW) • Mode VR
 Effacement d'une scène.

CONVERT. EN SCENE (☐ 77)



Conversion d'une photo en une scène
 photomovie de 3 secondes.

COPIE [☐ → ☐] (☐ 77)



Copie une photo de la carte mémoire sur
 le disque.

COPIE [☐ → ☐] (☐ 77)



Copie une photo du disque sur la carte
 mémoire.

DIAPORAMA (☐ 41)



[ANNULER], [DEBUT]

PROTEGER (☐ 78)



Appuyez sur (SET) pour saisir l'écran de
 sélection de l'image. A partir de cet écran,
 vous pouvez continuer à sélectionner les
 photos que vous souhaitez protéger.

ORD. D'IMPRES. (☐ 101)



Appuyez sur (SET) pour saisir l'écran de
 sélection de l'image. A partir de cet écran,
 vous pouvez continuer à sélectionner les
 photos pour lesquelles vous souhaitez
 définir des ordres d'impression.

ORDRE DE TRANSFER (☐ 96)



Appuyez sur (SET) pour saisir l'écran de
 sélection de l'image. A partir de cet écran,
 vous pouvez continuer à sélectionner les
 photos que vous souhaitez marquer d'un
 ordre de transfert.

Menus de configuration

CONFIG. CAMERA

OBT.LENT A.



Commutateur de mode : **AUTO** ou **P**
(uniquement dans le programme
d'enregistrement [**P** PROGRAM EXPO
AUTO])

[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le caméscope utilise automatiquement la
vitesse lente pour obtenir des
enregistrements plus lumineux dans les
endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses
d'obturation jusqu'à 1/25è (1/12è lors de
l'enregistrement de photos).

- **DC50/DC51** En mode **CAMERA -** ,
réglez le mode du flash sur  (flash hors
service).

- Si une traînée apparaît sur l'image,
réglez la vitesse lente sur [**OFF** OFF].

- Si  (avertissement de bougé du
caméscope) apparaît, nous vous
recommandons de stabiliser le
caméscope en le montant, par exemple,
sur un trépied.

ZOOM NUM.



DC50/DC51

[**OFF** OFF], [**40x** 40X], [**200x** 200X]

DC220/DC230

[**OFF** OFF], [**105x** 105X], [**1000x** 1000X]

Détermine le fonctionnement du zoom
numérique.

- Quand ils est mis en service, le
caméscope commute automatiquement
sur le zoom numérique quand vous

utilisez le zoom au-delà de la plage du
zoom optique.

- Avec le zoom numérique, l'image est
traitée numériquement. Plus l'effet de
zoom est important, plus la résolution de
l'image est détériorée.

- À propos de la couleur de l'indicateur
du zoom :

	Zoom optique	Zoom numérique	
Indicateur de zoom	Blanc	Bleu clair	Bleu foncé
DC50/DC51	10x	10x - 40x	40x - 200x
DC220/DC230	35x	35x - 105x	105x - 1000x

- Le zoom numérique ne peut être utilisé
avec le programme d'enregistrement
[ NUIT].

VITESSE ZOOM



[**VAR** VARIABLE], [ VITESSE 3],
[ VITESSE 2], [ VITESSE 1]

- Quand réglé sur [**VAR** VARIABLE] la
vitesse du zoom dépend de la façon dont
vous maniez le levier du zoom : appuyez
légèrement pour un zoom lent ; appuyez
plus fort pour des zooms plus rapides.

- La vitesse de zoom la plus rapide peut
être atteinte avec le réglage
[**VAR** VARIABLE]. Parmi les vitesses de
zoom [ VITESSE 3] est la plus rapide
et [ VITESSE 1] est la plus lente.

STAB.IMAGE



* **CAMERA** (camera icon) : uniquement avec le **DC50/DC51**.

Commutateur de mode : **P**

[**ON** ON (hand icon)], [**OFF** OFF]

Le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.

- **DC20/DC230** Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lors d'un enregistrement dans un endroit sombre en utilisant le programme d'enregistrement [**NUIT**].

- **DC20/DC230** Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lorsque vous utilisez une vitesse d'obturation lente avec le programme d'enregistrement [**Tv PRIORITE VITESSE**].

- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.

- Il est préférable de régler le stabilisateur d'image sur [**OFF** OFF] quand on utilise un trépied.

DC50/DC51 ([] 67)
LAMPE AF



[**A** **AUTO**], [**OFF** OFF]

PRIORITE MAP ([] 63)



Commutateur de mode : **P**

[**AiAF** **ON:AiAF**], [[] **ON:CENTRE**],

[**OFF** OFF]

DC50/DC51
FILT. ND



Commutateur de mode : **P**

[**A** **AUTO**], [**OFF** OFF]

Activera automatiquement le filtre ND (densité neutre) dans des endroits qui sont trop lumineux.

- Le filtre ND ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.

VISUALIS.



[**OFF** OFF], [**2sec** **2 S**], [**4sec** **4 S**], [**6sec** **6 S**], [**8sec** **8 S**], [**10sec** **10 S**]

Permet de choisir le temps d'affichage d'une photo après qu'elle a été enregistrée sur la carte mémoire.

- Vous pouvez effacer ([] 76) la photo lors de sa visualisation (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [**OFF** OFF]).

- Cette option n'est pas disponible lorsque le mode d'acquisition ([] 64) est réglé sur [] (prise de vue en rafale), [] (prise de vue en rafale grande vitesse) ou [] (bracketing auto).

ECRAN LARGE ([] 34)



[**ON** ON], [**OFF** OFF]

RETARDATEUR ([] 68)



[**ON** ON (hand icon)], [**OFF** OFF]

ANTI-VENT

Commutateur de mode : **P**
[A] AUTO, **[OFF] OFF**

Le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Le filtre anti-vent ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.
- Certains sons de basse fréquence sont aussi supprimés en même temps que le son du vent. En enregistrant dans des endroits non venteux ou si vous voulez enregistrer des sons à basse fréquence, réglez le filtre anti-vent sur **[OFF] OFF** .

OPERATION DVD**DONNEES DVD**

Affiche un écran dans lequel vous pouvez vérifier les informations relatives au disque.

- Ces informations comprennent le titre, le type (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW) et les spécifications du disque (mode VIDEO ou VR), ainsi que des icônes indiquant si le disque est finalisé (Ⓜ) ou protégé (Ⓜ).

INITIAL. DVD

(74)



Type de disque : **[-RW]**
[VIDEO], **[VR]**, **[ANNULER]**

FINALISER

(80)



[NON], **[OUI]**

DEFINALISER

(82)



Type de disque : **[-RW]** • Mode VIDEO •
 Finalisé

[NON], **[OUI]**

EFFACER FILMS

(72)



Type de disque : **[-RW]** • Mode VR
[NON], **[OUI]**

Cette option est disponible uniquement pour l'écran d'index d'origine.

EFFACER MONTAGE

(72)



Type de disque : **[-RW]** • Mode VR
[NON], **[OUI]**

Cette option est disponible uniquement pour l'écran d'index de montage.

PROTEGER LE DVD

(73)



Type de disque : **[-RW]** • Mode VR
[NON], **[OUI]**

PHOTOMOVIE

(78)



[NON], **[OUI]**

TITRE DVD (📖 75)



OPERATION PHOTO

SUPPR ORD. (📖 102)



[NON], [OUI]

SUPPR ORD. (📖 96)



[NON], [OUI]

EFFACE IMAGES (📖 76)



[NON], [OUI]

INITIAL. CARTE (📖 79)



[INITIALISER], [INIT TOTALE],
[ANNULER]

TOUTCOPIER (📖 77)



[NON], [OUI]

TOUTCOPIER (📖 77)



[NON], [OUI]

CONFIG. AFFICH.

LUMINOSITE



Ajuste la luminosité de l'écran LCD.

- Utilisez le joystick (◀▶) pour ajuster la luminosité comme vous le souhaitez.
- Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

MIROIR LCD



[ON ON], [OFF OFF]

En tournant le panneau LCD de 180 degrés face au sujet, la plupart des affichages à l'écran disparaîtront et l'image affichée sera celle du sujet qui regarde un miroir.

ECRAN TV



[ON ON], [OFF OFF]

Réglé sur [ON ON], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.

CODE DONNEES (📖 66)



[DATE], [HEURE],
[DATE-HEURE], [DONNEE CAM.]

MARQUES

[OFF OFF], [Ew NIV(BLC)],
 [Eg NIV(GRIS)], [Ew GRIL(BLC)],
 [Eg GRIL(GRIS)]

Vous pouvez choisir d'afficher un quadrillage ou une ligne horizontale au milieu de l'écran. Les marqueurs sont disponibles en gris et en blanc. Vous pouvez les utiliser comme référence pour vous assurer que votre sujet est bien cadré (verticalement et/ou horizontalement).

● L'utilisation des marqueurs n'affecte pas l'enregistrement sur le disque ou sur la carte mémoire.

LANGUE

(31)



[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL],
 [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI],
 [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ],
 [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی],
 [עברית], [简体中文], [繁體中文], [한국어],
 [日本語]

CONFIG. SYSTEME**SEL.FORMAT**

(36)



[C CARTE MEM], [D DVD]

DC50/DC51/DC230**TELECOMMANDE**

[ON ON], [OFF OFF]

Permet au caméscope d'être commandé avec la télécommande sans fil.

VOLUME

(39)

**BIP SONORE**

[VOL HAUT], [VOL BAS],
 [OFF OFF]

Un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours du retardateur, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

MODE ECO

[**ON ON**], [**OFF OFF**]

Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes.

- 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, le message " ⚠ MISE HORS TENS AUTO " apparaît.
- En mode Prêt pour le démarrage rapide, le caméscope s'éteindra une fois la durée sélectionnée pour le réglage [**⌚ VEILLE OFF**] écoulée.

⌚ VEILLE OFF

(37)



[**10min 10 M**], [**20min 20 M**],
[**30min 30 M**]

Sélectionnez la durée après laquelle le caméscope arrêtera le mode prêt pour le démarrage rapide et se mettra automatiquement hors tension.

IMAGE N.

[**🗑 EFFACER**], [**📄 CONTINU**]

Sélectionnez la méthode définissant la numérotation des photos à utiliser sur une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque.

Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.

[**🗑 EFFACER**] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque.

[**📄 CONTINU**] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si le support d'enregistrement inséré contient déjà une image avec un numéro important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la carte ou du disque.
- Nous vous recommandons le réglage [**📄 CONTINU**].
- Le réglage est commun à la carte mémoire et au disque.

FORMAT TV

[**4:3 TV STANDARD**], [**16:9 TV 16/9E**]

Pour afficher l'image dans son intégralité et dans le rapport d'aspect approprié, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur auquel sera connecté le caméscope.

[**4:3 TV STANDARD**] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.

[**16:9 TV 16/9E**] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

- Quand le type de téléviseur est réglé sur [**4:3 TV STANDARD**], si vous lisez un enregistrement réalisé en écran large (16/9^e), l'image affichée sur l'écran LCD sera plus petite que l'écran complet.

FIRMWARE

Vous pouvez vérifier la version actuelle du micrologiciel du caméscope. Cette option est généralement grisée.

CONFIG. D/HEURE



ZONE HORAIRE (📖 32)

DATE/HEURE (📖 32)

FORMAT DATE

[Y.M.D (2007.1.1 AM 12:00)],

[M.D,Y (JAN. 1, 2007 12:00 AM)],

[D.M.Y (1.JAN.2007 12:00 AM)]

Modifie le format de la date pour les affichages à l'écran et l'impression de la date.

DGS

MODE ENTREE

⇒ MODE ENTREE (📖 85)



Appuyez sur () pour saisir l'écran d'entrée vidéo.

Utilisation des programmes d'enregistrement



AUTO

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P : Programmes d'enregistrement flexible

[P PROGRAMME EXPO AUTO]
(54)

[Tv PRIORITE VITESSE]
(54)

[Av PRIORITE OUVERTURE]*
(54)

Programmes d'enregistrement de scènes spéciales :

[👤 PORTRAIT]

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



[🎿 NEIGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🎭 SPOT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



[🏆 SPORT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



[🏖️ PLAGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🎆 FEU ARTIFICE]

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



[🌙 NUIT]

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.



[🌅 LEVER SOLEIL]

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



* Disponible uniquement avec le **(DC50/DC51)**.

P Enregistrement flexible : modification de l'ouverture et de la vitesse d'obturation

Utilisez le programme d'exposition automatique (AE) ou donnez la priorité à la valeur d'exposition ou à la vitesse d'obturation.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P



Options

♦ Valeur par défaut

[P PROGRAMME EXPO AUTO]♦

Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation afin d'obtenir une exposition optimale pour le sujet.

[Tv PRIORITE VITESSE]

Réglez la valeur de la vitesse d'obturation. Le caméscope règle automatiquement la valeur d'ouverture appropriée. Utilisez une vitesse d'obturation rapide pour enregistrer un sujet en mouvement rapide et une vitesse d'obturation lente pour ajouter un flou de bougé aux objets en mouvement et accentuer la sensation de mouvement.

[DC50/DC51] [Av PRIORITE OUVERTURE]

Réglez la valeur de l'ouverture. Le caméscope règle automatiquement la valeur de vitesse d'obturation appropriée. Utilisez une faible valeur d'ouverture (plus grande ouverture de la lentille) pour rendre le fond d'un portrait flou ou une valeur d'ouverture importante (plus faible ouverture de la lentille) pour obtenir une mise au point précise sur tout un paysage.

FUNC.
(30)



FUNC. →

Icône actuelle du **Programme d'enregistrement**



FUNC. ←

Option souhaitée

POUR RÉGLER LA VITESSE D'OBTURATION OU L'OUVERTURE

Lorsque vous sélectionnez [Tv PRIORITE VITESSE] ou [Av PRIORITE OUVERTURE], une valeur numérique apparaît à côté de l'icône de programme d'enregistrement.

1 Si le guide du joystick apparaît à l'écran, appuyez sur (SET) pour le cacher.

Lorsque la valeur numérique peut être ajustée, de petites flèches apparaissent à côté du numéro.

2 Réglez (▲▼) la valeur numérique (vitesse d'obturation ou ouverture).

Le numéro affiché clignote si l'ouverture ou la vitesse d'obturation n'est pas adaptée aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, sélectionnez une autre valeur.

i NOTES

- Ne changez pas la position du commutateur de mode pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- [Tv PRIORITE VITESSE]
 - si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une photo plus lumineuse mais la qualité de la photo peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
 - l'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.

Guide de vitesse d'obturateur

	1/6è, 1/12è, 1/25è
	1/2è, 1/3è, 1/6è, 1/12è, 1/25è
Pour enregistrer un sujet dans un endroit sombre.	
	1/50è
	1/50è
Pour les enregistrements généraux.	
	1/120è
	1/120è
Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.	
	1/250è, 1/500è, 1/1000è
	1/250è, 1/500è, 1/720è*
Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement, tels que des montagnes russes.	
* DC50/DC51 uniquement.	

Remarquez que seul le dénominateur est affiché à l'écran – "Tv 250" indique une vitesse d'obturation de 1/250ème seconde, etc.

DC50/DC51 Valeur d'ouverture disponibles

La gamme des valeurs disponibles à la sélection varie en fonction de la position initiale du zoom.

[1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

[2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

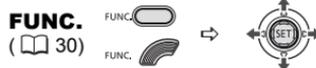
Scène spéciale : programmes d'enregistrement adaptés à des conditions spéciales

Faire un enregistrement dans une station de ski un jour de grand soleil ou rendre toutes les couleurs d'un coucher de soleil ou d'un feu d'artifice devient aussi facile que de choisir un programme d'enregistrement de scène spéciale.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : **P**



FUNC. → Icône actuelle du **Programme d'enregistrement**

↓
Dernier icône sur la droite (icône de la **Scène spéciale** sélectionnée)

FUNC. ← Option souhaitée

NOTES

- Ne changez pas la position du commutateur de mode pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- PORTRAIT / SPORT / PLAGE / NEIGE
 - L'image peut ne pas apparaître lisse lors de la lecture.
- PORTRAIT
 - l'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position **(T)**.

- [NUIT]

- les images en mouvement peuvent laisser une traîne.

- la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.

- les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.

- l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

- [NEIGE]/[PLAGE]

- le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés.

Vérifiez l'image sur l'écran.

- [FEU ARTIFICE]

- pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied.

Assurez-vous d'utiliser un trépied, plus particulièrement en mode **CAMERA** (📷), car la vitesse d'obturation est ralentie.

Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur

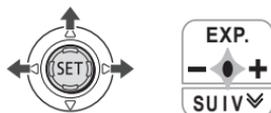
Réglage manuel de l'exposition

Parfois, les sujets éclairés par-derrière apparaissent trop sombres (sous-exposés) ou les sujets soumis à une lumière très forte apparaissent trop clairs ou brillants (surexposés). Pour corriger ces défauts, ajustez manuellement l'exposition.

À VÉRIFIER

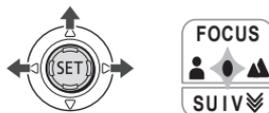


Commutateur de mode : **P** (sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE]).



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.**
- 2 Poussez le joystick (▲) vers [EXP.]**
 - Si [EXP.] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus.
 - Le témoin de réglage de l'exposition ◯—|—◯ et la valeur neutre "±0" apparaît sur l'écran.
 - Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.
- 3 Ajustez (◀▶) la luminosité de l'image si nécessaire.**

- La plage d'ajustement et la longueur de l'indicateur d'ajustement de l'exposition peuvent varier en fonction de la luminosité de l'image au moment du verrouillage de l'exposition.
- Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [EXP.] annule la mémorisation de l'exposition et ramène le caméscope à l'exposition automatique.



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.

2 Poussez le joystick (▲) vers [FOCUS].

- Si [FOCUS] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus.
- "MF" apparaît.

3 Faites (◀▶) la mise au point nécessaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette.

- Poussez le joystick (▶) vers ▲ pour une distance focale plus éloignée ou poussez-le (◀) vers ▲ pour une distance focale plus proche.
- Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [FOCUS] remettra le caméscope sur la mise au point automatique.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



Sujets en mouvement rapide



À travers des fenêtres humides



Scène de nuit



À VÉRIFIER



Ajustez le zoom avant de démarrer la procédure.

Commutateur de mode : **P**

NOTES

- Le caméscope retourne automatiquement à la mise au point automatique si vous déplacez le commutateur de mode sur **AUTO**.
- Refaites la mise au point si vous avez mis le caméscope hors tension.

Mise au point à l'infini

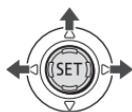
Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.

À VÉRIFIER



Ajustez le zoom avant de démarrer la procédure.

Commutateur de mode : P



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.
- 2 Laissez le joystick (▲) sur [FOCUS] pendant plus de 2 secondes.
 - ∞ apparaît.
 - Pousser à nouveau le joystick (▲) vers [FOCUS] remettra le caméscope sur la mise au point automatique.

NOTES

Si vous utilisez le zoom ou le joystick (◀▶) en mode de mise au point à l'infini, ∞ change sur "MF" et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

Balance des blancs

La fonction de balance des blancs vous aide à reproduire fidèlement les couleurs sous différentes conditions de luminosité de façon à ce que les objets blancs ressortent réellement blancs dans vos enregistrements.

À VÉRIFIER



(11)

Commutateur de mode : P

Options

♦ Valeur par défaut

[AWB AUTO]♦	Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope. Utilisez ce réglage pour les scènes en extérieur.
[LUMIÈRE NATURELLE]	Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
[DC50/DC51] [▲ OMBRE]	Pour enregistrer dans des endroits ombragés.
[DC50/DC51] [▼ OMBRAGE]	Pour enregistrer par une journée nuageuse.
[LUMIÈRE TUNGSTENE]	Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).
[DC50/DC51] [LUM.FLUORESCENTE]	Pour enregistrer sous un éclairage blanc chaud, blanc froid ou un éclairage fluorescent de type blanc chaud (3 longueurs d'onde).
[DC50/DC51] [LUM.FLUORESCENTE H]	Pour enregistrer à la lumière du jour ou sous un éclairage fluorescent de type lumière du jour (3 longueurs d'onde).
[REGLAGE]	Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.

FUNC.
(30)



[FUNC.] → Icône actuelle de la **Balance des blancs**



[FUNC.] ⇐ Option souhaitée*

* En sélectionnant [REGLAGE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit.

POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

1 Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur (SET).

Lorsque l'ajustement est terminé, s'arrête de clignoter et reste allumé. Le caméscope conserve le réglage personnalisé même si vous le mettez hors tension.

2 Appuyez sur la touche [FUNC.] pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

NOTES

● En fonction du type d'éclairage fluorescent, il se peut qu'une balance des couleurs optimale ne puisse pas être obtenue avec [LUM.FLUORESCENTE] ou [LUM.FLUORESCENTE H]. Si les couleurs ne paraissent pas naturelles à l'écran, ajustez-les avec [AUTO] ou [REGLAGE].

● Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :

- en fonction de la source lumineuse, peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec [AUTO].

- recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.

- mettez le zoom numérique hors service.

● Le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.

● La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :

- conditions d'éclairage changeantes
- gros-plans
- sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)

- sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

Effets d'image

Vous pouvez utiliser les effets d'image pour modifier la saturation des couleurs et le contraste et enregistrer des images avec des effets de couleur spéciaux.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : **P**

Options

◆ Valeur par défaut

[OFF EFFET D'IMAGE OFF]◆
Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
[ECLATANT]
Accentue la contraste et la saturation de couleurs.
[NEUTRE]
Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
[DC50/DC51] [CONTRASTE BAS]
Enregistre des sujets avec des reliefs atténués.
[SD TONS CHAIR DOUX]
Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet. Pour obtenir les meilleurs effets, utilisez ce réglage lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

DC50/DC51 [ PERSONNALISE]

Vous permet d'ajuster la luminosité, le contraste, la netteté et la profondeur des couleurs de l'image.

[PROF COUL] : (-) Couleurs plus fades,
(+) Tons plus riches

[LUMIN.] : (-) Image plus sombre,
(+) Image plus claire

[CONTRASTE] : (-) Zones d'ombre et de lumière moins marquées,
(+) Zones d'ombre et de lumière plus marquées

[NETTETE] : (-) Contours plus vagues,
(+) Contours plus nets

FUNC.
( 30)



[FUNC.] →

Icône actuelle des **Effets d'image**



[FUNC.] ←

Option souhaitée*

* En sélectionnant [ PERSONNALISE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit.

DC50/DC51 **POUR RÉGLER L'EFFET D'IMAGE PERSONNALISÉ :**

- 1** Appuyez sur () et sélectionnez () les options personnalisées.
- 2** Ajustez () chaque réglage comme souhaité et appuyez sur ().
- 3** Appuyez sur la touche [FUNC.] pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

Options d'enregistrement des photos

photo plus grande pour avoir une meilleure qualité.



(11)

Sélection de la taille et la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire ou le disque en utilisant la compression JPEG (Joint Photographic Experts Group). En général, il est recommandé de sélectionner une taille de

Options

Les options de taille de l'image varient selon le modèle. Les tableaux suivants reprennent le nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées sur différents supports par taille/qualité d'image.

Nombre approximatif de photos sur une carte mémoire

Carte mémoire	32 Mo			128 Mo			512 Mo		
Qualité d'image¹ → Taille de l'image ↓									
L 2592x1944²	5	10	25	35	55	105	145	215	435
L 1152x864³	40	65	130	185	280	545	735	1.115	2.155
L 1024x768⁴	55	80	165	235	345	695	940	1.370	2.745
M1 2048x1536²	10	20	40	55	85	175	235	350	700
S 640x480	140	200	365	585	850	1.530	2.320	3.355	6.040

Nombre approximatif de photos sur un disque

Type du disque/ spécifications du disque	DVD-R ou DVD-RW Mode VIDEO			DVD-R DL Mode VIDEO			DVD-RW Mode VR		
Qualité d'image¹ → Taille de l'image ↓									
L 2592x1944²	415	625	1.245	755	1.220	2.265	420	635	1.265
L 1152x864³	2.100	3.185	6.150	3.815	5.795	9.999	2.135	3.240	6.255
L 1024x768⁴	2.690	3.910	7.830	4.890	7.115	9.999	2.735	3.980	7.965
M1 2048x1536²	670	1.000	2.000	1.220	1.820	3.640	680	1.015	2.035
S 640x480	6.625	9.570	9.999	9.999	9.999	9.999	6.740	9.735	17.525 ⁵

¹ : [SUPER FIN], : [FIN], : [NORMAL]

² **DC50/DC51** uniquement. ³ **DC2E0** uniquement. ⁴ **DC220** uniquement.

⁵ Ce nombre est le nombre de photos qui peuvent être enregistrées sur le disque. Cependant, le nombre maximum de photos affiché sur l'écran sera 9999.

♦ Valeur par défaut avec le **DC50/DC51**



FUNC. → Icône actuelle de la **Qualité et taille de l'image**

Taille de l'image souhaitée*

Appuyez sur (SET)

FUNC. ← Qualité de l'image souhaitée*

* Le numéro affiché à l'angle droit indique le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées avec le réglage actuel qualité/taille.

NOTES

- Selon le nombre d'images sur la carte mémoire ou le disque, il est possible que vous ne puissiez pas télécharger les images sur un ordinateur (Windows : plus de 1.800 images, Macintosh : plus de 1.000 images). Essayez d'utiliser un lecteur de carte pour télécharger les photos enregistrées sur la carte mémoire.
- La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1.800 images. Pour de meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre d'images sur la carte mémoire à moins de 100.

Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

En enregistrant une séquence vidéo sur le disque, vous pouvez simultanément capturer la même image en photo dans la carte mémoire. La taille de la photo ne peut pas être modifiée. Vous pouvez cependant choisir la qualité de la photo.



♦ Valeur par défaut



FUNC. → Icône actuelle de l'option d'**enregistrement simultané de photos**

FUNC. ← Qualité de l'image souhaitée*

* Le numéro affiché à l'angle droit indique le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées avec le réglage actuel qualité/taille.

POUR CAPTURER LA PHOTO

Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur **PHOTO**. La photo est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.

NOTES

- Les photos ne peuvent pas être enregistrées simultanément sur le disque.
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire quand un effet numérique est en service.

DC220/DC230 La photo ne peut pas non plus être enregistrée sur la carte mémoire lors d'un enregistrement en mode d'écran large.

● Pour enregistrer des photos, nous vous recommandons d'utiliser le mode **CAMERA** qui offre la meilleure qualité.

Priorité de mise au point automatique

Lorsque la priorité à la mise au point est activée, le caméscope enregistre une photo uniquement après que la mise au point a été réalisée automatiquement.

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)

Commutateur de mode sur **AUTO** :
La priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service.

Commutateur de mode sur **P** :
Vous pouvez mettre hors service la priorité à la mise au point et vous pouvez également sélectionner le cadre AF (autofocus) à utiliser.

Options

◆ Valeur par défaut

[**AI AF**] ON: AiAF*
(Commutateur de mode : **P***, **AUTO**)

En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.

[**□**] ON: CENTRE

(Commutateur de mode : **P***)

La mise au point se fait en fonction du centre du cadre AF. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez. Dans ce mode, un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran.

[**OFF**] OFF

Sélectionnez cette option si vous souhaitez une photo dès que vous appuyez sur **[PHOTO]**.

* Sauf pour le programme d'enregistrement [**FEU ARTIFICE**].



FUNC. → MENU



CONFIG. CAMERA



PRIORITE MAP



FUNC. ← Option souhaitée

NOTES

Dans le programme d'enregistrement [**FEU ARTIFICE**], la priorité à la mise au point est automatiquement réglée sur [**OFF** OFF].

DC50/DC51 Mode de mesure de la lumière

Le caméscope mesure la lumière renvoyée par le sujet afin de calculer les paramètres d'exposition optimaux. En fonction du sujet, vous pouvez vouloir changer la manière dont la lumière est mesurée et évaluée.

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)

Commutateur de mode : **P**

Options

◆ Valeur par défaut

[**□**] EVALUATIVE*
Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise l'image en plusieurs zones et mesure la lumière dans chacune d'elles pour avoir la meilleure exposition possible du sujet.

[**□**] PONDÉRATION CENTRALE
Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image.

[ SPOT]

Mesure uniquement la zone située à l'intérieure du cadre de mesure spot AE. Utilisez ce réglage pour ajuster l'exposition sur un sujet situé au centre de l'écran.

FUNC.
( 30)



[FUNC.] →

Icône actuelle du **Mode de mesure de la lumière**



[FUNC.] ←

Option souhaitée

DC50/DC51/DC230 Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition

Prenez une série d'images d'un sujet en mouvement ou enregistrez la même image en 3 niveaux d'exposition afin de choisir par la suite l'image que vous préférez.

À VÉRIFIER

CAMERA  | PLAY  ( 11)

Commutateur de mode : **P** (sauf pour le programme d'enregistrement [ FEU ARTIFICE]).

Options

♦ Valeur par défaut

[VUE PAR VUE]♦

Enregistre une seule photo.

[ CONTINU] (Prise de vue en rafale),
[ RAFALE HTE VITESSE]
(Prise de vue en rafale grande vitesse)

Capture une série de photos tant que vous maintenez la touche **PHOTO** enfoncée. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous au tableau ci-dessous.

[BRACKETING] (bracketing auto)

Le caméscope enregistre une photo avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux.

Nombre maximum de prises de vue en rafale par enregistrement :

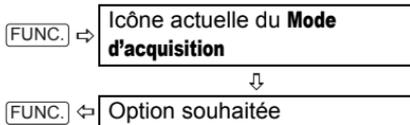
DC50/DC51

Nombre d'images (prises de vue) par seconde		Nombre maximum de prises de vue en rafale	
 Vitesse normale	1,7 images	L 2592x1944	30 images
 Grande vitesse	2,5 images	M1 2048x1536	45 images
Utilisation du flash	1,6 images	S 640x480	60 images

DC230

Nombre d'images (prises de vue) par seconde		Nombre maximum de prises de vue en rafale	
 Vitesse normale	2.5 images	L 1152x864	20 images
 Grande vitesse	4.2 images	S 640x480	60 images

Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets. Le nombre réel d'images par secondes est inférieur quand "  " (avertissement de bougé du caméscope) est affiché sur l'écran.



PRISE DE VUE EN RAFALE/

PRISE DE VUE EN RAFALE GRANDE VITESSE

1 Appuyez sur **[PHOTO]** à mi-course pour activer la mise au point automatique.

2 Appuyez sur **[PHOTO]** à fond et maintenez la touche enfoncée.

Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche enfoncée.

BRACKETING AUTO

Appuyez sur **[PHOTO]**, d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer les photos.

Trois photos dans des expositions différentes seront enregistrées sur la carte mémoire.

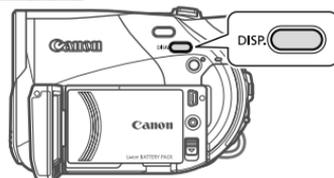
Autres fonctions

Affichages sur l'écran

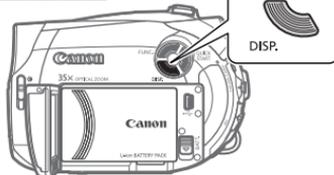
Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue (vitesse d'obturation, exposition, etc.) recueillies au moment de l'enregistrement. Vous pouvez sélectionner les données à afficher.

Activer/désactiver l'affichage du code de données à l'écran

DC50/DC51



DC220/DC230



Appuyez à plusieurs reprises sur **[DISP.]** pour activer/désactiver les affichages à l'écran comme suit :

[CAMERA ·], **[CAMERA ·]**

- Tous les affichages activés
- Tous les affichages désactivés¹

[PLAY ·]

- Tous les affichages activés
- Code de données² uniquement
- Tous les affichages désactivés

[PLAY ·]

- Tous les affichages activés (y compris l'histogramme³)
- Affichages réguliers uniquement
- Tous les affichages désactivés

- 1 Cependant, l'icône du type de disque, le marqueur de niveau, et les icônes ● et ●■■ apparaîtront encore à l'écran.
- 2 Code de données : date, heure et données du caméscope au moment de l'enregistrement. Le contenu à afficher peut être sélectionné comme expliqué dans la section suivante.
- 3 Histogramme : pour les photos, vous pouvez afficher les données caméscope complètes au moment de l'enregistrement. Pour plus de détails sur la lecture de l'histogramme, consultez la section suivante.

Sélection du code de données

Vous pouvez sélectionner le code données à afficher lors de la lecture de vidéos.

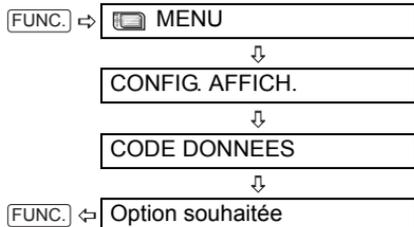


Options

◆ Valeur par défaut

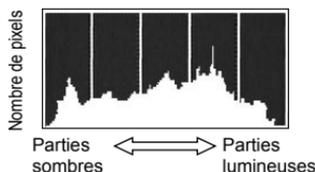
[DATE], [HEURE]
Affiche la date et l'heure de l'enregistrement de la scène ou de la photo.
[DATE-HEURE]◆
Affiche à la fois la date et l'heure de l'enregistrement.
[DONNEE CAM.]
Affiche l'ouverture (f-stop) et la vitesse d'obturation lors de l'enregistrement de la photo.

FUNC. (30)



Lecture de l'histogramme

Lorsque vous visualisez des photos, vous pouvez afficher l'histogramme et les icônes de toutes les fonctions utilisées au moment de l'enregistrement. Utilisez l'histogramme comme référence pour vérifier l'exposition correcte de la photo. Le côté droit de l'histogramme représente les parties lumineuses et le côté gauche représente les parties sombres. Une photo dont l'histogramme oblique vers la droite est relativement claire alors qu'une photo dont l'histogramme penche vers la gauche est relativement sombre.



NOTES

L'histogramme s'affiche également après l'enregistrement d'une photo, lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistré, quand l'option [VISUALIS.] est réglée [OFF]).

DC50/DC51 Flash

Vous pouvez utiliser le flash intégré pour enregistrer des photos dans un lieu sombre. Le flash distingue la fonction de mode anti-yeux rouges.

À VÉRIFIER



Sélectionnez un programme d'enregistrement autre que [FEU ARTIFICE] .

Options

♦ Valeur par défaut

⚡ ^A (auto) [♦]
Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.
👁️ (anti-yeux rouges, automatique)
Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet. La lampe d'appoint s'allume pour réduire l'effet des yeux rouges.
⚡ (flash en service)
Le flash se déclenche en permanence.
🔌 (flash hors service)
Le flash ne se déclenche pas.



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.

2 Poussez le joystick (◀) vers ⚡.

Si ⚡ n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus. Lorsque le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**, un seul guide de joystick apparaît.

- Poussez, à plusieurs reprises, le joystick (◀) vers ⚡ pour passer entre les modes flash.

- L'affichage ⚡^A disparaîtra 4 secondes plus tard.

3 Appuyez sur [PHOTO] d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

i NOTES

- La portée du flash est de 1 à 2 m environ. La portée dépend des conditions d'enregistrement.

- La portée du flash diminue en mode de prise de vues en rafale.

- Pour que le mode anti-yeux rouge soit efficace, le sujet doit regarder en direction de la lampe d'appoint. Le degré de réduction dépend de la distance et de chaque individu.

- Le flash ne se déclenche pas dans les cas suivants :

- lorsque vous réglez manuellement l'exposition en mode ⚡^A (automatique) ou 👁️ (anti-yeux rouges).

- pendant un bracketing auto.

- Dans le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE].

- Le mode flash ne peut pas être sélectionné si l'exposition est mémorisée.

- **(DC50/DC51)** Nous vous recommandons de ne pas utiliser le flash lorsque le convertisseur grand-angle optionnel est fixé ; son ombre peut apparaître sur l'écran.

- **À propos de la lampe d'appoint pour l'autofocus :**

quand vous appuyez sur [PHOTO] jusqu'à mi-course, si le sujet est trop sombre, la lampe d'appoint peut s'allumer brièvement pour permettre au caméscope de faire une mise au point plus précise (lampe d'appoint pour l'autofocus). Vous pouvez aussi régler [LAMPE AF] sur [OFF OFF] afin que la lampe d'appoint ne s'allume pas.

- il est possible que le caméscope ne puisse pas faire la mise au point même si la lampe d'appoint pour l'autofocus s'allume.

- la luminosité de la lampe d'appoint pour l'autofocus peut être gênante. Nous vous conseillons d'éteindre la lampe d'appoint dans des lieux publics, tels que les restaurants ou les théâtres.

(DC50/DC51) Mini torche vidéo

Vous pouvez allumer la mini torche vidéo (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.

2 Poussez le joystick (▶) vers ☀.

- Si ☀ n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus. Lorsque le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**, un seul guide de joystick apparaît.

- ☀ apparaît sur l'écran.
- Poussez à nouveau le joystick (▶) vers ☀ pour mettre la mini torche vidéo hors tension.

i NOTES

(DC50/DC51) Nous vous recommandons de ne pas utiliser la mini torche vidéo lorsque le convertisseur grand-angle optionnel est fixé ; son ombre peut apparaître sur l'écran.

Retardateur

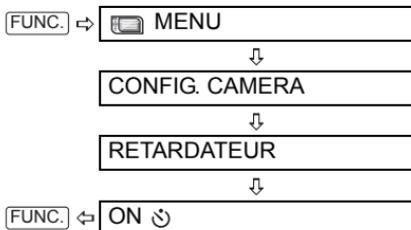
✓ À VÉRIFIER



CAMERA : mettez le caméscope en mode pause à l'enregistrement.



FUNC.
(book icon 30)



☀ apparaît.

CAMERA : Marche/Arrêt :

Appuyez sur Marche/Arrêt.

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes*. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

CAMERA :

Appuyez sur PHOTO d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

Le caméscope enregistre la photo après un compte à rebours de 10 secondes*. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

* **(DC50/DC51/DC230)** 2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil.

i NOTES

Une fois que le compte à rebours a commencé vous pouvez appuyer sur Marche/Arrêt (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou sur PHOTO à fond (lors de l'enregistrement d'une photo) pour annuler le retardateur. Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Effets numériques

✓ À VÉRIFIER



Commutateur de mode : **P**

CAMERA : [E1] N ET B], [E2] SEPIA] uniquement.

Options

♦ Valeur par défaut

[ EFFETS OFF]♦
Sélectionnez ce paramètre si vous avez l'intention d'utiliser des effets numériques.
[ FONDU DEC] (fondu au déclenchement), [ VOLET]
Sélectionnez un des fondus pour commencer ou terminer une scène avec un fondu à partir ou vers un écran noir.
[ N ET B]
Enregistre des images en noir et blanc.
[ SEPIA]
Enregistre des images dans des tons sépia pour un look "vieilli".
[ ART], [ MOSAIQUE]
Sélectionnez un des autres effets numériques pour ajouter du piquant à vos enregistrements.

 NOTES

- Lorsque vous appliquez un fondu, pas seulement l'image mais également le son commence ou se termine par un fondu. Lorsque vous appliquez un effet, le son est enregistré normalement.
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.

Réglage

FUNC.
 ( 30)


FUNC. →

 Icône actuelle de
l'Effet numérique


FUNC.** ←

Fondu/effet souhaité.*

* Vous pouvez voir un aperçu de l'effet à l'écran.

**L'icône de l'effet sélectionné apparaît.

Application



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur () pour qu'il s'affiche.
- 2 Poussez le joystick () vers  .
 - Si  n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick () vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus.
 - L'icône de l'effet sélectionné devient verte.
 - Poussez à nouveau le joystick () vers  pour désactiver le fondu/effet.

POUR COMMENCER PAR UN FONDU

Poussez le joystick () vers  en mode pause à l'enregistrement (), puis appuyez sur [Marche/Arrêt] pour commencer l'enregistrement avec un fondu.

POUR FINIR PAR UN FONDU

Poussez le joystick () vers  pendant l'enregistrement (), puis appuyez sur [Marche/Arrêt] pour terminer par un fondu et mettre l'enregistrement en pause.

POUR ACTIVER UN EFFET

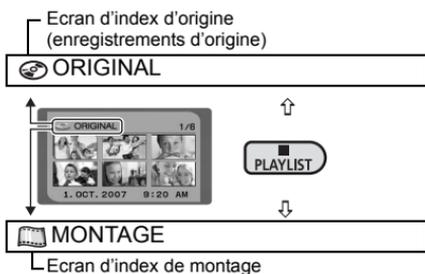
[CAMERA - ] : Poussez le joystick () vers  pendant l'enregistrement ou en mode pause à l'enregistrement.

[CAMERA - ] : Poussez le joystick () vers  , puis appuyez sur [PHOTO] pour enregistrer la photo.

Gestion des scènes

Création d'un montage

Créez un montage pour monter facilement vos vidéos. Mettez-y uniquement les scènes que vous préférez ou modifiez leur ordre de lecture sans affecter les enregistrements d'origine. Après avoir ajouté les scènes au montage, vous aurez deux types d'écrans d'index :



À VERIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

Ajout de scènes au montage

Options

[TTES SCENES]
Ajoute toutes les scènes de l'index d'origine au montage.
[1 SCENE]
N'ajoute que la scène sélectionnée au montage.
[ANNULER]
Revient à l'écran d'index d'origine.

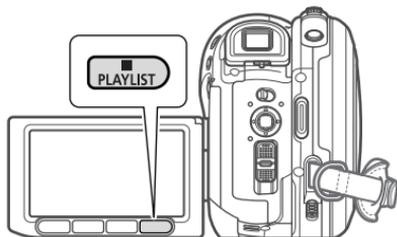
A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à ajouter au montage. Pour ajouter toutes les scènes, inutile de sélectionner une scène donnée.

FUNC. (30)

FUNC. → AJOUTER AU MONTAGE

Option souhaitée

OUI



Quand l'opération est terminée "AJOUTE AU MONTAGE" est affiché. Appuyez sur **PLAYLIST** pour passer en revue les scènes dans l'écran d'index du montage.

Déplacement de scènes dans le montage

A partir de l'écran d'index d'origine, appuyez sur [PLAYLIST]. A partir de l'écran d'index de montage, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à déplacer.



FUNC. → [CAMERA] [PLAY] [SET]

Déplacez (▲▼, ◀▶) le marqueur orange jusqu'au nouvel emplacement de la scène, puis appuyez sur (SET).

OUI

Effacement de scènes

Vous pouvez effacer les scènes que vous ne souhaitez pas garder. N'oubliez pas que lorsque vous effacez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux. En revanche, si vous supprimez un enregistrement original, il sera également effacé du montage.

IMPORTANT

- Faites attention lors de l'effacement d'enregistrements originaux. Une fois effacée une scène originale ne peut plus être récupérée.
- Ne changez pas la position du commutateur d'alimentation ou du commutateur [CAMERA/VIDEO] alors que la suppression de la scène est en cours.

NOTES

- Il n'est pas possible d'effacer des scènes d'un disque protégé (p. 73).
- Il se peut que vous ne puissiez pas effacer des scènes dont la durée est inférieure à 5 secondes.

Effacement d'une seule scène

À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VR

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à effacer. Pour effacer une scène uniquement dans le montage, appuyez tout d'abord sur [PLAYLIST] puis sélectionnez la scène.



FUNC. → [CAMERA] [PLAY] [SET]

OUI

Effacement d'une scène immédiatement après l'enregistrement

À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VIDEO ou VR



Immédiatement après avoir enregistré une scène :

- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.**
- 2 Poussez le joystick (◀) vers (☐).**
Si (☐) n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick (▼) vers [SUIV] pour afficher le guide du joystick dans l'illustration ci-dessus. Lorsque le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**, un seul guide de joystick apparaît.
- 3 Lors du contrôle, sélectionnez (◀▶) et appuyez sur (SET).**
- 4 Sélectionnez (◀▶) [OUI] et appuyez sur (SET).**

i NOTES

Vous ne pourrez pas effacer la dernière scène si après l'avoir enregistrée, vous avez changé le mode de fonctionnement, mis le caméscope hors tension ou ôté le disque.

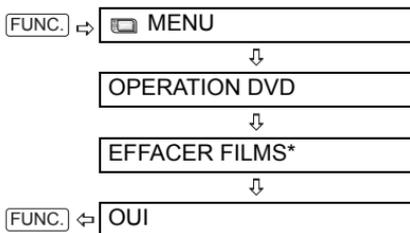
Effacement de toutes les scènes

✓ À VÉRIFIER



Type de disque : ◀RW DVD-RW • Mode VR

Pour effacer toutes les scènes de l'écran d'index d'origine, faites comme suit : ceci efface aussi l'ensemble du montage. Si vous voulez uniquement effacer toutes les scènes du montage (sans toucher aux originaux), appuyez tout d'abord sur **PLAYLIST** puis :



* En effaçant le montage, cette option de menu sera remplacée par [EFFACER MONTAGE].

Division d'une scène

Vous pouvez diviser vos enregistrements afin de garder uniquement les meilleures parties et d'éliminer plus tard le reste. N'oubliez pas que quand vous divisez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux.

i NOTES

Les scènes photomovie (☐ 77) et les très courtes scènes (1 seconde maximum) ne peuvent pas être divisées.

✓ À VÉRIFIER



Type de disque : ◀RW DVD-RW • Mode VR

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à diviser. Pour diviser une scène uniquement dans le montage, appuyez tout d'abord sur **PLAYLIST** puis sélectionnez la scène.

FUNC.
([] 30)



FUNC. → PARTAGER

↓
Début de la lecture de la scène. Appuyez (SET) là où vous voulez diviser la scène.*

↓
PARTAGER

↓
OUI

* Vous pouvez utiliser les icônes suivantes et les modes de lecture spéciale ([] 40) pour placer la scène à un emplacement précis.

- ⏮/⏭ : aller au début de la scène actuelle/suivante.
- ⏪/⏩ : une image en arrière/en avant.

Gestion du disque

Protection du disque

Vous pouvez protéger tout le disque afin d'éviter d'effacer accidentellement des enregistrements importants. Suivez la même procédure pour annuler la protection d'un disque protégé.

! IMPORTANT

Initialiser le disque ([] 74) efface définitivement tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé.

✓ À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VR

FUNC.
([] 30)



FUNC. → MENU

↓
OPERATION DVD

↓
PROTEGER LE DVD

FUNC. ← OUI

Initialisation du disque

Vous devez initialiser un disque DVD-RW la première fois que vous l'insérez dans le caméscope et il est possible que vous deviez initialiser un disque si le message "IMPOSS DE RECONNAÎTRE MODE D'ENREGISTREMENT DU DISQUE" s'affiche. Vous pouvez aussi choisir d'initialiser le disque si vous souhaitez supprimer tous les enregistrements du disque ou pour changer les spécifications du disque.

IMPORTANT

- Initialiser le disque efface de façon permanente tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé. Les enregistrements originaux perdus ne peuvent pas être récupérés.
- Initialisez tous les disques DVD-RW avant de les utiliser avec ce caméscope.

À VÉRIFIER



Type de disque : <RW> DVD-RW •
Mode VIDEO ou VR

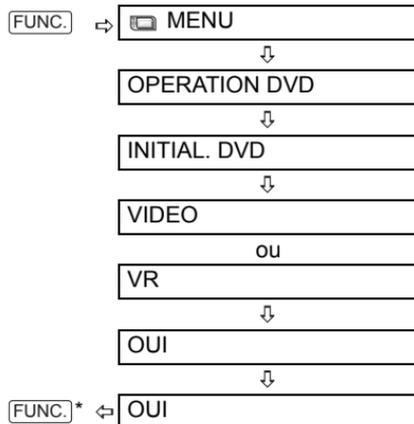
Options

Mode [VIDEO]

La plupart des lecteurs de DVD pourront reproduire le disque, mais en dehors du titre du disque, les enregistrements ne peuvent pas être montés avec le caméscope.

Mode [VR]

Vous avez l'option de monter les enregistrements avec le caméscope, mais le disque peut uniquement être reproduit dans les lecteurs de DVD de salon et d'ordinateur compatibles en mode VR.

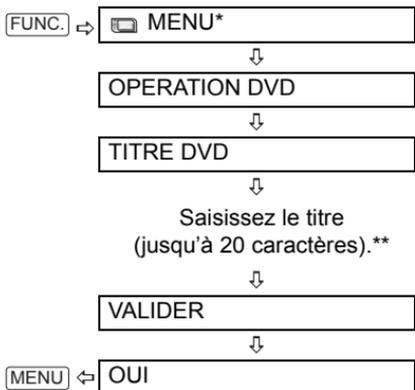


* Ferme le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

Changement du titre du disque

Vous pouvez donner un titre au disque avant de le finaliser*. Ce titre s'affichera dans l'écran d'index lors de la lecture du disque finalisé sur la plupart des lecteurs de DVD.

* Vous pouvez également changer le titre des disques DVD-RW enregistrés en mode VR après les avoir finalisés.



* Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Avec des disques enregistrés en mode VIDEO, appuyer sur [FUNC.] ouvrira le menu directement sur l'écran des menus de configuration.

**Sélectionnez un caractère à la fois et appuyez sur (SET) pour l'ajouter au titre. Choisissez [EFFACER] et appuyez sur (SET) pour supprimer le caractère situé à la gauche de la position du curseur.

Gestion des photos

Effacement des photos

Vous pouvez effacer des photos de la carte mémoire ou du disque (DVD-RW uniquement).

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

NOTES

Les images protégées sur la carte mémoire et les images sur un disque protégé ne peuvent pas être effacées.

Effacement d'une seule photo

À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VR



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.
- 2 Poussez le joystick (▼) vers ↗.
- 3 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur (SET).

Effacement d'une seule photo juste après l'enregistrement

Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir

enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VIDEO ou VR



En visualisant une image juste après l'enregistrement :

- 1 Poussez le joystick (▼) vers ↗.
- 2 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur (SET).

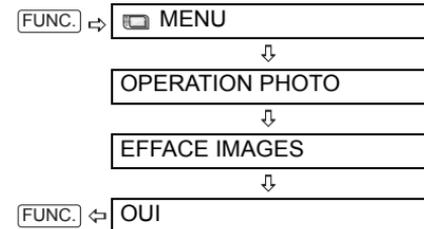
Effacement de toutes les photos

La procédure suivante effacera toutes les photos non protégées du support actuel (n'effacera pas les photos signalées).

À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW • Mode VR



Copie des photos

Vous pouvez copier sur le disque des photos enregistrées sur la carte mémoire (par exemple, pour les ajouter à une scène photomovie (☞ 77)), ou du disque sur la carte mémoire (par exemple, pour régler des ordres d'impression pour une imprimante compatible DPOF (☞ 101)).

Copie d'une seule image

 À VÉRIFIER

CAMERA  | PLAY  (☞ 11)

Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.

FUNC. (☞ 30)  → 

FUNC. →  COPIE 
(de la carte vers le disque)

ou

 COPIE 
(du disque vers la carte)

↓

FUNC. ← EXECUTER

Copie de toutes les images

 À VÉRIFIER

CAMERA  | PLAY  (☞ 11)

Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.

FUNC. (☞ 30)  → 

FUNC. → MENU

↓

OPERATION PHOTO

↓

TOUTCOPIER [ → ]*
(de la carte vers le disque)

ou

TOUTCOPIER [ → ]*
(du disque vers la carte)

↓

FUNC. ← OUI

* La taille totale de tous les fichiers d'image du support source et l'espace disponible sur le support de destination sont affichés.

i NOTES

- Les photos qui n'ont pas été enregistrées avec cet appareil peuvent ne pas être copiées correctement.
- Quand il n'y a pas assez d'espace sur le support de destination, l'opération s'arrêtera sans la copie de tous les fichiers d'image.
- La copie peut prendre un certain temps en fonction du nombre et de la taille totale des fichiers d'image.

Conversion des photos en scènes photomovie

Les photos sont enregistrées en utilisant la compression JPEG, mais un lecteur de DVD reconnaît uniquement le standard MPEG. C'est pourquoi, pour afficher les photos sur votre lecteur DVD, commencez par créer une scène photomovie – c'est-à-dire un diaporama de toutes les photos sur le disque, où chaque image sera affichée pendant 3 secondes environ.

Conversion d'une seule image



Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez convertir en scène photomovie.



FUNC. → CONVERT. EN SCENE

FUNC. ← EXECUTER

Conversion de toutes les images



Si vous souhaitez inclure dans votre scène photomovie des photos enregistrées sur la carte mémoire, copiez-les d'abord sur le disque (page 77).



FUNC. → MENU

OPERATION DVD

PHOTOMOVIE

FUNC. ← OUI

NOTES

- Si le disque devient plein en créant la scène photomovie, l'opération sera annulée.
- Cette fonction n'agit pas sur les photos d'origine.
- **DC50/DC51** Pour créer une scène photomovie qui comprend des photos avec un

rapport d'aspect de 16:9 (MW 1280x720), nous vous recommandons de régler au préalable [FORMAT TV] sur [4:3 TV STANDARD].

● Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, il vous sera impossible de transférer des enregistrements vers un ordinateur à l'aide de MyDVD for Canon.

Protection des photos sur la carte mémoire

Vous pouvez protéger des photos enregistrées sur la carte mémoire d'un effacement accidentel.

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire (page 79) efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.



FUNC. → PROTÉGER

Appuyez sur (SET)

[ON PROTÉGER] : L'écran de sélection d'image apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

- 1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez protéger.
- 2 Appuyez sur (SET) pour protéger la photo.
[ON] apparaît sur la barre inférieure et l'image ne peut pas être effacée. Appuyez à nouveau sur (SET) pour annuler la protection d'image.
- 3 Répétez les étapes 1-2 pour protéger d'autres images ou

appuyez sur la touche **FUNC.** à deux reprises pour fermer le menu.

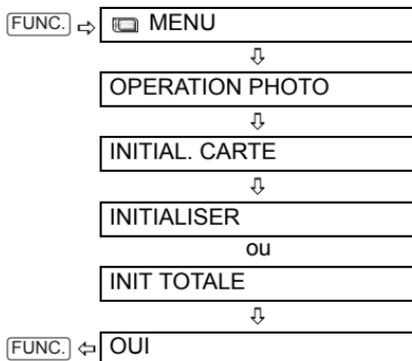
Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les cartes mémoire lorsque vous les utilisez pour la première fois avec ce caméscope. Vous pouvez également avoir besoin d'initialiser une carte si le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE" s'affiche ou vous pouvez choisir de le faire pour effacer toutes les données enregistrées sur la carte.

L'option d'initialisation régulière [INITIALISER] effacera la table d'allocation des fichiers mais n'effacera pas physiquement les données enregistrées. Si vous devez effacer complètement toutes les données, sélectionnez à la place l'option d'initialisation complète [INIT TOTALE].

! IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées. Les photos originales ne peuvent pas être récupérées.



* Appuyez sur (**SET**) pour annuler l'initialisation complète pendant qu'elle est en cours. Tous les fichiers d'image seront effacés et la carte mémoire peut être utilisée sans aucun problème.

Finalisation du disque

Afin de reproduire le disque que vous avez enregistré sur un lecteur de DVD, un lecteur de DVD intégré à un ordinateur ou un autre appareil numérique, vous devez commencer par le finaliser. Inutile de finaliser le disque pour la lecture de vos enregistrements quand le caméscope est connecté au téléviseur.

Pour afficher les photos sur un lecteur de DVD, vous devez au préalable les convertir en scènes photomovie (☐ 77).

! IMPORTANT

- **Veillez à finaliser le disque à température ambiante. Si cette procédure n'est pas correctement achevée en raison de températures élevées, laissez le caméscope refroidir avant de le réutiliser.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si le caméscope est soumis à de légers impacts (par exemple, s'il est placé sur une table ou si le câble AV est déconnecté) durant la finalisation, vous risquez de perdre définitivement des données.**

- Alimentez toujours le caméscope avec l'adaptateur secteur compact. L'opération ne peut démarrer si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.

- Evitez les actions suivantes pendant que l'opération est en cours. Sinon, le processus peut s'interrompre et il peut en résulter des pertes de données permanentes.

- ne déplacez pas le caméscope.
- ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact.

- En fonction du type de disque et des spécifications du disque après la finalisation du disque, il se peut que vous ne puissiez pas initialiser le disque, monter vos enregistrements ou ajouter de nouveaux enregistrements au disque.

- Ne finalisez pas avec ce caméscope des disques qui n'ont pas été enregistrés avec lui.

i NOTES

Le temps nécessaire pour terminer l'opération varie en fonction des conditions d'enregistrement et de la quantité d'espace libre restant sur le disque.

Restrictions après la finalisation du disque

	Enregistrements supplémentaires	Montage des enregistrements	Initialisation du disque	Définalisation du disque
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	–	–	–	–
DVD-RW en mode VIDEO	●*	–	●	●
DVD-RW en mode VR	●	●	●	–

* Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.

Finalisation du disque

La durée de la finalisation dépend des scènes enregistrées et de la quantité d'espace libre sur le disque.



À VÉRIFIER



(11)

Mettez le caméscope sous tension à l'aide de l'adaptateur secteur compact.

FUNC.

(30)



FUNC.



MENU*



OPERATION DVD



FINALISER



FUNC.**



OUI

* Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Avec des disques enregistrés en mode VIDEO, appuyer sur **FUNC.** ouvrira le menu directement sur l'écran des menus de configuration.

**Durant la finalisation du disque, une barre de progression s'affiche. Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur

Après la finalisation du disque, vous pouvez le lire sur des lecteurs DVD compatibles avec le type de disque utilisé (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW). Pour plus de détails sur la compatibilité, reportez-vous au manuel d'instructions du lecteur DVD.

SUR UN LECTEUR DVD

- 1 Mettez le téléviseur et le lecteur de DVD sous tension.
- 2 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.
- 3 Sélectionnez la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index.

SUR UN LECTEUR DVD D'ORDINATEUR

- 1 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.
- 2 Exécutez le logiciel DVD.
 - Reportez-vous aussi au manuel d'instruction et à l'aide en ligne de votre logiciel de lecture de DVD.
 - Pour afficher les photos enregistrées sur le disque, fermez dans un premier temps tout logiciel de lecture de DVD en cours d'exécution.



NOTES

- Les disques DVD-RW enregistrés en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles en mode VR.
- En fonction de votre DVD, il se peut que vous ne puissiez pas reproduire le disque.
- La résolution de scènes photomovie sera inférieure à celle des photos d'origine.
- Pour lire le disque sur un ordinateur, il faut posséder un logiciel de DVD et l'exécuter. Pour reproduire un DVD-R DL, il faut posséder un lecteur DVD capable de lire des disques double couche.

Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé

Définaliser un disque permet d'enregistrer d'autres séquences sur le disque après la finalisation.

IMPORTANT

- **Veillez à définaliser le disque à température ambiante normale. Si cette procédure n'est pas correctement achevée en raison de températures élevées, laissez le caméscope refroidir avant de le réutiliser.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si le caméscope est soumis à de légers impacts (par exemple, s'il est placé sur une table ou si le câble AV est déconnecté) durant la définalisation, vous risquez de perdre définitivement des données.**
- Alimentez toujours le caméscope avec l'adaptateur secteur compact. L'opération ne peut démarrer si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.
- Evitez les actions suivantes pendant que l'opération est en cours. Sinon, le processus peut s'interrompre et il peut en résulter des pertes de données permanentes.
 - ne déplacez pas le caméscope.
 - ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact.
- Seuls les disques qui ont été finalisés avec ce caméscope peuvent être définalisés avec lui.

Disques qui peuvent être définalisés

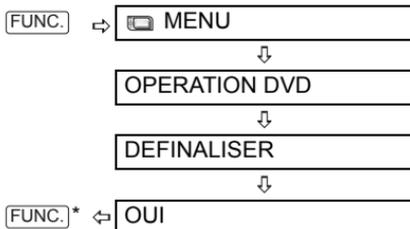
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	—
DVD-RW en mode VIDEO	●
DVD-RW en mode VR	— Vous pouvez enregistrer des scènes supplémentaires même sans avoir définalisé le disque.

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (11)

Mettez le caméscope sous tension à l'aide de l'adaptateur secteur compact.

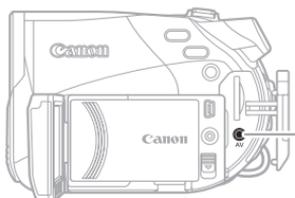
Type de disque : ◀-RW DVD-RW • Mode VIDEO



* Durant la définalisation du disque, une barre de progression s'affiche. Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

Schémas de connexion



Ouvrez la prise pour avoir accès



Prise AV

Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.

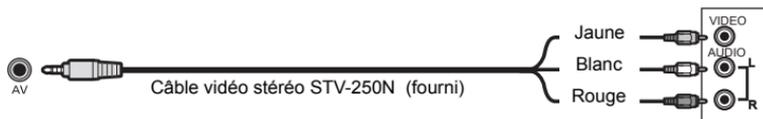
Prise sur le caméscope

Câble de connexion

Prise sur l'appareil connecté

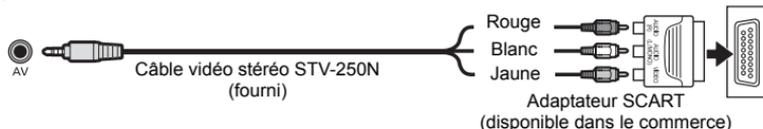
1 Connexion de sortie (parcours du signal ➔) à un téléviseur ou à un magnétoscope avec prises AV.

DC51 Connexion d'entrée (parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une autre source vidéo analogue avec prises AV.



2 Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur ou à un magnétoscope avec prise Péritel.

Tout d'abord, connectez un adaptateur SCART à une prise SCART sur la TV ou le magnétoscope et ensuite, raccordez le câble vidéo stéréo STV-250N à l'adaptateur.



Lecture sur l'écran d'un téléviseur



Avant de brancher le caméscope, réglez l'option [FORMAT TV] en fonction du téléviseur auquel le caméscope sera connecté. [TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9 ou [TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3 (51).

Connexion

Branchez le caméscope au téléviseur en vous référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (83).

Lecture

1 Mettez le caméscope et le téléviseur ou le magnétoscope connecté sous tension.

Sur un téléviseur : sélectionnez en tant qu'entrée vidéo, le même terminal auquel vous avez connecté le caméscope. sur un magnétoscope : réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée vidéo externe (habituellement étiqueté ENTREE).

2 Lancez la lecture des séquences vidéo (39) ou des photos (41).

i NOTES

- Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.
- Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

Enregistrement su un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique.



Connexion

Branchez le caméscope au magnétoscope en vous référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (83).

Enregistrement

- 1 Appareil connecté : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
- 2 Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
- 3 Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**
- 4 Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.**
- 5 Ce caméscope : arrêtez la lecture.**

i NOTES

- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Par défaut, les affichages à l'écran seront imbriqués dans le signal vidéo de sortie, mais vous pouvez modifier les affichages en appuyant à plusieurs reprises sur la touche [DISP] (65).

DC5) Enregistrement de l'entrée vidéo

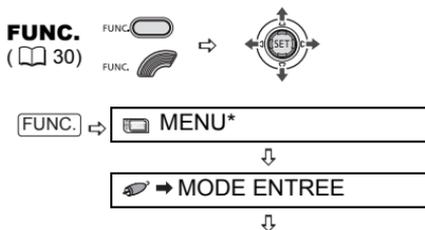
Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'une source vidéo analogue (magnétoscope, téléviseur, etc.) et l'enregistrer sur le disque du caméscope.



Connexion

Branchez le caméscope à la source d'entrée analogue en vous référant à un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (📖 83).

Enregistrement



Appuyez sur (SET) pour afficher l'écran entrée vidéo.

* Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Avec des disques enregistrés en mode VIDEO, appuyer sur [FUNC.] ouvrira le menu directement sur l'écran des menus de configuration.



À PARTIR DE L'ÉCRAN ENTRÉE VIDÉO

Les icônes suivantes sont affichées au bas de l'écran entrée vidéo :

- 🔊 : règle le volume du haut-parleur (n'aura aucun effet sur l'enregistrement).
- XP/SP/LP : sélectionne le mode d'enregistrement.
- ⏸/⏹ : démarre/suspend l'enregistrement.
- ⏪ : met fin à l'entrée vidéo et revient au mode **PLAY**.

- 1 **Ce caméscope : changez le réglage si nécessaire.**
- 2 **Appareil connecté : insérez la cassette ou le disque enregistré et démarrez la lecture.**
- 3 **Ce caméscope : sélectionnez (◀▶) l'icône (⏹). Quand la scène que vous voulez enregistrer apparaît, appuyez sur (SET).**
L'enregistrement démarre.
- 4 **Ce caméscope : pour suspendre l'enregistrement, sélectionnez (◀▶) (⏹) et appuyez sur (SET).**
En mode pause à l'enregistrement, sélectionnez (◀▶) (⏹) et appuyez sur (SET) pour reprendre l'enregistrement.

POUR ARRÊTER L'ENREGISTREMENT

- 5 **Ce caméscope : en mode pause à l'enregistrement, sélectionnez (◀▶) ⏪ et appuyez sur (SET).**
- 6 **Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

! IMPORTANT

- Une entrée vidéo comprenant des signaux de protection des droits d'auteur (des données numériques définies limités à "une seule copie" ou protégées contre les droits d'auteur) ne peut pas être enregistrée. L'entrée vidéo sera enregistrée normalement jusqu'au moment où un signal de protection des droits d'auteur est détecté.
- Selon le signal analogique envoyé par l'appareil connecté, l'image d'entrée peut se trouver déformée, ou ne pas apparaître du tout (par exemple, les entrées vidéo comprenant

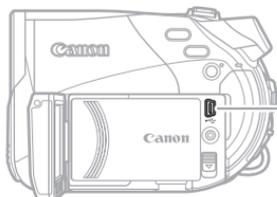
des signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).

i NOTES

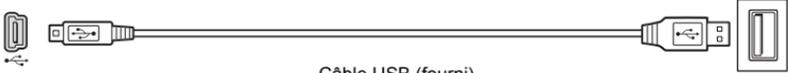
Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

Connexion à un ordinateur

Schémas de connexion PC



	Connecteur USB Ouvrez l'écran LCD.
---	--

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connect
1 Connexion de sortie (parcours du signal →) à un PC ou à une imprimante compatible PictBridge avec un port USB.		
 <p>Câble USB (fourni)</p>		

Transfert d'enregistrements

Utilisateurs Windows uniquement :
 Il vous est possible de transférer des enregistrements (séquences vidéos et photos) du disque sur un ordinateur en raccordant simplement le caméscope à l'aide du câble USB.

DC50/DC51 Vous pouvez également installer le logiciel MyDVD for Canon fourni pour transférer vos enregistrements sur l'ordinateur et les monter facilement.

Transfert des enregistrements à l'aide de Windows Explorer



À VÉRIFIER

Lors du transfert d'enregistrements du disque sur un ordinateur, le type de disque que vous utilisez dépend du système d'exploitation installé sur votre ordinateur.

Système d'exploitation (préinstallé)	Peut transférer des enregistrements de...
Microsoft Windows 2000, Windows Me, Windows XP	Disques enregistrés en mode VIDEO* (tous les types de disque)
Windows XP SP2	Tous les types de disque Mode VIDEO ou VR

* **DC50/DC51** Une fois le logiciel MyDVD for Canon installé, il vous sera également possible de transférer des enregistrements de disques DVD-RW enregistrés en mode VR.

- 1 Mettez le caméscope sous tension et réglez-le sur le mode  .
- 2 Insérez le disque finalisé dans le caméscope.
- 3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB. Reportez-vous aux *Schémas de connexion PC* (□ 87).
- 4 **Windows XP** : à partir du menu Démarrer, sélectionnez "Poste de travail".
Windows 2000/Windows Me : double-cliquez sur l'icône "Poste de travail" du Bureau.
- 5 **Le caméscope apparaîtra comme une unité supplémentaire.** Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de l'unité qui correspond au caméscope et sélectionnez "Ouvrir".
- 6 **Sélectionnez les fichiers que vous souhaitez transférer et faites-les glisser et déplacer vers le dossier destinataire de votre ordinateur en utilisant Windows Explorer.**
Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.

DC50/DC51 Transfert d'enregistrements à l'aide de MyDVD for Canon

Avec le logiciel MyDVD for Canon, il vous est possible de transférer vos enregistrements sur un ordinateur et de les monter facilement. Notez qu'avec MyDVD for Canon vous pouvez lire des disques DVD-R DL 8 cm mais ne pouvez pas écrire sur des disques double couche (ni avec un lecteur DL extérieur ni avec le caméscope lui-même).

Pour plus de détails sur l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi au didacticiel ou à l'aide en ligne du logiciel.

MyDVD for Canon

Copie en appuyant sur une seule touche (Windows XP uniquement)

Insérez un disque DVD-R/-RW vierge dans le lecteur de DVD (avec capacité de gravure) de votre ordinateur, connectez le caméscope et en appuyant uniquement sur  (touche impression/partage), créez une copie de votre DVD qui vous pouvez offrir immédiatement à quelqu'un (□ 91).

Transfert des enregistrements sur votre ordinateur

Vous pouvez transférer vos enregistrements en vue de les monter sur votre ordinateur (□ 92).

Création d'une copie de sauvegarde de votre DVD

Transférez vos enregistrements sur l'ordinateur et même si votre ne possède pas de graveur de DVD, utilisez votre caméscope pour créer une copie de votre DVD (□ 92).

- Amérique du Nord

Services sur le Web : <http://support.roxio.com>

Assistance téléphonique : 866-279-7694 (numéro gratuit) ou 905-482-5555 (Canada uniquement), de 9h à 18h, heure américaine du Pacifique - sauf week-ends et jours fériés

- Europe

Services sur le Web :

Allemagne

<http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml>

France

<http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml>

Royaume-Uni

<http://www.roxio.com/en/support/uk/>

Assistance téléphonique : Allemagne 0900-1735096 ; France 0892-460909 ; Royaume-

Uni 0906-7320288, de 13h à 22h, GMT - sauf week-ends et jours fériés

- Chine/Taiwan

Services sur le Web :

<http://www.sonictaiwan.com/support/techsupport.aspx>

sonicsupport@gil.com.tw

Assistance téléphonique : 02-2658-8765 (Taiwan)

Configuration minimum requise

- Système d'exploitation :

Microsoft Windows 2000, Windows Me, Windows XP

- Matériel minimum :

Pentium III 1 GHz ou supérieur (1,5 GHz ou supérieur recommandés)

128 Mo de RAM (256 Mo ou plus, recommandés)

10 Go d'espace disque (20 Go ou plus, recommandés)

Carte vidéo et affichage prenant en charge la résolution 1024 x 768, 16 bits couleur

- Configuration requise :

Microsoft Windows Media Player 9 ou supérieur

- Connexion Internet (pour l'enregistrement de l'utilisateur).

réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.

- **Pour le soutien technique pour MyDVD for Canon :**

Canon Inc. et les centres de service après vente Canon associés ne fournissent pas de soutien technique pour MyDVD for Canon. Pour toute question ou problème technique concernant le logiciel, son installation et son utilisation, veuillez contacter directement le service après vente de Sonic Solutions ou consulter en ligne les pages internet figurant dans le tableau ci-dessus.

- L'opération risque de ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et réglages de votre ordinateur.

IMPORTANT

● **Après l'installation de MyDVD for Canon, vous aurez besoin d'une connexion à Internet pour compléter l'enregistrement de l'utilisateur. Sans**

Installation de MyDVD for Canon

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et démarrez Windows.**
- 2 Insérez le CD-ROM du logiciel MyDVD for Canon dans le lecteur DC ou DVD de l'ordinateur.**
 - L'Assistant d'installation démarrera automatiquement.
 - Si Windows Media Player 9 ou supérieur n'est pas installé, cliquez sur "OK" dans la fenêtre de configuration qui apparaît et installez la dernière version de Windows Media Player suivant les instructions à l'écran.
 - Si l'Assistant d'installation ne démarre pas automatiquement :
 - ① Windows 2000/Me : faites un double-clic sur l'icône "Poste de travail" du Bureau.
Windows XP : à partir du menu Démarrer, sélectionnez "Poste de travail".
 - ② Faites un clic droit sur le lecteur CD-ROM ou DVD dans lequel vous avez inséré le logiciel et sélectionnez "Ouvrir".
 - ③ Double-cliquez sur le fichier "SETUP.EXE". (Notez qu'en fonction des réglages de l'ordinateur utilisé, le suffixe ".EXE" peut ne pas être affiché.)
- 3 Dans l'écran de l'Assistant d'installation, cliquez sur "Suivant".**
- 4 Lisez l'accord de licence. Si vous acceptez, sélectionnez "J'accepte les termes du contrat de licence" et cliquez sur "Suivant".**
- 5 Saisissez l'information utilisateur et cliquez "Suivant".**
Le numéro de série apparaît.
- 6 Cliquez sur le bouton Installation "Standard".**
Vous pouvez aussi sélectionner "Personnalisée" pour sélectionner les programmes installés et le dossier d'installation, ou "Complète" pour installer toutes les fonctions du programme.

- 7 Cliquez sur "Installer" pour démarrer l'installation.**
- 8 Quand l'écran "Fin de l'Assistant d'installation" apparaît, cliquez sur "Terminer".**
- 9 Lisez le dernier fichier "Readme" et cliquez sur "Oui" pour redémarrer l'ordinateur.**

Enregistrement de l'utilisateur

- 1 Ensuite, enlevez le CD-ROM MyDVD for Canon du lecteur et double-cliquez sur l'icône "MyDVD" du Bureau .**
- 2 Connectez-vous à Internet pour terminer l'enregistrement de l'utilisateur en ligne.**
Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.
- 3 Cliquez sur "Suivant" pour entamer l'enregistrement.**
- 4 Saisissez l'information utilisateur et sélectionnez votre pays/région dans la boîte de sélection.**
- 5 Cliquez sur "Stratégie de confidentialité" pour lire les conditions. Si vous acceptez les conditions, cochez la case "J'ai lu et j'accepte les termes de la politique de confidentialité" et cliquez sur "Enregistrer le produit maintenant".**
L'enregistrement utilisateur une fois terminé automatiquement, l'écran d'invite de MyDVD for Canon s'affichera.

NOTES

En fonction de la vitesse de votre connexion Internet, l'enregistrement peut prendre un certain temps.

Si vous ne pouvez pas vous connecter à Internet, l'enregistrement utilisateur ne sera pas achevé.

Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.

Connexion du caméscope

La première fois que vous connectez le caméscope à l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et l'enregistrer en ligne. Les fois suivantes, il vous suffira de brancher le caméscope à l'ordinateur.

- 1 **Connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope.**
- 2 **Mettez le caméscope sous tension et réglez-le sur le mode  .**
- 3 **Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB. Reportez-vous à Schémas de connexion PC (p. 87).**

! IMPORTANT

- Durant les opérations suivantes, même si vous branchez le caméscope à l'ordinateur, il ne sera pas reconnu.
 - effacement de toutes les scènes
 - protection du disque
 - réglage du titre du disque
 - initialisation du disque
 - finalisation ou définitivisation du disque
- Vérifiez l'orientation du câble USB est assurez-vous de le connecter correctement.
- Si vous utilisez d'autres disques que les disques DVD recommandés, un message d'erreur peut apparaître sur l'ordinateur indiquant que le disque ne peut pas être lu ou que le caméscope n'est pas prêt.

i NOTES

Les copies de DVD et les DVD de sauvegarde créés avec MyDVD for Canon ne peuvent pas être définitivisés avec le caméscope.

Copie en appuyant sur une seule touche

(Windows XP uniquement)

✓ À VÉRIFIER

- Cette fonction nécessite un ordinateur équipé d'un lecteur DVD graveur.
- Si MyDVD for Canon est en cours d'exécution, fermez tout d'abord le programme.

- 1 **Insérez le disque finalisé que vous voulez copier dans le caméscope.**
- 2 **Insérez un nouveau disque DVD-R ou DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.**

- La touche   (impression/partage) s'allume en bleu.

- Pour faire une copie d'un disque enregistré en mode VR, veillez à insérer un DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.

- 3 **Appuyez sur  .**

- La touche   clignote pendant que la copie est en cours et s'éteint une fois que la copie est terminée.

- Le disque copié est finalisé et éjecté automatiquement du graveur.

! IMPORTANT

- Il est possible de copier des disques DVD-R/RW sur des disques DVD-R/RW 12 cm ou 8 cm. Il n'est possible de copier des DVD-R DL que sur des DVD-R/RW 12 cm.

- Si vous n'avez pas effectué l'enregistrement utilisateur en ligne, vous ne pourrez pas utiliser la fonction de copie en appuyant sur une seule touche.

- Il est possible que l'opération ne fonctionne pas correctement si vous connectez simultanément plusieurs caméscopes Canon à l'ordinateur.

i NOTES

- **Si l'opération est interrompue :** "OPERATION ANNULEE" est affiché sur l'écran du caméscope. Le message disparaît lorsque vous retirez le disque ou exécutez MyDVD for Canon.

- Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
- ne déconnectez pas le câble USB.

- ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
- Vous avez besoin d'un logiciel de lecture de DVD sur votre ordinateur pour lire le disque.
- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope avec l'adaptateur secteur compact pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Pour en savoir plus sur les restrictions lors de l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi à la section "README" de l'aide en ligne du logiciel.
- Les scènes photomovie créées sur un disque initialisé en mode VIDEO ne peuvent pas être transférées à l'ordinateur à l'aide de MyDVD for Canon.
- Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, il vous sera impossible de transférer des enregistrements vers un ordinateur à l'aide de MyDVD for Canon.
- Selon le nombre et la longueur des scènes enregistrées, la copie en appuyant sur une seule touche peut être longue.
- Dans les cas suivants, la touche   ne sera pas allumée à l'étape 2 et vous ne pourrez pas utiliser la fonction de copie en appuyant sur une seule touche :
 - l'enregistrement utilisateur en ligne n'a pas été effectué correctement.
 - MyDVD for Canon est en cour d'exécution.
 - ce n'est pas un disque finalisé qui est dans le caméscope.
 - ce n'est pas un nouveau disque qui est dans le lecteur de DVD de l'ordinateur.
 - le disque dans le caméscope est un DVD-RW enregistré en mode VR mais le disque dans le lecteur de l'ordinateur est un DVD-R.
 - Le disque dans le lecteur DVD de l'ordinateur est un disque DVD-R DL.
- Si aucun de ces cas de figure n'est exact et que la touche   ne s'allume toujours pas, recherchez l'icône  dans la barre d'outils du Bureau de l'ordinateur. Si  n'y apparaît pas, déconnectez le câble USB à la fois du caméscope et de l'ordinateur. Redémarrez l'ordinateur. Mettez le caméscope hors tension

puis sous tension. Connectez ensuite le caméscope et l'ordinateur.

Transfert des enregistrements sur l'ordinateur

- 1 Insérez le disque source dans le caméscope.**
Vous pouvez utiliser n'importe quel disque, finalisé ou non.
- 2 Exécutez MyDVD for Canon.**
- 3 Cliquez sur l'option "DVD vidéo" dans l'onglet Nouveau projet.**
- 4 Veillez à ce que l'indicateur d'accès au disque n'est pas allumé et ne clignote pas puis cliquez sur l'icône "Ouvrir disque".**
- 5 Cliquez sur le bouton "Importer".**
Les miniatures des scènes et des photos importées sont affichées sur l'écran du projet vidéo.
- 6 Cliquez sur "OK".**
- 7 Pour sauvegarder le projet, cliquez sur "Enregistrer le projet" dans la palette Tâches du projet.**
Les scènes et les photos affichées sur l'écran principal sont sauvegardées.

IMPORTANT

- Les scènes photomovie créées sur un disque initialisé en mode VIDEO ne peuvent pas être transférées à l'ordinateur à l'aide de MyDVD for Canon.
- Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, il vous sera impossible de transférer des enregistrements vers un ordinateur à l'aide de MyDVD for Canon.

Création de copies de sauvegarde de votre DVD

- 1 Insérez le disque finalisé dans le caméscope.**
- 2 Exécutez MyDVD for Canon.**

3 Cliquez sur l'option "Créer un DVD de sauvegarde" dans l'onglet Nouveau projet.

4 Sélectionnez le caméscope comme "Périphérique source".

5 Sélectionnez le graveur de DVD de l'ordinateur comme "Périphérique cible".

Si votre ordinateur ne possède pas de graveur de DVD, sélectionnez aussi le caméscope comme "Périphérique cible".

6 Veillez à ce que l'indicateur d'accès au disque n'est pas allumé et ne clignote pas puis cliquez sur l'icône "Copier".

7 Suivez les indications à l'écran.

Si vous sélectionnez le caméscope lui-même comme "Appareil d'écriture", après que le caméscope a fini de lire le disque original, retirez-le et insérez un DVD-R ou DVD-RW dans le caméscope.

8 Quand l'écran "Création de disque réussie" apparaît à l'écran, cliquez sur "OK".

Le disque copié est finalisé et éjecté automatiquement du graveur.

! IMPORTANT

- Pour faire une copie d'un disque enregistré en mode VR, veillez à insérer un DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.
- Le logiciel ne supporte pas l'écriture sur des disques DVD-R DL.
- Utilisez toujours un nouveau disque en tant que disque cible dans le DVD de l'ordinateur ou le caméscope.
- Si vous utilisez un lecteur DVD pour faire une copie de sauvegarde, vous pouvez aussi utiliser un disque DVD-RW entièrement effacé. Pour effacer un DVD-RW, il vous faut un logiciel de création de DVD.
- Si vous utilisez un disque DVD-RW en tant que disque source, et que le plateau du lecteur DVD autre que celui sélectionné à l'étape 5 s'ouvre quand vous devez insérer le disque

cible, vous risquez de perdre certaines données du disque source. Cliquez sur "Annuler" et redémarrez l'ordinateur.

Transfert de photos - Transfert direct

Avec le câble USB et le logiciel Digital Video Software fournis, vous pouvez transférer les photos sur l'ordinateur.

Avec le **DG50/DG51** vous pouvez le faire en appuyant simplement sur la touche .

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

1 Installez le logiciel Digital Video Software fourni.

Reportez-vous à la section *Installation des logiciels* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).

2 Réglez le caméscope sur le mode

 .

3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.

Reportez-vous à la section *Connexion du caméscope à un ordinateur* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).

4 Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à la section *Démarrage de CameraWindow (Windows)* ou *Téléchargement automatique* (Macintosh) du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).

- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope et la touche  s'allume.

! IMPORTANT

- Des performances correctes ne peuvent pas être garanties pour les disques enregistrés sur un autre appareil numérique puis insérés dans ce caméscope.
- Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données sous peine de perdre des données.
 - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque/de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire.
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, faites-en une copie dans un premier temps, puis utilisez les fichiers copiés et conservez les originaux.
- Durant les opérations suivantes, même si vous branchez le caméscope à l'ordinateur, il ne sera pas reconnu.
 - protection du disque
 - initialisation du disque
 - finalisation ou définitalisation du disque
 - effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
 - copie de photos entre le disque et la carte
 - suppression de tous les ordres de transfert
 - suppression de tous les ordres d'impression

i NOTES

- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope avec l'adaptateur secteur compact pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.

- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X : votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer le logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Transfert d'images

 TOUTES LES IMAGES]
Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
 NOUVELLES IMAGES]
Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
 ORDRES DE TRANSFER]
Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert. Les ordres de transfert ( 96) sont uniquement disponibles pour les images enregistrées sur une carte mémoire.
 SELEC. ET TRANSF.]
Permet de sélectionner les photos à transférer sur l'ordinateur.
 PAPIER PEINT]
Permet de sélectionner la photo à transférer et de la définir comme l'image d'arrière-plan du bureau de votre ordinateur.

DC50/DC51

Ouvrez l'écran LCD

Touche  (impression/partage)**OPTIONS DE TRANSFERT AUTOMATIQUE**

Lorsque vous sélectionnez [ TOUTES LES IMAGES], [ NOUVELLES IMAGES] ou [ ORDRES DE TRANSFER], toutes les photos en question seront transférées sur l'ordinateur en un lot et leurs miniatures s'afficheront sur l'ordinateur.

DC50/DC51

Sélectionnez () une option de transfert et appuyez sur .

DC220/DC230

- 1 Sélectionnez () une option de transfert et appuyez sur (.
- 2 Dans l'écran de confirmation, sélectionnez () [OK] et appuyez sur (.

DC50/DC51/DC220/DC230

- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez () [ANNULER] appuyez sur () ou appuyez sur .

OPTIONS DE TRANSFERT MANUEL

Lorsque vous sélectionnez [ SELEC. ET TRANSF.] ou [ PAPIER PEINT] vous pouvez sélectionner les images que vous souhaitez transférer une à une.

DC50/DC51

- 1 Sélectionnez () une option de transfert et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez () l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur . La touche  clignote pendant le transfert des images.

DC220/DC230

- 1 Sélectionnez () une option de transfert et appuyez sur (.
- 2 Sélectionnez () l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur (.

DC50/DC51/DC220/DC230

- [ SELEC. ET TRANSF.] : la photo sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer le transfert, sélectionnez () une autre photo.
- [ PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée comme arrière-plan du bureau.
- Appuyez sur  pour revenir au menu de transfert.

i NOTES

- **(DC50/DC51)** Vous pouvez appuyer sur () pour transférer les images, au lieu de

. L'opération est identique à celle décrite pour le **DC220/DC230**.

- Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des photos affiché, appuyez sur **[FUNC.]** pour retourner au menu de transfert.

- Même quand les photos enregistrées sur le disque sont transférées correctement sur l'ordinateur, elles sont toujours marquées comme non transférées ("NOUVELLES IMAGES").

Ordres de transfert

A partir des photos sur la carte mémoire, vous pouvez marquer à l'avance celles que vous souhaitez transférer sur l'ordinateur avec des ordres de transfert. Vous pouvez inclure jusqu'à 998 images dans un ordre de transfert.

Sélection de photos à transférer (Ordre de transfert)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.



↓
Appuyez sur **(SET)**

 : l'écran de sélection d'image apparaît.

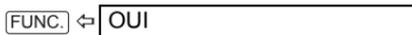
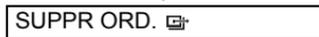
A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

- 1 Sélectionnez (**◀▶**) la photo que vous souhaitez marquer d'un ordre de transfert.
- 2 Appuyez sur **(SET)** pour définir l'ordre de transfert.

Un marqueur **✓** apparaît dans la case à côté du symbole d'ordre de transfert . Appuyez à nouveau sur **(SET)** pour annuler l'ordre de transfert.

- 3 Répétez les étapes 1-2 pour marquer d'autres images avec des ordres de transfert ou appuyez sur la touche **[FUNC.]** à deux reprises pour fermer le menu.

Suppression de tous les ordres de transfert



Connexion à une imprimante

Impression de photos - Impression directe

Le caméscope peut être connecté à n'importe quelle imprimante compatible PictBridge. A partir des photos sur la carte mémoire, vous pouvez marquer à l'avance les images que vous souhaitez imprimer et régler le nombre souhaité de copies dans un ordre d'impression (☞ 101).

Imprimantes Canon : les imprimantes SELPHY des séries CP, DS et ES et les imprimantes PIXMA marquées avec le logo PictBridge.



Connexion du caméscope à l'imprimante



- 1 Insérez la carte mémoire ou le disque contenant les photos à imprimer.
- 2 Mettez l'imprimante sous tension.
- 3 Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez imprimer les photos.
- 4 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni. Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (☞ 87).
 - apparaît et change en .
 - **DC50/DC51** La touche (impression/partage) s'allume et les réglages d'impression en cours sont affichés pendant environ 6 secondes.

! IMPORTANT

- Si continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode **PLAY** et restaurez la connexion.

- Lorsque vous effectuez les opérations suivantes, même si vous connectez une imprimante au caméscope, ceci ne sera pas reconnu.

- effacement de toutes les scènes
- protection du disque
- réglage du titre du disque
- initialisation du disque
- finalisation ou définitivité du disque
- effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
- copie de photos entre le disque et la carte
- suppression de tous les ordres de transfert
- suppression de tous les ordres d'impression
- Des performances correctes ne peuvent pas être garanties pour l'impression de photos depuis un disque enregistré sur un autre appareil numérique puis inséré dans ce caméscope.

i NOTES

- apparaît pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante.

DC50/DC51 Impression avec la touche (impression/partage)

Vous pouvez imprimer une photo sans changer les réglages en appuyant sur .



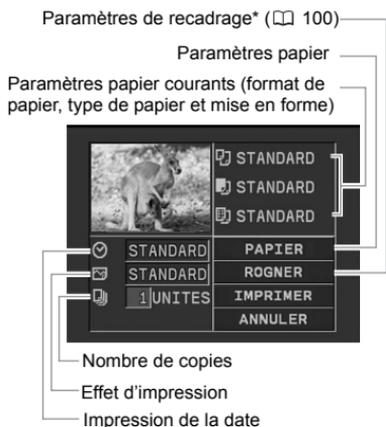
1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez imprimer.

2 Appuyez sur .

- L'impression démarre. La touche  clignote puis reste allumée quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre photo.

Sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.



* **DC50/DC51** uniquement. Ce bouton n'apparaît pas sur l'écran des paramètres d'impression du **DC220/DC230**.

Options

[PAPIER]

[TAILLE PAPIER]

Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.

[TYPE PAPIER]

Sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE] ou [STANDARD].

[MISE EN FORME]

Sélectionnez [STANDARD] ou l'une des mises en page suivantes.

[AVEC BORDS] : imprime toute l'image pratiquement comme la photo enregistrée.

[SANS BORDS] : agrandit le centre de la photo pour correspondre au rapport hauteur/largeur de la taille du papier. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées.

[2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : imprime plusieurs petites copies de la même photo sur une même feuille de papier.

[] (Impression de la date)

Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

[] (Effet d'impression)

L'effet d'impression peut être utilisé avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image afin d'obtenir des impressions de qualité supérieure. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].

[] (Nombre de copies)

Sélectionnez 1-99 copies

i NOTES

Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Impression après la modification des paramètres d'impression



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur (SET) pour qu'il s'affiche.
- 2 Poussez le joystick (▼) vers .
 - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
 - En fonction de l'imprimante, le message "OCCUPE" peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.

3 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) le paramètre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur (SET).

4 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur (SET).

5 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur (SET).

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez une autre photo.

POUR ANNULER L'IMPRESSION

Appuyez sur (SET) pendant l'impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur (SET). Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté.

ERREURS D'IMPRESSION

Si une erreur se produit pendant le processus d'impression, un message d'erreur apparaît (111).

Impression d'images multiples sur la même feuille

Lors de l'utilisation des imprimantes Canon, vous pouvez imprimer la même photo plusieurs fois sur la même feuille de papier. Utilisez le tableau suivant en tant que référence pour les réglages [MISE EN FORME] recommandés sur le réglage [TAILLE PAPIER].

[TAILLE PAPIER] → Imprimante Canon ↓	[5,4 x 8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	-	-	2-, 4-, 9- ou [16-PLUS] ¹	[4-PLUS]
SELPHY CP	2-, 4- ou [8-PLUS] ²	2- ou [4-PLUS]	2- ou [4-PLUS]	-
SELPHY ES	2-, 4- ou [8-PLUS] ³	2- ou [4-PLUS]	2- ou [4-PLUS]	-

¹ Vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini autocollants.
² Lorsque vous utilisez le papier photo d'une largeur spéciale avec le réglage [STANDARD], vous pouvez également utiliser [2-PLUS] ou [4-PLUS].
³ Avec le réglage [8-PLUS], vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini autocollants.

- imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur (SET). Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné, sélectionnez [ARRETER], appuyez sur (SET) puis essayez d'imprimer à nouveau. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante pour plus d'informations.

- si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode **PLAY** et restaurez la connexion.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'IMPRESSON

Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

IMPORTANT

- Les photos suivantes peuvent ne pas s'imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge.
 - photos créées ou modifiées sur un ordinateur et transférées sur la carte mémoire.
 - photos enregistrées avec le caméscope mais montées sur un ordinateur.
 - photos dont le nom a été modifié.
 - photos copiées de la carte mémoire sur le disque.
 - photos enregistrées avec un autre caméscope.
- Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
 - ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur **PLAY**.
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne retirez pas le disque ni la carte mémoire.
- Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnectez le câble USB et reconnectez-le après quelques instants.

DC50/DC51 Paramètres de recadrage

Réglez la taille du papier et la mise en page avant de changer les paramètres de recadrage.

- 1 Dans le menu des paramètres d'impression (98), sélectionnez (▲▼, ◀▶) [ROGNER] et appuyez sur (SET).

Le cadre de recadrage apparaît.



- 2 Changez la taille du cadre de recadrage.

- Déplacez le levier de zoom vers **T** pour réduire le cadre et vers **W** pour agrandir le cadre. Appuyez sur (SET) pour changer l'orientation de l'image (portrait/paysage).
- Pour annuler les paramètres de recadrage, déplacez le zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre de recadrage disparaisse.



- 3 Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre de recadrage.

- 4 Une fois les paramètres de cadrage ajustés, appuyez sur **FUNC.** pour revenir au menu des paramètres d'impression.

NOTES

- À propos de la couleur du cadre de recadrage.

- blanc : les paramètres de recadrage ne sont pas réglés.
- vert : taille du recadrage recommandée. (Le cadre de recadrage peut ne pas apparaître en vert en fonction de la taille de l'image, de la taille du papier et des réglages des bordures.)
- Les paramètres de recadrage ne s'appliquent qu'à une seule image.
- Les paramètres de recadrage sont annulés dans les cas suivants :
 - lorsque vous mettez le caméscope hors tension.
 - quand vous déconnectez le câble USB.
 - lorsque vous agrandissez le cadre de recadrage au-delà de sa taille maximum.
 - quand vous changez le réglage [TAILLE PAPIER].
- Il est possible que vous ne puissiez pas modifier les paramètres de cadrage d'une photo qui n'a pas été prise avec ce caméscope.

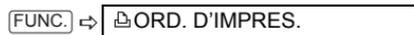
Ordres d'impression

A partir des photos sur la carte mémoire, vous pouvez marquer à l'avance les images que vous souhaitez imprimer et régler le nombre souhaité de copies dans un ordre d'impression. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (☐ 97). 998 photos maximum peuvent être sélectionnées.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

À VÉRIFIER

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



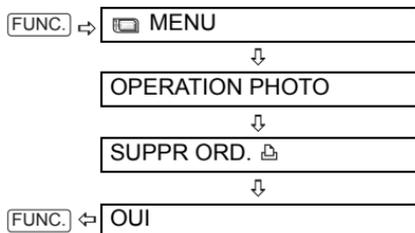
Appuyez sur (SET)

: l'écran de sélection d'image apparaît.

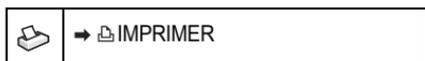
A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION D'IMAGE

- 1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez marquer d'ordre d'impression.**
- 2 Appuyez sur (SET) pour définir l'ordre d'impression.**
Le nombre de copies apparaît en orange dans la case à côté du symbole d'ordre d'impression .
- 3 Définissez (▲▼) le nombre de copies souhaité et appuyez sur (SET).**
Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (▲▼) le nombre de copies sur 0.
- 4 Répétez les étapes 1-3 pour marquer d'autres images avec des ordres d'impression ou appuyez sur la touche [FUNC.] à deux reprises pour fermer le menu.**

Suppression de tous les ordres d'impression



Impression de photos marquées d'ordres d'impression



- 1 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni. Reportez-vous à **Schémas de connexion PC** (p. 87).
- 2 Appuyez sur **FUNC**, sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (SET) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [**⇒** IMPRIMER] et appuyez sur (SET).
 - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
 - Le message d'erreur "REGLEZ ORD.D'IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et sélectionnez [**⇒** IMPRIMER] sans avoir réglé aucun ordre d'impression au préalable.

4 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur (SET).

L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

i NOTES

- En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 4 (p. 98).
 - **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (p. 99).
 - **Redémarrez l'impression** : ouvrez le menu d'impression comme expliqué dans les étapes 1-3 ci-dessus. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez [REPRENDRE] et appuyez sur (SET). Les images restantes sont imprimées.
- L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Solution	
<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope ne se met pas sous tension. Le caméscope se met hors tension tout seul. Le couvercle du logement du disque ne s'ouvre pas. L'écran LCD/viseur se met en ou hors service. 	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	
L'indicateur de charge clignote rapidement (environ deux fois par seconde).	Le chargement s'est arrêté car l'adaptateur secteur compact ou la batterie d'alimentation est défectueux.	–
<ul style="list-style-type: none"> La batterie d'alimentation ne se charge pas. L'indicateur de charge clignote de manière irrégulière. 	Chargez la batterie d'alimentation à des températures entre 0 °C et 40 °C.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. Lorsque la batterie est en dehors de la plage de température de charge, l'indicateur CHG (charge) clignote de manière irrégulière. La charge commence dès que la température de la batterie est inférieure à 40 °C.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–

Enregistrement/lecture

Problème	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Mettez le caméscope sous tension.	–
	Mettez un disque en place.	24
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialise tous les réglages.	–
"  " clignote à l'écran.	Mettez un disque en place.	24
"  " clignote à l'écran.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
DC50/DC51/DC20 La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	50
	La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile.	27
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur à plasma, tenez le caméscope éloigné du téléviseur à plasma.	–

Problème	Solution	
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran du téléviseur.	Lorsque vous utilisez le caméscope à proximité d'appareils qui émettent un fort champ magnétique (téléviseurs à écran plasma, téléphones portables, etc.), tenez le caméscope éloigné de ces appareils.	–
Même si aucun disque n'est en place, un bruit de moteur peut être entendu lors de la fermeture du couvercle du logement du disque.	Le caméscope vérifie si un disque est en place ou non. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Le disque ne peut pas être éjecté.	Mettez le caméscope hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Rétablissez l'alimentation et essayez à nouveau.	–
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
Le disque n'a pas été identifié.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. Si le problème persiste, remplacez le disque.	115
	Le disque n'est pas correctement chargé. Vérifiez le disque.	24
	Assurez-vous que le caméscope prend en charge le type de disque DVD que vous avez inséré.	3
Le caméscope vibre.	En fonction de la condition du disque, le caméscope peut vibrer occasionnellement. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
<ul style="list-style-type: none"> • La rotation du disque peut à peine être entendue. • Occasionnellement, un bruit de fonctionnement est entendu. 	Le disque est activé de temps en temps. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Après avoir utilisé le caméscope pendant une période prolongée, "EJECT" s'allume en rouge.	Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir un moment avant de l'utiliser à nouveau.	–
DC50/DC51 "4" clignote en rouge sur l'écran.	Le caméscope ne fonctionne pas correctement. Consultez un centre de service après vente Canon.	–

Enregistrement

Problème	Solution	
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	Réglez le caméscope sur CAMERA  .	33
"REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	32
	Rechargez la batterie au lithium intégrée et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	116

Problème	Solution	
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Réglez le caméscope sur CAMERA  .	33
	Mettez un disque recommandé en place.	4
	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 71
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
	Annulez la protection du disque.	73
	Définissez le disque (DVD-RW en mode VIDEO).	82
Même après avoir arrêté l'enregistrement, l'indicateur d'accès au disque ne s'éteint pas.	La scène ou la photo est en train d'être enregistrée sur le disque. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.	33 35
	Le point où la touche marche/arrêt a été pressée ne correspond pas au début ou à la fin de l'enregistrement.	–
L'enregistrement s'arrête brusquement peu de temps après son démarrage.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. Si le problème persiste, remplacez le disque.	115
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement.	57
	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	27
	L'objectif est sale. Nettoyez la lentille avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.	117
Le son est déformé.	Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
L'image du viseur est floue.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	27

Lecture/Montage

Problème	Solution	
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Mettez un disque en place.	24
	Réglez le caméscope sur  .	39
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	–
	Si vous utilisez un disque à une face, vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette orientée vers le haut.	24
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
<ul style="list-style-type: none"> • Durant la lecture, il y a du bruit vidéo et le son est déformé. • Le disque ne peut pas être lu. 	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	115
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	–
Impossible d'ajouter des scènes à la liste de lecture.	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez quelques enregistrements pour libérer de l'espace.	71
	Il n'est pas possible d'ajouter plus de 999 scènes dans la liste de montage.	–
	Annulez la protection du disque.	73
Impossible de diviser la scène.	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
	Vous ne pouvez pas diviser la scène si 999 scènes sont déjà présentes sur le disque.	–
	Vous ne pouvez pas diviser la scène si elle est trop courte (1 seconde maximum).	–
Impossible de modifier le titre du disque.	Vous ne pouvez pas ajouter un titre à disque DVD-R/DVD-R DL après qu'il a été finalisé.	80
	Commencez par définaliser le disque (DVD-RW en mode VIDEO).	82
	Il se peut que vous ne puissiez pas modifier le titre s'il a été entré avec un autre appareil numérique.	–
	Annulez la protection du disque.	73
Impossible de créer une scène photomovie.	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez quelques enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace.	71
Impossible de monter ou d'effacer des scènes.	Annulez la protection du disque.	73
	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
	Les scènes ne peuvent pas être effacées pour un disque DVD-R/DVD-R DL ou un disque DVD-RW enregistré en mode VIDEO.	–

Problème	Solution	
Ne peut finaliser le disque.	Vous ne pouvez pas finaliser un disque (DVD-R/DVD-R DL ou DVD-RW) enregistré en mode VIDEO s'il ne contient que des photos. Enregistrez au moins une scène avant de finaliser le disque.	33 80
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Ouvrez l'écran LCD.	–
	Le volume du haut-parleur est coupé. Réglez le volume à l'aide du joystick et le guide du joystick en mode  .	39

Lecture du disque sur un appareil de DVD externe

Un appareil de DVD externe fait référence à un lecteur de DVD, un enregistreur de DVD, un lecteur/graveur de DVD intégré à un ordinateur et à d'autres appareils numériques.

Problème	Solution	
Il y a une brève interruption entre les scènes.	En fonction du lecteur de DVD, il peut y avoir une brève interruption entre les scènes pendant la lecture.	–
Le disque tourne, mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	L'entrée vidéo sur le téléviseur n'est pas réglée sur la prise vidéo à laquelle vous avez raccordé le caméscope. Sélectionnez l'entrée vidéo adéquate.	83
	Vous avez essayé de lire ou de copier un disque incompatible. Arrêtez la lecture/copie.	–
Le disque ne peut pas être reconnu par l'appareil. Ou, même si le disque est lu, il ne peut pas être reproduit ou l'image est déformée.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	115
	Le disque n'a pas été finalisé.	80
	Les disques DVD-RW en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles en mode VR. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil DVD.	–
Impossible de monter vos enregistrements ou d'ajouter des enregistrements au disque avec l'appareil DVD.	Il est possible qu'un lecteur de DVD externe ne puisse pas monter ou ajouter des enregistrements sur un disque DVD enregistré avec ce caméscope.	–
Lors de la gravure d'enregistrements transférés depuis un ordinateur, sur un disque inséré dans ce caméscope, un message d'erreur s'affiche.	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–

Utilisation de la carte mémoire

Problème	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas dirigée dans la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	26
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	La carte mémoire est pleine. Effacez des photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.	76
	La carte mémoire n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire.	79
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	51
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Insérez une carte mémoire.	26
	Réglez le caméscope sur  .	41
	Assurez-vous que la carte mémoire est sélectionnée comme support pour les photos.	36
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée. Annulez la protection.	78
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement continue.	79

Impression

Problème	Solution	
L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.	Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion.	-

Liste des messages

Message	Explication	
RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	32
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
IMPOSS D'ENTRER EN MODE VEILLE  MAINTENANT	Le caméscope ne peut pas entrer en mode veille de démarrage rapide si la reconnaissance du disque est en cours après avoir inséré ce dernier ou si la charge restante est trop faible.	37

Message	Explication	
IMPOSS DE RECONNAÎTRE MODE D'ENREGISTREMENT DU DISQUE	Le disque peut ne pas être reconnu par ce caméscope s'il a été initialisé avec un appareil différent.	–
	Vous avez inséré un disque enregistré dans un système de couleur de téléviseur différent (NTSC).	–
<ul style="list-style-type: none"> • TEMPERATURE ELEVEE IMPOSSIBLE ENREGISTRER • TEMPERATURE ELEVEE IMPOSS. FAIRE SORTIR LE DVD 	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
IMPOSSIBLE ENREGISTRER VERIFIEZ DVD	Il y a un problème avec le disque. Remplacez-le.	24
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
	La surface d'enregistrement du disque est peut-être sale ou rayée.	–
RECUPERER LE MAXIMUM DE NOMBRE DE SCENES	Le nombre maximum de scènes a été atteint. Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 71
IMPOSSIBLE DE LIRE DVD	Le disque est sale ou vous essayez de reproduire un disque qui n'est pas pris en charge (non DVD-R/RW).	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
IMPOSS. D'EDITER DVD	Il n'y a pas de scènes à monter ou l'enregistrement est endommagé.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
IMPOSSIBLE PARTAGER SCENE	Impossible de diviser les scènes photomovie.	77
	Il est possible que vous ne puissiez pas diviser les scènes très courtes.	–
	Il n'est pas possible de diviser des scènes si le disque contient déjà 999 scènes.	–
	Il est possible que vous ne puissiez pas diviser davantage les scènes de moins de 5 secondes créées elles-mêmes à partir de la division d'une scène.	–
SVP UTILISEZ UNIQUEMENT LES DVD RECOMMANDES	Le disque double couche que vous avez inséré ne peut pas être utilisé avec ce caméscope.	4
DVD FINALISE IMPOSSIBLE ENREGISTRER	Vous ne pouvez pas enregistrer de scènes supplémentaires sur un disque DVD-R/DVD-R DL finalisé.	–
	Vous ne pouvez pas définaliser ou enregistrer des scènes supplémentaires sur un DVD-RW en mode VIDEO qui ont été finalisé avec un autre appareil numérique.	–
DEFINALISEZ LE DVD	Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires ni convertir des photos en scènes photomovie sur un DVD-RW finalisé en mode VIDEO. Définalisez-le d'abord.	82

Message	Explication	
LE DVD EST PROTEGE	Le disque est protégé. Remplacez le disque ou annulez la protection du disque.	73
IMPOSSIBLE LIRE DVD VERIFIEZ DVD	Le disque ne peut pas être reproduit. Essayez de le nettoyer ou remplacez le disque.	115
	Ce message peut aussi apparaître si la température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
	Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le.	24
• ERREUR D'ACCES • ECHEC ACCES DVD VERIFIEZ DVD	Il y a eu une erreur lors la lecture du disque ou de l'écriture sur le disque. Essayez de nettoyer le disque ou remplacez-le.	115
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
	Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le.	24
COUVERCLE DVD OUVERT	Vérifiez si le disque est inséré correctement et refermez le couvercle du logement du disque.	24
PAS DE DVD	Aucun disque n'est en place. Insérez un disque.	24
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
CHARGER LE DVD	Le disque est en cours de lecture. Attendez avant de démarrer l'enregistrement.	–
EVITER DE BOUGER LE CAMESCOPE	Essayez de ne pas bouger le caméscope tandis que l'image est enregistrée.	–
IMPOSSIBLE RECUPERER LE FICHIER	Impossible de récupérer un fichier corrompu.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	118
DVD PLEIN	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 71
	Le caméscope met à jour les données d'allocation des fichiers importants sur le disque. Ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact ou retirez la batterie d'alimentation.	–
CHARGEMENT EN COURS NE PAS DEBRANCHER SOURCE D'ALIMENTATION	Le caméscope met à jour les données d'allocation des fichiers importants sur le disque. Ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact ou retirez la batterie d'alimentation.	–
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	26
PAS DE PHOTOS	Aucune photo n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–

Message	Explication	
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire la photo. Si le message disparaît après 4 secondes et que " " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte et réinsérez la carte. Si " " passe au vert, vous pouvez continuer l'enregistrement/lecture.	-
CARTE PLEINE	La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte.	76
CAMESCOPE REGLE EN MODE IMAGE FIXE	Vous avez appuyé sur la touche marche/arrêt pendant l'enregistrement de photos (mode (CAMERA )).	-
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez l'option [IMAGE N.] sur [EFFACER] et initialisez le disque ou la carte mémoire, effacez toutes les images de la carte mémoire ou remplacez le disque.	-
OPERATION ANNULEE	Il y a eu un problème avec le disque ou la carte mémoire lors de la copie de photos entre-elles.	-
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES DE TRANSFER	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	96
TROP DE PHOTOS DECONNECTEZ LE CABLE USB	Déconnectez le câble USB et réduisez le nombre de photos sur la carte mémoire ou le disque à moins de 1800. Les photos ne peuvent pas être effacées pour un disque DVD-R/DVD-R DL ou un DVD-RW enregistré en mode VIDEO. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la et reconnectez le câble USB.	-
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous avez tenté d'enregistrer un contenu protégé par des droits d'auteur. Peut également apparaître lorsqu'un signal anormal est reçu lors de l'enregistrement à partir de l'entrée vidéo analogique.	85

Messages relatifs à l'impression directe

NOTES

À propos des imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Message	Explication
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas correctement chargé ou la taille du papier est incorrecte. Si le tiroir de sortie du papier est fermé, ouvrez-le pour procéder à l'impression.
MANQUE PAPIER	Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [ARRETER] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer.

Message	Explication
ERREUR D'ENCRE	Il y a un problème avec l'encre.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.
ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN.	Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez l'un des centres de service après-vente Canon (liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbant d'encre.
• ERREUR DE FICHIER • IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.
X IMAGES NON IMPRIMEES	Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou qui ont été éditée sur un ordinateur.
REGLEZ  ORD.D'IMPR.	Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression  .
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression.
DECOUPE IMPOSSIBLE	Vous avez essayé de recadrer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope.
AJUSTER CADRAGE	Vous avez changé le style de l'imprimante après avoir réglé les paramètres de recadrage.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante. DC50/DC51 Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression.
ERREUR MATERIEL	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. DC50/DC51 Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images.
VERIFIER REGLAGES D'IMPRESSION	DC50/DC51 Les paramètres d'impression ne peuvent pas être utilisés pour l'impression avec la touche  .
TAILLE DU PAPIER INCOMPATIBLE	Les paramètres papier du caméscope sont en conflit avec les paramètres de l'imprimante.
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.

Message	Explication
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TETE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Il est possible que les données ne soient pas correctement enregistrées sur le disque et que l'enregistrement soit définitivement perdu.
- Ne touchez pas la lentille du capteur.
- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le couvercle du logement du disque. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans une voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas et ne rangez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez également de l'exposer à l'eau, la boue ou le sel, sous peine de l'endommager et/ou d'abîmer l'objectif. Veillez à fermer le couvercle du logement du disque après utilisation.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des

vibrations car cela pourrait l'endommager.

Batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez la batterie le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Les contacts de la batterie avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et

déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

● Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimale est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.

● Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Disque mini DVD

La surface d'enregistrement des disques DVD est extrêmement fragile. Si les disques sont manipulés ou rangés d'une façon incorrecte, le caméscope peut cesser de les reconnaître ou peut ne pas les lire. Veillez à observer les précautions suivantes lors du rangement ou de la manipulation de vos disques.

● **Retirez toujours le disque du caméscope après avoir terminé l'enregistrement.**

● Ne rangez pas le caméscope avec un disque à l'intérieur.

● Gardez le disque à l'écart de la poussière, des saletés et des taches. Même les tâches les plus petites ou les particules de poussière peuvent être dommageables lors de l'enregistrement ou de la lecture du disque. Vérifiez soigneusement la surface

d'enregistrement du disque avant de l'insérer dans le caméscope. Si le disque est sale, utilisez un chiffon sec de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à sa surface. Nettoyez le disque

d'un mouvement radial, du centre vers la périphérie.

● N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ni de solvant inflammable tel que un diluant à peinture pour nettoyer le disque.

● Ne pliez pas, ne rayez pas ni ne mouillez le disque et ne le soumettez pas à des chocs importants.

● Ne collez pas des étiquettes ou des autocollants sur la surface du disque. Le disque peut ne pas tourner d'une façon stable et cela peut causer un mauvais fonctionnement.

● Afin de protéger les disques, remettez les dans leur boîte après utilisation.

● Si vous écrivez sur le côté de l'étiquette du disque, évitez les stylos pointus. Utilisez un feutre indélébile à pointe douce à la place.

● Amener rapidement un disque d'une température chaude à une température froide, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface. Si de la condensation se forme sur le disque, mettez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.

● N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil et ne le rangez pas dans un endroit soumis à une température ou humidité élevée.

● Finalisez toujours un disque avant de l'insérer dans un appareil de DVD externe. Sinon, les données enregistrées pourraient être perdues.

Carte mémoire

● Nous vous recommandons d'enregistrer sur votre ordinateur une copie de sauvegarde des images stockées sur votre carte mémoire. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un

défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique.

Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.

- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez que vous insérez la carte mémoire dans la bonne direction. Ne forcez pas sous peine d'endommager la carte ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.
- En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100 °C et n'incinerez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell 2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- La pile usée doit être retournée au revendeur pour être mise au rebut en toute sécurité

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.
- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle se décharge complètement si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois.

Pour recharger la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur d'alimentation en position **OFF**.

Maintenance/Divers

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et une température inférieure à 30 °C.

Nettoyage

Corps du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatiles tels que des diluants à peinture.

Lentille du capteur

- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol. Ne touchez directement jamais la lentille du capteur pour la nettoyer.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la fonction de mise au point automatique ne fonctionnera pas correctement.
- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de serviette en papier.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique propre.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Condensation

Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide



quand une pièce froide est chauffée rapidement



POUR ÉVITER LA CONDENSATION

- N'exposez pas le caméscope à des changements de température soudains ou extrêmes.
- Retirez le disque, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

QUAND DE LA CONDENSATION EST DÉTECTÉE

- Le caméscope est mis automatiquement hors tension. Si un disque est en place, retirez-le immédiatement et laissez le couvercle du logement du disque ouvert. Laisser le disque dans le caméscope peut endommager le disque.
- Aucun disque ne peut être mis en place quand de la condensation est détectée.

RÉSUMÉ

- La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. De façon générale, attendez 2 heures avant de recommencer à utiliser le caméscope.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

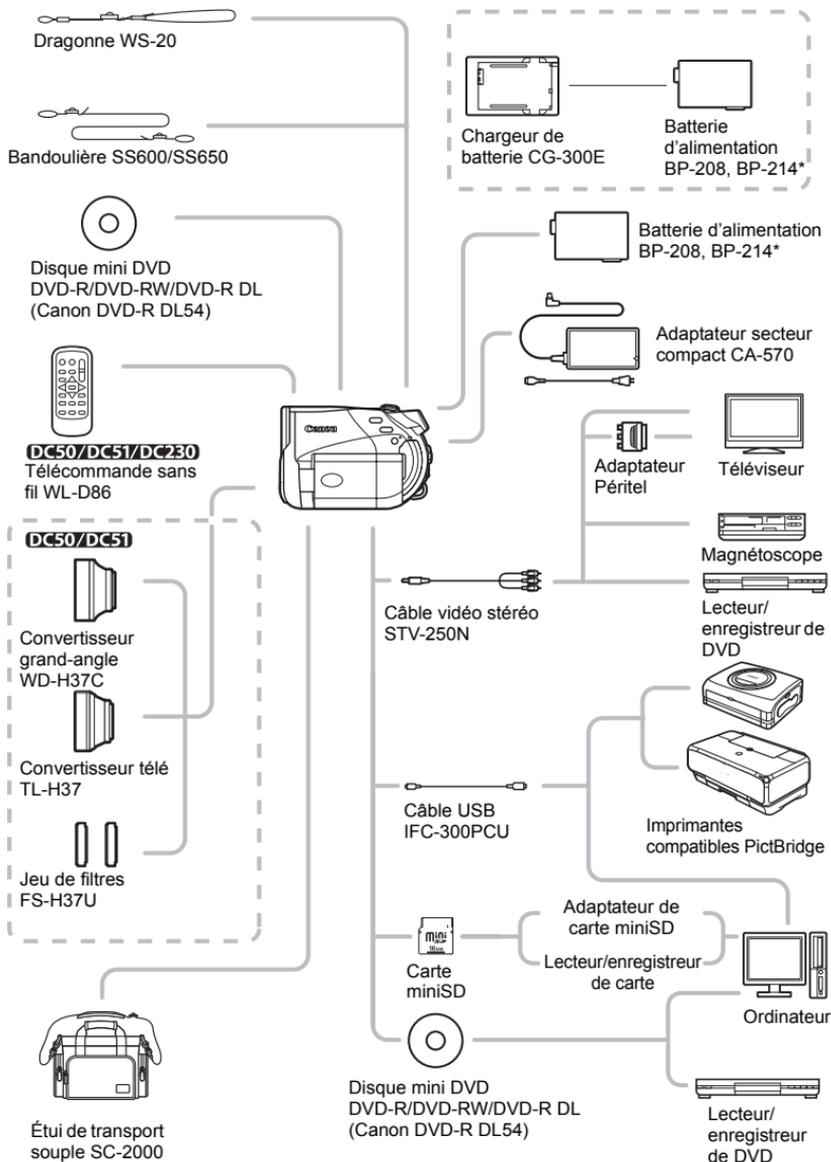
Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Afrique du Sud, Allemagne, Algérie, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Croatie, Danemark, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Région administrative spéciale de Hong Kong, Inde, Indonésie, Irak, Iran, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Monténégro, Mozambique, Norvège, Nouvelle Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Qatar, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Ukraine, Yémen, Zambie.

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



* La batterie d'alimentation BP-214 ne peut être utilisée qu'avec le **DC50/DC51**.

Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

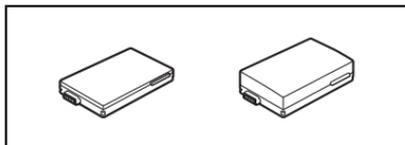
Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, sélectionnez l'un des modèles suivants :

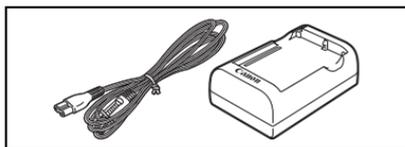
DC50/DC51 BP-208 ou BP-214.

DC20/DC30 BP-208 uniquement.



Chargeur de batterie CG-300E

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.



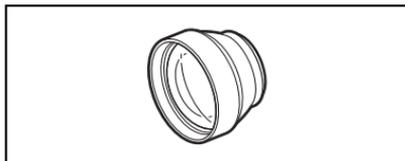
Batterie d'alimentation	Durée de charge
BP-208	105 min.
BP-214	160 min.

La durée de charge varie avec les conditions de charge.

DC50/DC51 Convertisseur télé TL-H37

Ce convertisseur télé augmente la distance focale de l'objectif du caméscope d'un facteur de 1,5.

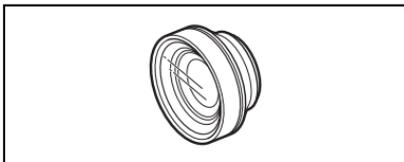
- Le stabilisateur d'image n'est pas aussi efficace quand le convertisseur télé est en place.
- La distance de mise au point minimale avec le TL-H37 est de 2,3 m ; 2,3 cm à la position grand-angle.
- Lorsque le convertisseur télé est installé, une ombre peut apparaître sur l'image lorsque vous enregistrez avec le flash ou la lampe d'appoint.



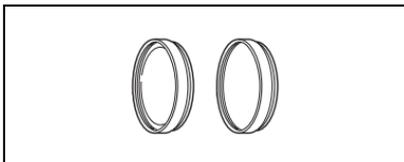
(DC50/DC51) Convertisseur grand-angle WD-H37C

Ce convertisseur réduit la distance focale d'un facteur de 0,7, vous permettant d'obtenir une perspective large pour les prises de vues intérieures ou les vues panoramiques.

- Lorsque le convertisseur grand angle est installé, une ombre peut apparaître sur l'image lorsque vous enregistrez avec le flash ou la lampe d'appoint.

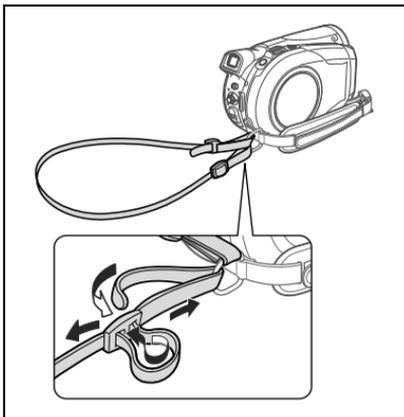
**(DC50/DC51) Jeu de filtres FS-H37U**

Les filtres de densité neutre et les filtres protecteurs MC vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.

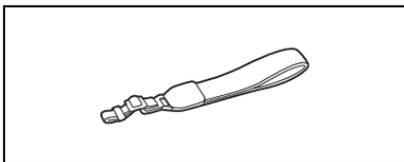
**Bandoulière**

Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.

**Dragonne WS-20**

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.

**Étui de transport souple SC-2000**

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

DC50/DC51/DC220/DC230

Système

Système d'enregistrement de disque	<p>Séquences vidéo DVD-VIDEO (mode VIDEO) DVD-VR (mode VR) uniquement avec les DVD-RW de 8 cm Compression vidéo : MPEG2 Compression audio : Dolby Digital 2ch Exif 2.2** compatible avec la compression JPEG</p> <p>Photos</p>
Système de télévision	Signal couleur PAL au standard CCIR (625 lignes, 50 trames)
Support compatible	Disques mini DVD de 8 cm marqués du logo DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW 
Durée d'enregistrement maximum	<p>Disque mini DVD de 8 cm face simple, de 1,4 Go : XP : environ 20 min., SP : environ 30 min., LP : environ 60 min.</p> <p>Disque mini DVD de 8 cm face simple, double couche, de 2,6 Go : XP : environ 36 min., SP : environ 54 min., LP : environ 108 min.</p>
Capteur d'image	<p>DC50/DC51 CCD 1/2,7 de pouce, environ 5.390.000 pixels Nombre de pixels effectifs Séquences vidéo 16:9 environ 3.690.000 pixels Séquences vidéo 4:3 environ 3.980.000 pixels Photos environ 5.000.000 pixels</p> <p>DC230 CCD 1/6 de pouce, environ 1.070.000 pixels Nombre de pixels effectifs Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [ON]) environ 550.000 pixels Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [OFF]) environ 710.000 pixels Séquences vidéo 4:3 environ 690.000 pixels Photos environ 800.000 pixels</p> <p>DC220 CCD 1/6 de pouce, environ 800.000 pixels Nombre de pixels effectifs Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [ON]) environ 440.000 pixels Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [OFF]) environ 540.000 pixels Séquences vidéo 4:3 environ 400.000 pixels Photos environ 530.000 pixels</p>
Écran LCD	TFT en couleur, 2,7 pouces, écran large, environ 123.000 pixels
Visueur	TFT en couleur, 0,27 pouces, écran large, environ 123.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	<p>DC50/DC51 f=6,1-61 mm, F/1,8-3,0 (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo), zoom motorisé 10x Équivalent 35 mm : Séquences vidéo 16:9 43,8 - 438 mm Séquences vidéo 4:3 47,8 - 478 mm Photos 39,9 - 399 mm</p> <p>DC230 f=2,6-91 mm, F/2,0-5,0, zoom motorisé 35x Équivalent 35 mm : Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [ON]) 47,1 - 1.649 mm Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [OFF]) 41,7 - 1.460 mm Séquences vidéo 4:3 44,6 - 1.561 mm Photos 41,5 - 1.453 mm</p> <p>DC220 f=2,6-91 mm, F/2,0-5,0, zoom motorisé 35x Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [ON]) 45,3 - 1.586 mm Séquences vidéo 16:9 (Stabilisateur d'image [OFF]) 40,8 - 1.428 mm Séquences vidéo 4:3 49,8 - 1.743 mm Photos 43,6 - 1.526 mm</p>

Configuration de l'objectif	DC50/DC51 11 éléments dans 9 groupes (1 élément asphérique double face) DC220/DC230 10 éléments dans 8 groupes (1 élément asphérique double face)
DC50/DC51 Diamètre de filtre	37 mm
Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle possible
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Réglages de balance des blancs automatique, balance des blancs personnalisée et balance des blancs préréglée : DC50/DC51 LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM.FLUORESCENTE, LUM. FLUORESCENTE H DC220/DC230 LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE uniquement
Éclairage minimal	DC50/DC51 0,3 lx (mode d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/2è) 5,5 lx (mode Auto, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/25è) DC230 1,6 lx (mode d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/6è) 6,5 lx (mode Auto, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/25è) DC220 1,1 lx (mode d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/6è) 4,5 lx (mode Auto, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/25è)
Éclairage recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	DC50/DC51 Stabilisateur d'image à dépointage optique DC220/DC230 Electronique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire miniSD*
Tailles des photos	DC50/DC51 2592 x 1944, 2048 x 1536, 640 x 480 pixels Enregistrement simultané : 1280 x 720, 1152 x 864 pixels DC230 1152 x 864, 640 x 480 pixels Enregistrement simultané : 1024 x 768 pixels DC220 1024 x 768, 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	JPEG (compression : super-fin, fin, normale)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes mémoire miniSD allant jusqu'à 1 Go. Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser certains types de cartes miniSD.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	∅ 3,5 mm miniprise ; DC51 Entrée/Sortie, DC50/DC220/DC230 Sortie uniquement
Vidéo :	1 Vc-c/75 ohms asymétrique Sortie audio : -10 dBV (47 kohms en charge)/ 3 kohms ou moins DC51 Entrée audio : -10 dBV/40 kohms ou plus
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact)
Consommation électrique (mode SP, AF activé)	DC50/DC51 4,1 W (viseur), 4,2 W (écran LCD [NORMAL]) DC230 3,1 W (viseur), 3,2 W (écran LCD [NORMAL]) DC220 2,9 W (viseur), 3,0 W (écran LCD [NORMAL])
Températures de fonctionnement	0 - 40 °C
Dimensions (W x H x D)	DC50/DC51 62 x 90 x 130 mm la sangle de poignée exclue DC220/DC230 54 x 90 x 128 mm la sangle de poignée exclue
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	DC50/DC51 480 g DC220/DC230 405 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	100 – 240 V secteur, 50/60 Hz
Sortie nominale / consommation	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) - 39 VA (240 V)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 29 x 90 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation BP-208

Type de batterie	Batterie rechargeable au ions de lithium
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	850 mAh
Dimensions	39 x 8 x 63 mm
Poids	40 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

A

À l'étranger,	
utilisation du caméscope	119
Adaptateur secteur compact	21
Affichages sur l'écran	18
Agrandissement d'une photo	42
AiAf à 9 points (autofocus)	63
Ajustement manuel de l'exposition	56
Auto (programme d'enregistrement)	53
Autofocus (AF)	63
Av (programme d'enregistrement) ¹	54

B

Balance des blancs	58
Bandoulière	122
Batterie d'alimentation,	
charge restante	19
Batterie d'alimentation, chargement	21
Batterie de sauvegarde intégrée	116
Bip	50
Bracketing de l'exposition	64

C

Capteur de télécommande ²	27
Carte mémoire	26, 115
Carte miniSD	26
Code de données	65
Commutateur de mode	53
Condensation	118
Connexion à un ordinateur	87
Connexion à un téléviseur/ magnétoscope	83
Consultation de photos	42
Contrôle d'enregistrement	34
Contrôle des photos (visualisation)	47
Copie de photos	77

D

Date et heure	32
Dépannage	103
Diaporama	41
Disques recommandés	4
Données d'enregistrement	65

E

Économie d'énergie (Mode eco)	51
Écran d'index - photos	41
Écran d'index - séquences vidéo	39
Écran large	34
Écran LCD	28
Effacement des photos	76
Effets d'image	59
Effets numériques	68
Enregistrement de l'entrée vidéo ³	85
Enregistrement de photos	35
Enregistrement de séquences vidéo	33
Enregistrement simultané (disque/carte mémoire)	62

F

Feux d'artifice (programme d'enregistrement)	53
Filtre anti-vent	48
Filtre ND	47, 122
Finalisation du disque	80
Flash ¹	66
Fonction Quick Start (démarrage rapide)	37
Fuseau horaire	32

G

Grand angle	37
Guide du joystick	10

H

Heure d'été	32
-------------	----

I

Impression des photos	97
Impression directe	97
Initialisation de la carte mémoire	79
Initialisation du disque	74

J

Joystick	10
----------	----

L

Lampe d'appoint pour la mise au point automatique (AF) ¹	67
Langue	31
Lecture de photos	41

¹ **DC50/DC51** uniquement. ² **DC50/DC51/DC230** uniquement. ³ **DC51** uniquement.

Lecture de séquences vidéo	39
Lever soleil (programme d'enregistrement)	53

M

Maintenance	117
Marqueurs à l'écran	50
Menu (FUNC.)	30, 43
Menus de configuration	30, 46
Messages d'erreur	108
Mini torche vidéo	67
Mise au point manuelle	57
Mode d'acquisition ²	64
Mode d'enregistrement	44
Mode de mesure de la lumière	63
Mode LP	44
Mode SP	44
Mode VIDEO (spécification du disque) ..	3
Mode VR (spécification du disque)	3
Mode XP	44
Montage	70
Montage des scènes	70

N

Neige (programme d'enregistrement) ..	53
Nuit (programme d'enregistrement) ..	53
Numéro de série	13, 15
Numéros de fichier	51

O

Ordre d'impression	101
Ordre de transfert	96

P

P (programme d'enregistrement)	54
Plage (programme d'enregistrement) ..	53
Point centre (autofocus)	63
Portrait (programme d'enregistrement)	53
Priorité à la mise au point	47
Prise AV	83
Prise de vue en rafale	64
Prise de vue en rafale, grande vitesse	64
Prise USB	87
Programmes d'enregistrement	53
Protection des photos	78
Protection du disque	73

Q

Qualité des photos	61
--------------------------	----

R

Rappel d'enregistrement	19
Rapport d'aspect 16:9	34
RESET (réinitialisation)	103
Retardateur	68
Rétroéclairage de l'écran LCD	29

S

Single de poignée	27
Scène photomovie	77
Sélection des affichages à l'écran	65
Séquences vidéo originales	70
Sport (programme d'enregistrement) ..	53
Spot (programme d'enregistrement) ..	53
Stabilisateur d'image	47

T

Taille des photos	61
Télécommande sans fil ²	27
Téléobjectif	37
Téléviseur écran large (16/9è)	51
Téléviseur normal (4:3)	51
Titre du disque	75
Touche impression/partage ¹	91, 94, 98
Transfert de photos	93
Transfert direct	93
Trépied	34
Tv (programme d'enregistrement)	54
Types de disques (DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW)	3

V

Viseur, réglage dioptrique	27
Vitesse d'obturation lente automatique	46
Vitesse du zoom	46
Volume	39

Z

Zoom	37
Zoom numérique	46

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon France S.A.
17, quai du Président Paul Doumer
92414 COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. – im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:

Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support



Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er janvier 2007.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. Januar 2007.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 gennaio 2007.



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.